

exground filmfest 30



länderschwerpunkt türkei

wiesbaden 17-26 nov 2017

caligari filmbühne
murnau filmtheater
kulturpalast

pupille e.V. frankfurt
orfeo's erben frankfurt
citydome darmstadt/programm kino rex



21. & 22.12

Weihnachtssingen & Essen

mit Johnny and the Jonettes

Gänse Essen

auf Vorbestellung ab 4 Personen

für 26,50 € pro Person

FINALE ADVENTS-BRUNCH

Bufett

ab 10.30 Uhr
all you can eat!

03.12.

10.12.

17.12.

12,50 Euro/p.P.

Öffnungszeiten

Mo. - Fr. ab 16:00 Uhr / Samstag ab 12:00 Uhr / Sonntag ab 10:00 Uhr

24.12. ab 21.30 h // 25.12. & 26.12. ab 18.00 h // 01.01. geschlossen

Emser Str. 4 / 65195 Wiesbaden / Fon +49 611 945 10 50

www.finale-wiesbaden.de

30

1990 taten sich sechs Filmbegeisterte zusammen, um ein Festival für Avantgarde- und Underground-Produktionen zu gründen und damit einen Kontrapunkt zum öden Einerlei der hiesigen Kinolandschaft zu setzen. Im Laufe von nunmehr 30 Ausgaben hat sich exground filmfest zu einem Filmfestival internationalen Formats entwickelt. Wir sind stolz darauf, dass wir es als ehrenamtlich organisiertes Festival soweit gebracht haben, und danken allen, die über die vielen Jahre im Team mitgearbeitet haben.

Wieder haben wir für Sie ein vielfältiges Programm mit rund 200 Produktionen zusammengestellt – einen Querschnitt aus über 2.500 eingereichten Filmen sowie das Beste aus zahlreichen Festivalbesuchen. Und für uns wäre es das größte Kompliment, wenn Sie uns zahlreich auf unserer filmischen Reise um die Welt begleiten. Eine Premiere: Alle Spiel- und Dokumentarfilme und Kurzfilm-Wettbewerbe um 12.00 Uhr, 15.00 Uhr, 17.30 Uhr und 20.00 Uhr in der Caligari FilmBühne werden in deutscher Sprache oder mit deutschen Untertiteln zu sehen sein – genauso wie alle Langfilme unseres diesjährigen Länderschwerpunkts Türkei im Murnau-Filmtheater.

Neben einem reichhaltigen Filmprogramm blicken wir in einer Podiumsdiskussion auf die Facetten und Möglichkeiten des gegenwärtigen türkischen Kinos, präsentieren ein Konzert der türkischen Folkband „Derya Yildirim & Grup Şimşek“ im Kulturzentrum Schlachthof und eine Ausstellung türkischer Videokünstler im Nassauischen Kunstverein. Filme des Länderschwerpunktes werden ebenfalls in ausgewählten Kinos in Darmstadt und Frankfurt am Main präsentiert. Hier gilt unser Dank allen Kooperationspartnern und dem Kulturfonds Frankfurt RheinMain, ohne deren großzügige Unterstützung dieser umfassende Blick in die Film-, Kunst- und Musikszene der Türkei nicht möglich gewesen wäre.

Um die Herkulesaufgabe exground filmfest zu stemmen, brauchen wir externe Mitarbeiter, Praktikanten und über 100 Helfer während des Festivals. Daher danken wir aufs Herzlichste allen, die mit dafür gesorgt haben, dass exground filmfest 30 stattfinden kann. Das gilt ebenso für alle Förderer, Sponsoren, Partner und Freunde des Festivals, deren finanzielle Unterstützung es uns überhaupt erst möglich gemacht hat, exground filmfest 30 zu veranstalten. Unser besonderer Dank gilt hier der Landeshauptstadt Wiesbaden, dem Hessischen Ministerium für Wissenschaft und Kunst sowie der HessenFilm und Medien GmbH.

Wir freuen uns auf zehn ereignisreiche Festivaltage voller neuer (filmischer) Eindrücke.

In 1990, six film enthusiasts came together to found a festival for avantgarde and underground film productions and thus establish an alternative to the dull conformity of the cinema scene in Wiesbaden of the time. Over the course of 30 editions exground filmfest has evolved into a film festival of international stature. We are proud that we have achieved all of that as a festival organized by volunteers and would like to take the opportunity to thank all of those who have been a part of the team over these many years.

Once again, we have assembled a multi-faceted program for you, with around 200 productions – a cross-section of over 2,500 submitted films as well as the best from numerous festival visits. Now the biggest compliment for us would be to have as many festivalgoers as possible join us on our cinematic journey around the world. A premiere: all fiction feature and documentary films and short film competitions at noon, 3 pm, 5:30 pm and 8 pm at Caligari FilmBühne will be shown in German-language versions or with German subtitles – and the same goes for all of the feature-length films in this year's country focus on Turkey at Murnau-Filmtheater.

In addition to a rich film program, we will take a look at the facets and possibilities of contemporary Turkish cinema in a panel discussion and present a concert of the Turkish folk band “Derya Yildirim & Grup Şimşek” at Kulturzentrum Schlachthof and an exhibition of Turkish video artists at Nassauischer Kunstverein. Films from the country focus will also be shown in select cinemas in Darmstadt and Frankfurt am Main. Here our thanks go out to all of our co-operation partners and Kulturfonds Frankfurt RheinMain, without whose generous support we would not have been able to put together this comprehensive look at the Turkish cinema, art and music scenes.

In order to accomplish the Herculean task of realising exground filmfest, we need external employees, interns and over 100 helpers during the festival. For this reason, we would like to express our deepest gratitude to all those who pitched in to make exground filmfest 30 a reality. That goes equally for all of our supporters, sponsors, partners and friends of the festival, without whose financial support it would have been impossible to put on exground filmfest 30 at all. Our special thanks go to the State Capital of Wiesbaden, the Hessian Ministry for Science and the Arts as well as HessenFilm und Medien GmbH.

We are really looking forward to ten eventful festival days full of new (cinematic) impressions!

wettbewerbe • competitions

DEUTSCHER KURZFILM-WETTBEWERB	54/55
INTERNATIONALER KURZFILM-WETTBEWERB – TEIL I	42/43
INTERNATIONALER KURZFILM-WETTBEWERB – TEIL II	46/47
WIESBADEN-SPECIAL – KURZFILM-WETTBEWERB	22/23
WIESBADENER JUGENDFILM-WETTBEWERB	15
KLAPPE 7 – KINDERFILM-WETTBEWERB	49

youth days

INTRO	10
A WEDDING	36
AVA	25
BUTTERFLY KISSES	33
FILTHY	31
LOMO – THE LANGUAGE OF MANY OTHERS	18
LOVING LORNA	25
WEIRDOS	39

american independents

INTRO	10/11
COLUMBUS	45
DISCREET	39
HOW TO TALK TO GIRLS AT PARTIES	48
LUCKY	19
M.F.A.	36
MANSFIELD 66/67	21

made in germany

INTRO	11/12
ANNE CLARK – I'LL WALK OUT INTO TOMORROW	50
DIE VIERHÄNDIGE	51
FREIBADSINFONIE	34
FREMDE TOCHTER	26
FÜHLEN SIE SICH MANCHMAL AUSGEBRANNT UND LEER?	33
GABI	34
HARD WAY – THE ACTION MUSICAL	34
QUEERCORE: HOW TO PUNK A REVOLUTION	45
REWIND	48
TEHERAN TABU	14
ZWEI IM FALSCHEN FILM	38

international

INTRO	12/13
120 BPM	45
ALIVE IN FRANCE	51
AT YOUR DOORSTEP	38
BEAUTY AND THE DOGS	26
CRASH TEST AGLAÉ	21
DIE BEAUTIFUL	53
DIE DRITTE OPTION	49
DISAPPEARANCE	38
GHOST HUNTING	33
LIBERATION DAY	27
LOS PERROS	44
PURGATORYO	32
SEA SORROW	25
TAMARA	19
WEEKEND	32

fokus türkei • focus turkey

INTRO	13
ALBÜM	51
CLAIR OBSCUR	48
DIL LEYLA	50
EMBER	18
GRAIN	26
INFLAME	44
KURZFILME TÜRKEI	41
MR GAY SYRIA	32
PANEL: FOKUS TÜRKEI	50
STONE	31
THE GULF	14
YOL – THE FULL VERSION	53

kurzfilme • short films

BEST OF SHORTS	17
IRAN	37
ZUCHT, ORDNUNG UND MEHR	28
VORFILME AUF EINEN BLICK	62–64

xtra • specials

A WALL IS A SCREEN	56
AMNESTY INTERNATIONAL: MEINUNGSFREIHEIT IN DER TÜRKEI	58
ERÖFFNUNGSPARTY	56
FESTIVALAUSKLANG	59
FILMQUIZ	56
HER MIT DEM TRASH! – DIE EXGROUND-GONG-SHOW	57
KONZERT: DAS ROCK'N'ROLL QUARTETT	59
KONZERT: DERYA YILDIRIM & GRUP ŞİMŞEK	59
LOUNGE: FRIDAY NIGHT FEVER	58
LOUNGE: THE BEAT GOES ON – WEIRD, WILD & VICIOUS SOUNDS	57
MUSIKALISCHE LESUNG: LEUCHTFEUER	58
PLAKATAUSSTELLUNG: exground filmfest	61
VIDEOKUNST: THE DESIRE CALLED UTOPIA	
AND OTHER SCIENCE FICTIONS	61
VORTRAG: TRUMP, DER SCHAUSPIELER	57
WHITE ZOMBIE COMEDY	31

sonstiges • others

INTRO exground filmfest	3
DANKSAGUNGEN	68/69
EINTRITTSPREISE	76
FÖRDERER, SPONSOREN, PARTNER	76
FREUNDESKREIS	71
GRUSSWORT Axel Imholz	7
GRUSSWORT Hans Joachim Mendig	9
GRUSSWORT Dr. Helmut Müller	8
GRUSSWORT Boris Rhein	6
IMPRESSUM	76
NACHLESE exground filmfest	73
TIMETABLE	75
VERANSTALTUNGSORTE	76



Weitere Informationen zu allen Veranstaltungen von exground filmfest 30 unter www.exground.com und auf unserer exground-APP.

For further informations on the program of exground filmfest 30 please visit www.exground.com or download our exground APP.



**Liebe Filmfreunde,
liebe Gäste aus dem In- und Ausland,**

zur Jubiläumsausgabe von exground filmfest heiße ich Sie herzlich willkommen. Bereits zum 30. Mal zeigt das etwas andere Filmfestival aus Wiesbaden in zehn Tagen das Beste, was der internationale Independent-Film zu bieten hat. Dieses großartige Engagement wird auch dadurch gewürdigt, dass dieses Festival über die HessenFilm und Medien GmbH mit 50.000 EUR zu den Festivals gehört, die eine Spitzenförderung erhalten.

In diesem Jahr präsentiert das Veranstaltungsteam rund 200 Kurz- und Langfilme aus aller Welt in den angestammten Sektionen American Independents, International, Made in Germany sowie in Kurzfilmprogrammen und in Wettbewerben. Und die Organisatoren können zu Recht stolz darauf sein, dass es ihnen wieder gelungen ist, eine Reihe von Uraufführungen und Premieren nach Wiesbaden zu holen. Aber auch der hessische Film kommt nicht zu kurz im Programm von exground filmfest. So ist in der Festivalsektion Made in Germany die Dokumentation ANNE CLARK – I’LL WALK OUT INTO TOMORROW zu sehen, die noch mit Geldern der Hessischen Filmförderung mitfinanziert wurde. Regie führte bei diesem einfühlsamen Porträt über die New-Wave-Ikone aus den USA Claus Withopf, der seit 2007 an der HfG Offenbach Film und Video in der Fachrichtung Medien unterrichtet. Zudem ist am Eröffnungsabend der eindringliche Spielfilm TEHERAN TABU zu sehen, der von der HessenFilm und Medien GmbH finanziell unterstützt wurde. Darin lässt Regisseur Ali Soozandeh die Lebenswege dreier selbstbewusster Frauen und eines jungen Musikers in Teheran kreuzen. Und ein Wettbewerb von exground filmfest ist ganz dem hessischen, genauer gesagt dem Wiesbadener Kurzfilm gewidmet. In diesem Jahr konkurrieren gleich zwölf Produktionen von hier geborenen, studierenden oder arbeitenden Landeshauptstädtern um die Geld- und Sachpreise von rund 2.500 EUR, darunter viele Beiträge von Nachwuchstalenten der Hochschule RheinMain. Ich wünsche dem Organisationsteam ein erfolgreiches Festival und allen Besuchern und Gästen unvergessliche Eindrücke und anregende Gespräche.

Dear film fans, dear guests from Germany and abroad,

It is my pleasure to welcome you to this jubilee edition of exground filmfest. For the 30th time, this unique film festival from Wiesbaden is showing the best that the international film scene has to offer over the course of ten days. This extraordinary commitment has also been acknowledged by the fact that exground is among those festivals to receive priority funding, in this case EUR 50,000 through the HessenFilm und Medien GmbH.

This year, the festival team is presenting roughly 200 short and feature-length films from all around the world in the traditional American Independents, International and Made in Germany sections, as well as in short film programs and the competition sections. The organizers can be rightfully proud that they have once again managed to bring a host of world and other premieres to Wiesbaden. Hessian cinema is also well represented in the program at exground filmfest. For example in the Made in Germany section, where the documentary ANNE CLARK – I’LL WALK OUT INTO TOMORROW is screening, a film that was co-financed by the Hessian Film Fund. This empathetic portrait of the New Wave icon was directed by Claus Withopf, a lecturer at the HfG Offenbach Film and Video Academy since 2007. In addition, opening night includes the powerful feature film TEHRAN TABOO, wherein director Ali Soozandeh has the paths of three self-confident women intersect with that of a young musician – the film was supported financially by the HessenFilm und Medien GmbH. And one of the competitions at exground filmfest is dedicated exclusively to short films from Hesse, or more precisely from Wiesbaden. This year, twelve productions from filmmakers who were either born in the state capital or study or work here, including a number of contributions from young talent at RheinMain University, will be competing for cash and non-cash prizes worth roughly EUR 2,500. I would like to wish the organisational team a successful festival and all exground filmfest attendees and guests unforgettable moments and stimulating conversations.

Boris Rhein
Hessischer Minister für Wissenschaft und Kunst
Hessian Minister for Higher Education, Research and the Arts



**Sehr geehrte Filmfans,
liebes exground-Team,**

exground filmfest geht dieses Jahr bereits in seine 30. Auflage. Dazu gratuliere ich dem ehrenamtlichen Organisationsteam des ältesten Wiesbadener Filmfestivals ganz herzlich! Ich bin stolz darauf, dass es den Festivalmachern gelungen ist, Wiesbaden zu einem festen Treffpunkt für all die zu machen, die dem Independent Film verbunden sind. Allein die stattliche Anzahl von rund 2.500 eingereichten Filmen jedes Jahr unterstreicht den exzellenten Ruf, den exground filmfest mittlerweile auch weit über die lokalen und nationalen Grenzen in der Filmbranche genießt.

Zur 30. Ausgabe bietet exground filmfest wieder ein facettenreiches Programm an ausgesuchten Filmperlen und ein Rahmenprogramm mit renommierten Künstlern aus dem In- und Ausland, das den Vergleich mit zum Teil weit größeren Filmfestivals nicht zu scheuen braucht. Und auch um die Zukunft des exground filmfestes muss einem nicht bange sein: Seit 2004 haben sich die exground youth days als Festival im Festival etabliert und zeigen sowohl Produktionen von Jugendlichen (im Wiesbadener Jugendfilm-Wettbewerb) als auch für Jugendliche (im Internationalen Jugendfilm-Wettbewerb). Hier erhalten Jugendliche nicht nur die Chance, Einblicke in andere Jugendkulturen zu gewinnen, sondern sie können sich im Rahmen von Diskussionsrunden und innerhalb der Jugendjury mit den Filmen kritisch auseinandersetzen. Und letztlich entscheiden sie – darunter wieder einige unbegleitete jugendliche Geflüchtete – über den Hauptpreis im Internationalen Jugendfilm-Wettbewerb. Das zeigt wieder einmal, welche große integrative Kraft Kultur zu entfalten vermag.

Bleibt mir nur, allen Gästen des exground filmfestes viele unvergessliche Kinostunden zu wünschen – und dem Organisationsteam einen erfolgreichen Verlauf des Festivals.

Dear film fans, dear exground team,

This year, exground filmfest is celebrating its 30th edition. I would like to warmly congratulate the all-volunteer organisational team of Wiesbaden's oldest film festival on this achievement! I'm proud that the festival organizers have managed to turn Wiesbaden into a recurring meeting point for all those who feel a connection to independent film. The impressive number of nearly 2,500 films submitted annually is in itself a testament to the excellent reputation that exground filmfest now enjoys in the film world far beyond our local and national borders.

For its 30th edition, exground filmfest is once again offering a multi-faceted program of select cinema treasures and a supporting program with renowned artists from Germany and abroad that can hold its own with those of much larger film festivals. There is also no cause for concern regarding the future of the festival: since 2004, the exground youth days have established themselves as a festival within the festival, showing productions both made by young people (in the Wiesbaden Youth Film Competition) and for young people (in the International Youth Film Competition). Here young people not only receive the chance to gain insight into other youth cultures – they can also deal with the films critically in the scope of organised discussions and as members of the youth jury. In the end, it is they (including several unaccompanied refugee minors once again) who determine the winner of the main prize in the International Youth Film Competition, demonstrating again the great integrative power that culture can have.

Last but not least, I would like to wish all of the guests of exground filmfest many unforgettable hours of cinema and the organisational team successful and smooth festival days.

Axel Imholz
Dezernent für Finanzen, Schule und Kultur der Landeshauptstadt Wiesbaden
Department of Finances, Schools and Culture of the State Capital of Wiesbaden



**Sehr geehrte Filmfans,
liebes exground-Team,**

exground filmfest geht dieses Jahr in seine 30. Edition. Dazu gratuliere ich dem ehrenamtlichen Organisationsteam ganz herzlich! Seit Jahren hat der Länderfokus im Rahmen von exground filmfest in Wiesbaden einen Stammpplatz, und zur Jubiläumsausgabe wird die Türkei das Gastland sein. Wir freuen uns als Kulturfonds, den Länderschwerpunkt zu unterstützen und damit zur Vernetzung der vielen anreisenden Filmemacher mit dem Publikum aus unserer Region beitragen zu können. Der diesjährige Länderfokus beschäftigt sich mit dem Land Türkei und dessen Kino in seinen absurden und skurrilen Momenten, aber verweilt auch im Stillen, Andächtigen. Nicht selten dienen die Geschichten als soziale und politische Parabeln und weisen über sich hinaus. Es werden Filme zu sehen sein, die danach fragen, was Identität konstruiert und die ein Plädoyer dafür sind, dass Kultur – und ganz speziell Filmkunst – nicht auf Landesgrenzen zu beschränken ist. In ihnen kämpfen Menschen für sexuelle Selbstbestimmung und gegen gesellschaftliche, familiäre und staatliche Unterdrückung. Sie werfen ein Licht auf vergangene und gegenwärtige politische Konflikte: im Dokumentarischen, im Essayistisch-Experimentellen und in der Fiktion. Zwei türkische Kurzfilme haben es sogar in den Internationalen Kurzfilm-Wettbewerb geschafft. Besonders erfreulich: Alle Spiel- und Dokumentarfilme im Länderfokus werden englische und deutsche Untertitel haben. Dazu kommt, dass die Filme auch in Frankfurt am Main und Darmstadt gezeigt werden und das Festival innerhalb des Länderschwerpunkts eine Brücke in andere Kulturbereiche schlägt: Türkische Videokunst im Nassauischen Kunstverein und türkische DJs und Musiker im Kulturzentrum Schlachthof Wiesbaden runden das Programm ab. Wir freuen uns auf ein erfolgreiches exground filmfest und wünschen allen Gästen, besonders den türkischen, eine gute Zeit in unserer Region.

Dear film fans, dear exground team,

exground filmfest is set to kick off its 30th edition this year. My warmest congratulations go out to the volunteers of the organizational team! For years, the country focus has been a regular part of the program at exground filmfest in Wiesbaden, and Turkey is the guest country for this year's jubilee edition. As a cultural fund, we are delighted to support the country focus and to contribute to bringing the many visiting filmmakers together with the audience from our region. This year's country focus takes a deep look at Turkey and its cinema, with all its absurd and bizarre moments, while also making space for silence and rapt attention. Often, the stories serve as social and political parables and hint at the world beyond their bounds. The program features films that pose questions about the construction of identity and argue the case that culture – and especially cinematic art – cannot be reduced to national boundaries. In these films, individuals struggle for sexual self-determination and against oppression at the hands of society, family or the state. They shed light on past and present political conflicts, in documentary, essayistic/experimental and fiction formats. Two Turkish short films even made it into the International Short Film Competition. An especially happy note: all fiction feature and documentary films in the country focus will be shown with English and German subtitles. On top of that, the films will also be shown in Frankfurt am Main and Darmstadt and the festival is also using the country focus to build bridges to other cultural areas: Turkish video art at Nassauischer Kunstverein and Turkish DJs and musicians at Kulturzentrum Schlachthof Wiesbaden will round off the program. We look forward to a successful exground filmfest and wish all guests, especially those from Turkey, a pleasant time here in our region.

Dr. Helmut Müller
Geschäftsführer Kulturfonds Frankfurt RheinMain
Managing Director of Kulturfonds Frankfurt RheinMain



**Sehr geehrte Filmfreunde und Festivalgäste,
liebes exground-Team,**

jedes Jahr wird Wiesbaden im November zum strahlenden Anziehungspunkt für Filmbegeisterte, internationale Festivalgäste und Fachbesucher. Das exground filmfest ist aus der hessischen Festival-landschaft nicht mehr wegzudenken, und es freut mich daher außerordentlich, dass wir dieses Jahr die 30. Ausgabe feiern. Ohne das herausragende ehrenamtliche Engagement und die kontinuierlich gute Arbeit des Festivalteams wäre die Erfolgsgeschichte vom experimentellen Underground-Filmfest zum international anerkannten Festival nicht möglich gewesen.

Auch dieses Jahr werden wieder rund 200 Filme aus aller Welt gezeigt. Die hervorragende Filmauswahl für das Festivalprogramm beweist erneut, dass das exground-Team am Puls der Zeit ist: Der Länderschwerpunkt ist dieses Jahr der Türkei gewidmet. Mit seinem Gespür für wichtige Film- und Gesellschaftsthemen schafft es das exground filmfest, dass sich die Zuschauer auf die Filme einlassen und dadurch die Filmkultur anderer Länder entdecken. Gleichzeitig wird dadurch auch klar: Der Film ist mehr als nur Unterhaltungsmedium. Filme sind Vermittler und Übersetzer zwischen den unterschiedlichsten Kulturen, und das ist wichtiger denn je. Den Film, und damit auch Festivals, als Kulturgut zu begreifen und zu fördern ist der HessenFilm und Medien deshalb besonders wichtig.

Dreißig zu werden, das bedeutet für einen Menschen, immer noch voller Tatendrang zu sein und gleichzeitig genügend Wissen und Erfahrung aufgebaut zu haben, um die Zukunft gestalten zu können. Dem Team von exground filmfest wünsche ich genau das – weiterhin Tatendrang und Zukunftsvisionen. Denn dadurch wird sich auch das ergeben, was ich den Festivalgästen wünsche: eine gute Zeit, viele interessante Filmerlebnisse und inspirierende Gespräche.

Dear film fans and festival guests, dear exground team,

Every year in November, Wiesbaden is transformed into a shining magnet for film enthusiasts, international festival guests and trade visitors. exground filmfest has become an essential part of Hesse's festival scene, and that's why it gives me great pleasure to join in celebrating the festival's 30th edition this year. Without the extraordinary commitment and consistently good work of the volunteers of the festival team this success story from experimental underground film festival to internationally recognized festival wouldn't have been possible.

Once again this year, around 200 films from all around the world will be screened. The brilliant selection for the festival program proves once again that the exground team hasn't lost touch with the times: this year's country focus is devoted to Turkey. With its excellent feel for relevant film and societal topics, exground filmfest manages to persuade viewers to open up to the films and thus discover the cinema cultures of other countries. At the same time, this makes clear the fact that film is more than an entertainment medium. Films intermediate and translate between the most diverse cultures, and that is becoming more important than ever. That's why it is of particular importance to HessenFilm und Medien that film, and thus film festivals, be understood as a cultural asset and fostered.

For a person, turning 30 means still being possessed by a thirst for action and yet at the same time having gathered enough knowledge and experience to be able to shape the future. That's precisely what I would like to wish the exground filmfest team – continued thirst for action and visions for the future. For that will yield that which I wish our festival guests: a good time, many interesting film moments and inspiring conversations.

Hans Joachim Mendig
Geschäftsführer HessenFilm und Medien
Managing Director of HessenFilm und Medien

youth

youth days



Wie heißt es so schön: Wer eine Reise tut, der kann viel erzählen. Wir hoffen, dass das auch für unsere Stippvisite gilt, zu der wir in der 14. Auflage der exground youth days unsere Zuschauer mitnehmen. Wie leben und denken Jugendliche in anderen Teilen der Welt? Welche Leidenschaften haben Sie – welche Sorgen und Nöte? Die sieben Produktionen gewähren Einblicke in sonst verschlossene Welten – am eindrucksvollsten vielleicht in der internationalen Ko-Produktion *A WEDDING*. Darin prallen die Gegensätze zwischen Okzident und Orient, westlicher Lebensstil und islamische Gebote sicherlich am deutlichsten aufeinander. Aber auch in *BUTTERFLY KISSES* lauern hinter der Alltagsfassade einer britischen Jugendgruppe unfassbare Geheimnisse, von denen nicht einmal die besten Freunde etwas ahnen. In eine sinistre Welt taucht auch der Held in der deutschen Produktion *LOMO – THE LANGUAGE OF MANY OTHERS* ein: Nachdem ihm seine Freundin den Laufpass gegeben hat, verliert er sich immer mehr in der digitalen Welt und gibt den Followern seines Blogs immer mehr Macht über sein Leben. Dagegen muss sich die Heldin in *FILTHY* aus Tschechien/der Slowakei mit der harten analogen Realität auseinandersetzen: Nach einem Selbstmordversuch landet Lea in einer psychiatrischen Klinik. Sommerlich-beschwingt kommt *AVA* aus Frankreich daher, obwohl die Hauptfigur zu erblinden droht: So versucht Ava, im Zeitraffer alle Abenteuer des Erwachsenwerdens zu erleben. Die Gier nach Leben führt uns zu den Ausreißern Kit und Alice aus der kanadischen Produktion *WEIRDOS*, die in atemberaubenden Landschaftsbildern und mit einem Soundtrack der 70er von ihrem Reifungsprozess erzählt. Genauso wie diese beiden muss auch Lorna in der schwedischen Dokumentation *LOVING LORNA* in Dublin lernen, von ihrem Traum, Hufschmiedin zu werden, Abschied zu nehmen. Man darf gespannt sein, welcher Film bei der Jugendjury und beim Publikum die Nase vorn haben wird. Preisgelder von rund 4.500 EUR winken – den Wiesbadener Jugendfilm-Wettbewerb für junge Talente mitgerechnet.

As the saying goes: whoever goes traveling, can tell us many a story. We hope this also holds true for the whirlwind tour we have planned for our viewers at the 14th edition of exground youth days. How do young people live and think in other parts of the world? What are their passions, their worries and struggles? The seven productions here provide insight into worlds otherwise off limits – perhaps most strikingly in the international co-production *A WEDDING*, in which the contrasts between Occident and Orient, Western lifestyle and Islamic law, collide most explicitly. In *BUTTERFLY KISSES* unfathomable secrets also lurk behind the everyday facade of a group of British youths – and even the best of friends are completely oblivious. The hero of the German production *LOMO – THE LANGUAGE OF MANY OTHERS* also becomes immersed in a sinister world. After a break-up, he loses himself progressively in the digital world and gives the followers of his blog more and more control over his life. The heroine of the Czech-Slovak co-production *FILTHY* must come to terms with hard analogue reality on the other hand, when she finds herself in a psychiatric clinic after a failed suicide attempt. The French film *AVA* is buoyant and summery, although the title character is at risk of going blind, which impels her to attempt to experience all of the adventures of youth in fast motion. This lust for life brings us to runaways Kit and Alice from the Canadian production *WEIRDOS*, which tells a coming-of-age story featuring breath-taking natural imagery and a soundtrack culled from the 70s. In a similar trajectory, the eponymous protagonist of the Swedish documentary film *LOVING LORNA* has to learn to let go of her dream of becoming a farrier in Dublin. We are eager to find out which film will come out on top in the eyes of the audience and the youth jury! Prize money to the tune of nearly EUR 4,500 is up for grabs – including the purse for the Wiesbaden Youth Film Competition for young talent.

ai

american independents



Hollywood-Stars und Newcomer sind in unserer ältesten und traditionellsten Sektion zu sehen. In der Deutschland-Premiere von *HOW TO TALK TO GIRLS AT PARTIES* von John Cameron Mitchell (umjubelter Regisseur vom Kult-Film *HEDWIG AND THE ANGRY INCH*) können Sie Nicole Kidman als Punkqueen bestaunen und Elle Fanning als Alien. Yes, hier trifft Punk auf Aliens. In *LUCKY*, dem Regiedebüt von Schauspieler John Carroll Lynch (u. a. *FARGO*) wird sich Harry Dean Stanton (in seiner letzten und bes-

ten Rolle) der Vergänglichkeit bewusst. Mit dabei in diesem wunderbaren Film sind Tom Skerritt und David Lynch in seiner ersten größeren Filmrolle. Im Thriller M.F.A. von Natalia Leite spielt Francesca Eastwood (die Tochter von Clint!) eine Studentin, die mit Vergewaltigern auf dem Uni-Campus kurzen Prozess macht. Und im Dokumentarfilm MANSFIELD 66/67, den wir als Deutschland-Premiere präsentieren, versuchen die Regisseure Todd Hughes und P. David Ebersole den wahren Grund für den Tod des Hollywood-Stars mit nur 34 Jahren zu klären. Im Regiedebüt COLUMBUS von Videokünstler Kongonada spielt Michel Forbes (u. a. DIE TRIBUTE VON PANEM, TEIL 2) die drogenabhängige Mutter von Casey, die eigentlich nur eines will: weg aus dem gleichnamigen Kaff, dem Architektur-Mekka des Mittleren Westens. In DISCREET von Travis Mathews wird ein Filmregisseur mit seiner eigenen Vergangenheit konfrontiert, und das mitten in der Welt des White Trash im Niemandsland der USA – da, wo die Trump-Wähler herkommen. Insgesamt sechs herausragende Produktionen laden ein, gesehen zu werden: von der durchgeknallten Musikkomödie HOW TO TALK TO GIRLS AT PARTIES über den lakonischen LUCKY, den Rachethriller M.F.A., das Missbrauchs-drama DISCREET, das visuelle Meisterwerk COLUMBUS bis hin zum Dokumentarfilm MANSFIELD 66/67. Darunter zwei Deutschland-Premieren und zwei Debütfilme.

Our oldest and most established section features both Hollywood stars and newcomers. In the German premiere of HOW TO TALK TO GIRLS AT PARTIES by John Cameron Mitchell (celebrated director of the cult hit HEDWIG AND THE ANGRY INCH) moviegoers can marvel at Nicole Kidman as a punk queen and Elle Fanning as an alien. Yes, punk meets aliens here! In LUCKY, the directorial debut of actor John Carroll Lynch (familiar from FARGO among others), Harry Dean Stanton (in his last and best performance) becomes aware of impermanence. This wonderful film also features Tom Skerritt and David Lynch in his first major movie role. In Natalia Leite's thriller M.F.A. Francesca Eastwood (Clint's daughter!) plays a college student who makes short work of campus rapists. And in the documentary MANSFIELD 66/67, which is celebrating its German premiere at exground filmfest, directors Todd Hughes and P. David Ebersole attempt to gain insight into the real reason the Hollywood star died at the young age of 34. In video artist Kongonada's directorial debut COLUMBUS, Michel Forbes (THE HUNGER GAMES: MOCKINGJAY – PART TWO) plays the drug-addicted mother of Casey, who really only wants one thing: to get away from the town of the title, the architectural Mecca of the American Midwest. In Travis Mathews' DISCREET, a film director is confronted with his own past, in the middle of the redneck inhabited no man's land where Trump's voters come from no less. A total of six exceptional productions await audiences here – from the wild musical comedy HOW TO TALK TO GIRLS AT PARTIES to the laconic LUCKY, from the revenge thriller M.F.A. to the abuse drama DISCREET, from the visual masterpiece COLUMBUS all the way to the documentary MANSFIELD 66/67 –including two German premieres and two debut films.

mig

made in germany



exground filmfest vergibt zum zweiten Mal den Gefangenen-Jurypreis DAS BRETT für den besten Film in der Reihe „Made in Germany“, dotiert mit mindestens 1.000 EUR, gestiftet von „Die WERFT – Kulturbühne in der JVA Wiesbaden“. Insgesamt sechs Produktionen laufen im Wettbewerb, darunter die Komödien ZWEI IM FALSCHEN FILM von Laura Lackmann, die auf ihre Art den faden Beziehungsalltag eines Paares beleuchtet, und Lola Rands FÜHLEN SIE SICH MANCHMAL AUSGEBRANNT UND LEER?. Hier rast Luisa durchs Leben: vom Job nach Hause, vom Ehemann zum Liebhaber. Im Drama FREMDE TOCHTER von Stephan Lacant will die Filmtochter von Heike Makatsch einen Moslem heiraten, für beide Familien undenkbar. Im Psychothriller DIE VIERHÄNDIGE von Oliver Kienle leiden die Geschwister Sophie und Jessica unter einem Verbrechen aus ihrer Kindheit. Im Science-Fiction-Thriller REWIND von Johannes Sievert entdeckt ein Kölner Kommissar, dass ein Toter aus der Zukunft stammt. Und in Ali Soozandehs Debütfilm TEHERAN TABU geht es um drei selbstbewusste Frauen und einen jungen Musiker, deren Lebenswege sich in Teheran kreuzen. Weitere Filme in der Reihe „Made in Germany“ sind die Dokumentarfilme ANNE CLARK – I'LL WALK OUT INTO TOMORROW von Claus Withopf, ein fesselndes Porträt über die Ausnahmekünstlerin, und QUEERCORE: HOW TO PUNK A REVOLUTION von Yony Leyser über die gleichnamige Bewegung aus Kanada, ebenfalls mit viel Musik sowie mit Beth Ditto und den „Peaches“. Zur 30. exground-Ausgabe präsentieren wir auch wieder ein Programm mit drei ausgezeichneten mittellangen Filmen: FREIBADSINFONIE von Sinje Köhler, HARD WAY – THE ACTION MUSICAL von Daniel Vogelmann und GABI von Michael Fetter Nathansky. Insgesamt sind elf Filme in der Sektion vertreten: vom klassischen Drama über Psycho- und Sciene-Fiction-Thriller bis hin zur Komödie und zum

Musical. Wir zeigen alle Filme vor ihrem Kinostart, bis auf den Animationsfilm TEHRAN TABU, der einen Tag vor exground filmfest startet, aber in Wiesbaden exklusiv bei uns präsentiert wird.

For the second year in a row, exground filmfest will honour the best film in the „Made in Germany“ section with the inmate jury award DAS BRETT, which comes with prize money of at least EUR 1,000, funded by “Die WERFT – Kulturbühne in der JVA Wiesbaden”. A total of six productions are vying for the prize, including the comedies MISSION: LOVE by Laura Lackmann, which illuminates the drab everyday relationship existence of a couple in its own way, and Lola Randl’s DO YOU SOMETIMES FEEL BURNED OUT AND EMPTY?, in which Luisa is always rushing, from her job to her house, her spouse to her lover. In Stephan Lacant’s drama STRANGE DAUGHTER, Heike Makatsch’s daughter wants to marry a Muslim, an unthinkable move for both families. In Oliver Kienle’s psycho-thriller FOUR HANDS sisters Sophie and Jessica still suffer from a crime committed in their childhood. In Johannes Sievert’s science fiction thriller REWIND a German police inspector discovers a corpse from the future. In Ali Soozandeh’s debut film TEHRAN TABOO, the lives of three self-confident women and a young musician intersect in the Iranian capital. The section also features the documentaries ANNE CLARK – I’LL WALK OUT INTO TOMORROW by Claus Withopf, a gripping portrait of an exceptional artist, and QUEERCORE: HOW TO PUNK A REVOLUTION by Yony Leyser about the eponymous movement, featuring lots of music and appearances by Beth Ditto and “Peaches”. For our 30th edition, we will also again present a program with three superb mid-length films: Sinje Köhler’s FREIBADSINFONIE, HARD WAY – THE ACTION MUSICAL by Daniel Vogelmann and GABI by Michael Fetter Nathansky. All in all, the section features eleven films, from classic dramas to psycho and science fiction thrillers, all the way to comedies and musicals. We will show all of the films before their official cinema releases, except for TEHRAN TABOO, which opens in theatres one day before exground filmfest starts but is being presented exclusively in Wiesbaden by the festival.

int

international



Lassen Sie sich von exground filmfest in andere Welten und Kulturen entführen, und erleben Sie Publikumshits anderer Festivals. 15 Filme aus 19 Ländern, darunter fünf Deutschland-Premieren und zahlreiche Preisträger anderer Festivals. Alte Bekannte und Musik gibt es in Abel Ferraras ALIVE IN FRANCE und in LIBERATION DAY von Morten Traavik und Ugis Olte: Kultregisseur Ferrara, von dem viele seiner Filme bei exground gezeigt wurden, auf Konzerttour mit Friends & Family in seiner Wahlheimat Frankreich; und die Kultband „Laibach“ spielt in Nordkorea und schreibt damit Musikgeschichte. Bereits beim 2. exground on screen (wie es damals hieß) war eine Doku über die Band im Programm. Mit SEA SORROW gibt Oscar-Preisträgerin Vanessa Redgrave mit 80 Jahren ihr Regiedebüt und engagiert sich in dem persönlichen Dokumentarfilm für Geflüchtete. Der Palästinenser Raed Andoni ist für GHOST HUNTING mit dem ersten Dokumentarfilmpreis der Berlinale ausgezeichnet worden und verarbeitet seine Erinnerungen an die Haft in einem israelischen Gefängnis. Um Pränataldiagnostik und Biopolitik geht es im visuell beeindruckenden österreichischen Beitrag DIE DRITTE OPTION. Gleich zwei Filme beleuchten die Geschehnisse einer Nacht: In DISAPPEARANCE aus dem Iran ist ein Liebespaar in Teheran auf der Suche nach einem Arzt, und in BEAUTY AND THE DOGS aus Tunesien kämpft eine Frau um ihr Recht, ihre Vergewaltigung anzuzeigen. Um Familien und deren Geheimnisse geht es in WEEKEND aus Argentinien und im preisgekrönten LOS PERROS aus Chile. Transgender und das Recht auf Selbstbestimmung thematisieren TAMARA aus Venezuela und DIE BEAUTIFUL von den Philippinen, die zudem mit PURGATORYO vertreten sind, in dem mit Leichen Geschäfte gemacht werden. Im Musical-Drama AT YOUR DOORSTEP wird zur spanischen Wirtschaftskrise gesungen und getanzt. 120 BPM ist ein mitreißendes Porträt der Act-up-Bewegung im Kampf gegen AIDS, das in Cannes drei Preise erhielt. Und gelacht werden darf auch: In der französischen Komödie CRASH TEST AGLAÉ geht ein Crash-Test-Team auf eine irrwitzige Reise an den neuen Arbeitsplatz: Indien!

Let exground filmfest take you to other worlds and cultures and share audience favourites from other festivals. 15 films from 19 countries, including five German premieres and numerous award winners. Old acquaintances and music are on hand in Abel Ferrara’s ALIVE IN FRANCE and LIBERATION DAY by Morten Traavik and Ugis Olte: cult director Ferrara, whose films have frequently been featured at exground, is on a concert tour of his adopted France with friends and family; and the cult band „Laibach“, who appeared in a documentary at the 2nd edition of exground on screen (as it was known back then), makes music history by performing in North Korea. With SEA SORROW, Academy Award winner Vanessa Redgrave makes her directorial debut at 80, advocating for the refugee cause in a very personal film.

Palestinian Raed Andoni was honoured with the Berlinale's first documentary film award for *GHOST HUNTING*, in which he processes his memories of imprisonment in an Israeli jail. The visually striking Austrian production *THE THIRD OPTION* deals with prenatal diagnostics and biopolitics. Two separate films attempt to shed light on the events of a single night: in *DISAPPEARANCE* from Iran, a couple searches for a doctor in Tehran, while a woman fights for her right to press rape charges in Tunisia's *BEAUTY AND THE DOGS*. The Argentinian film *WEEKEND* and Chile's award winning *LOS PERROS* both examine families and their secrets. Transgender issues and the right to self-determination are treated in Venezuela's *TAMARA* and *DIE BEAUTIFUL* from The Philippines, who are also represented by *PURGATORYO*, where deals are done with corpses. In the musical drama *AT YOUR DOORSTEP* the Spanish economic crisis serves as a backdrop for singing and dancing. *120 BPM*, which won three awards in Cannes, is a stirring portrait of the Act-Up movement in the fight against AIDS. And it's alright to laugh a little too: in the French comedy *CRASH TEST AGLAÉ* a crash test team takes a madcap trip to its new workplace: India!

fokus

fokus türkei



Der Länderfokus der 30. Ausgabe von exground filmfest beschäftigt sich mit der Türkei und deren Filmlandschaft in seinen skurrilen und schwarzhumorigen Momenten, aber verweilt auch im Stillen, Kontemplativen. Es werden Werke zu sehen sein, die beleuchten, was Identität konstruiert und die ein Plädoyer dafür sind, dass Kultur nicht auf Landesgrenzen zu beschränken ist. Oft dienen die Geschichten als soziale und politische Parabeln und weisen über sich hinaus. In ihnen kämpfen Menschen für sexuelle Selbstbestimmung und gegen gesellschaftliche, familiäre und staatliche Unterdrückung.

Dabei beschäftigen sie sich mit vergangenen wie mit gegenwärtigen Konflikten: im Dokumentarischen, im Essayistisch-Experimentellen und in der Fiktion, denn nicht selten prägen zurückliegende Ereignisse die heutigen Entwicklungen maßgeblich. Den komplexen politischen Veränderungen im Land tragen wir Rechnung sowohl durch eine Informationsveranstaltung zum Thema „Meinungsfreiheit in der Türkei“ von amnesty international als auch mit einer Podiumsdiskussion mit Filmemachern und Festivalorganisatoren. Den vielfachen Formen des direkten, subtilen und subversiven politischen Ausdrucks im gegenwärtigen türkischen Kino wollen wir in den Arbeiten der Sektion nachspüren. Dafür haben wir neben den längeren Spiel- und Dokumentarfilmen wieder ein abwechslungsreiches Kurzfilmprogramm zusammengestellt. Die Zugänge zum Fokus sollen auch das mitunter enge Korsett einer Nationalkinematografie verlassen können und die oft international koproduzierten Werke zur offenen Auseinandersetzung einladen mit sich im Fluss befindlichen Konzepten wie Nationalität, Kultur, Geschlecht und Erinnerung. So freuen wir uns sehr, für die Sektion Gäste aus der Türkei, den USA, Großbritannien, den Niederlanden, der Schweiz, dem Iran und Deutschland zu begrüßen und mit ihnen Besonderheiten und Verbindungslinien zu entdecken, eigene und fremde filmische Entwürfe zu würdigen und unterschiedliche Blickwinkel einzunehmen.

The country focus for the 30th edition of exground filmfest is dedicated to Turkey and its film scene, with all its quiriness and black-humour, while also making space for the quiet and contemplative. The program features works that illuminate how identity is formed and make the case that culture cannot be reduced to national boundaries. The stories often serve as political or social parables and hint at wider implications beyond their own bounds. In these films, individuals struggle for sexual self-determination and against oppression at the hands of society, family or the state. They shed light on past and present conflicts, in documentary, essayistic, experimental and fiction formats, as past events frequently exercise a deep influence on the developments of the present. We will attempt to tackle the complex political changes occurring in the country in the scope of an informational event on the topic of freedom of speech in Turkey presented by amnesty international as well as a panel discussion with filmmakers and festival organizers. We want to make the myriad forms of direct, subtle and subversive political expression present in contemporary Turkish cinema palpable with the works presented in this section. To this end, in addition to the longer fiction and documentary films, we have once again assembled a diverse short film program. The points of access to the country focus are meant to loosen the constricting corset of a national cinematography, and the works, many of them realised as international co-productions, are intended to invite viewers to openly investigate the fluid nature of concepts like nationality, culture, gender and memory. We look forward to welcoming guests to the section from Turkey, the USA, Great Britain, The Netherlands, Switzerland, Iran and Germany, and to discovering particularities and lines of connection, honouring the full range of cinematic conceptions and adopting different perspectives.

fr 17 nov 19.00 uhr Caligari FilmBühne

THE GULF [KÖRFEZ] von Emre Yeksan

Türkei/Deutschland/Griechenland 2017 110 Min. türk. Omd+eU



Selim ist einer von vielen: dreißig-irgendwas, erfolglos, geschieden, gestrandet in Istanbul. Bleibt nur die Flucht zu den Eltern. Doch nachdem im malerischen Izmir ein Öltanker ausgebrannt ist, legt sich ein beißender Gestank über die Hafenstadt und geißelt die Bewohner fortan. Für Selim scheint es ein Erweckungsruf, und die zuvor lustlos ertragenen Begegnungen mit der Vergangenheit verwandeln sich in ungeahnte Chancen.

Leaving behind a ruined career and a bitter divorce, Selim returns to his hometown Izmir. Unwilling to make plans for the future, he wanders around revisiting his past: family, schoolmates, an ex-lover. As people start leaving Izmir due to a terrible smell caused by a mysterious maritime accident, Selim finds himself gradually drawn to a new world where he will go back embracing the possibilities of life.

B: Emre Yeksan, Ahmet Büke, K: Jakub Giza, S: Selda Taskin, P: Anna Maria Aslanoglu, D: Ulas Tuna Astepe, Serpil Gül, Müfit Kayacan, Damla Ardal, Merve Dizdar

Nachspiel

di 21 nov 19.30 uhr

Pupille Kino Frankfurt am Main

fr 17 nov 22.00 uhr Caligari FilmBühne

TEHERAN TABU

von Ali Soozandeh Deutschland/Österreich 2016 96 Min. DF



In Ali Soozandehs Debütfilm TEHERAN TABU geht es um drei selbstbewusste Frauen und einen jungen Musiker, deren Lebenswege sich in der schizophrenen Welt der iranischen Hauptstadt Teheran kreuzen. Sex, Korruption, Drogen und Prostitution gehen in dieser brodelnden Metropole einher mit strengen religiösen Gesetzen. Das Umgehen von Verboten wird zum Alltagssport und der Tabubruch zur individuellen Selbstverwirklichung.

Tehran, Iran, is a huge city full of restrictions and religious laws. For any kind of moral crime (e.g. adultery or prostitution) one can be convicted to draconic penalties. But Tehran is also a place where people have desires and a lust for life and, against all odds, make it an everyday sport to avoid even the strictest prohibitions. In this atmosphere the paths of a handful of individuals cross.

B: Ali Soozandeh, K: Martin Gschlacht, S: Andrea Mertens, Frank Geiger, P: Frank Geiger, Ali Samadi Ahadi, Mark Fencer, Armin Hofmann, D: Elmira Rafizadeh, Zar Amir Ebrahimi



Weingut
UDO OTT
Groroher Hof
RHEINGAU

Quellbornstraße 95 · 65201 Wiesbaden - Frauenstein
Telefon 06 11 - 4 28 01 02 · www.weingut-ott.de



Zur Eröffnung der exground youth days am 18. November 2017 werden Kurzfilme einheimischer Regietalente gezeigt. Das von der Hessischen Landeszentrale für politische Bildung gestiftete Preisgeld von 500 EUR geht an den Film, der vom Publikum die meisten Stimmen erhält. Der Regisseur des zweitplatzierten Films erhält vom Apple-Store ergo sum einen Einkaufsgutschein im Wert von 150 EUR.

For the opening of exground youth days on November 18, 2017, we will show short films by promising young local talents. The first prize, EUR 500 by the Hessian Center for Political Education, will go to the film which receives the most votes from the audience. The runner-up will be awarded a gift certificate for the Apple store ergo sum valued at EUR 150.

**[1] UND WAS SAGST DU... von einer Schülergruppe der Heinrich-von-Kleist Schule
Deutschland 2017 14 Min. OF Dokumentarfilm**

Was denken Jugendliche über Politik und Demokratie? Der Dokumentarfilm zeigt interessante Ein- und Ansichten aus Wiesbaden. // What do young people think about politics and democracy? This documentary shows interesting views and outlooks from Wiesbaden.

**[2] ICH MUSS MAL von Moritz Richter
Deutschland 2017 7 Min. OF Kurzspielfilm**

Sofia lebt in einer lauten Familie. Um bei dem Lärmpegel auf sich aufmerksam zu machen, muss sie sich was Besonderes überlegen. // Sofia's family is super loud. She's sure going to have to come up with something special if she's ever going to get any attention.

**[3] DU BIST FÜR MICH ALLES von jungen Geflüchteten der Friedrich-Ebert-Schule
Deutschland 2017 6 Min. OF Musikvideo**

Ein Musikclip als Statement zu den Themen Liebe und Heimat zu einem selbst komponierten und eingespielten Lied. // A music video that stands as a statement on the topics of love and the meaning of home, set to a self-composed and recorded song.

**[4] SKATEN AM PLAZA von Tahmid Uddin
Deutschland 2017 3 Min. o. Dial. Dokumentarfilm**

Der Film gibt einen kleinen Einblick in die lokale Skaterszene im Kulturpark rund um den Schlachthof Wiesbaden. // This film takes a look at the local skater scene that meets at the Kulturpark next to Wiesbaden's Schlachthof cultural centre.

**[5] UNSERE STADT – SWA HAUTNAH von einer Jugendgruppe aus Bad Schwalbach
Deutschland 2017 18 Min. OF Dokumentarfilm**

Der Film thematisiert das Freizeitangebot für Jugendliche in Bad Schwalbach im Taunus, das gemeinhin als verschlafener Kurort gilt. // This film addresses the leisure activities for young people in Bad Schwalbach in the Taunus, commonly known as a sleepy spa town.

**[6] STILLE WASSER von Nova Volmer und Kim Schröter
Deutschland 2017 6 Min. OF Kurzspielfilm**

Felix fühlt sich schuldig am Tod seiner Schwester: Er konnte sie nicht vorm Ertrinken retten, da er kein guter Schwimmer war. // Felix blames himself for his sister's death: he wasn't able to save her from drowning because he wasn't a good swimmer.

**[7] KOPFKINO von einer Schülergruppe der IGS Kastellstraße
2016 Deutschland 14 Min. OF Dokumentarfilm**

Jugendliche aus Wiesbaden sprechen über Beziehung und Liebe, den ersten Kuss – und ob sie sich reif genug fühlen fürs erste Mal. // Adolescents from Wiesbaden speak about relationship and love, the first kiss – and whether they feel ready for their first time.

AUS DEM NOVEMBERPROGRAMM

© Friedrich-Wilhelm-Murnau-Stiftung



STUMMFILM
& MUSIK

LIVE-MUSIK MIT DEN FAQs

MI 01.11. 20:00
DAS CABINET DES DR. CALIGARI

WIESBADENER
LITERATURTAGE

GASTGEBER FRANK WITZEL
IM GESPRÄCH MIT
PHILIPP FELSCH



FR 10.11. 19:30
KRIMINALFÄLLE OHNE BEISPIEL -
DER FALL TIMO RINNELT



IN MEMORIAM
MARGOT
HIELSCHER

MO 06.11. 20:00
DOKTOR FAUSTUS

DI 14.11. 18:00
SALTO MORTALE

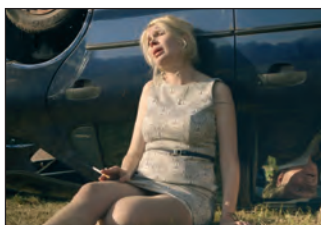
DI 28.11. 18:00
AUF WIEDERSEHEN,
FRANZISKA!

30 JAHRE
WILDWASSER

ZU GAST: HELEN SIMON,
REGISSEURIN



DI 28.11. 20:00
NIRGENDLAND



Zu Beginn des Festivals die Lieblingskurzfilme des Teams von exground filmfest: acht Beiträge aus Australien, Deutschland, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Schweden, der Schweiz und den USA. Grenzüberschreitungen ist das übergreifende Thema: geografische und politische, aber auch persönliche Beschränkungen, die überwunden werden wollen.

To kick off the festival, the team of exground filmfest presents its favourite short films: eight productions from Australia, Austria, Germany, The Netherlands, Norway, Sweden, Switzerland and the USA. Their unifying theme is border crossing: geographical and political, but also personal limits demanding to be overcome.

THE BURDEN [MIN BÖRDA]

von Niki Lindroth von Bahr Schweden 2016 15 Min. OmeU Animationsfilm

Ein durchgeknalltes Musical, das in einem Supermarkt, einem Hotel, einem Call-Center und einem Fast-Food-Restaurant spielt. // The story comprises four episodes that take place in a supermarket, a long-term hotel, a call center and a hamburger restaurant.

WORKING WITH ANIMALS

von Marc Reisbig Norwegen 2016 4 Min. engl. OmU Kurzspielfilm

Juan Sebastian Elcano ist ein gestandener Naturfilmer. Er ist spezialisiert auf wilde Tiere in ihrem natürlichen Lebensraum. // Juan Sebastian Elcano is a seasoned nature filmmaker, a specialist in working with wild animals in their natural habitats.

WELCOME HOME ALLEN

von Andrew Kavanagh Australien 2016 11 Min. o. Dial. Kurzspielfilm

Vier Krieger kehren heim aus der Schlacht in eine Welt, die sie vielleicht nicht mehr wiedererkennt. Aber nicht alle. // Four warriors return home from battle to a world that may no longer recognize them – at least not all of them.

PATATA DAY

von Peter Böving Deutschland 2016 4 Min. engl. OmU Kurzspielfilm

Eine kinematografische Parabel über fünf Menschen in einem Fast-Food-Restaurant, die über Kartoffelgerichte fabulieren. // This cinematic parable tells the story of five people in a diner who spin a yarn about potato dishes.

MARTIEN

von Maxime Pillonel Schweiz 2016 9 Min. frz. OmeU Kurzspielfilm

Überfall auf eine Tankstelle: Dass der Kassierer gar nicht reagiert, bringt den ganzen Ablauf durcheinander. // One evening, two robbers try to hold up a gas station. They point their guns at the cashier, who ignores their yelling.

STUCK [KLEM]

von Mathijs Geijskes Niederlande 2016 10 Min. OmeU Kurzspielfilm

Harm und Helena, ein verheiratetes Paar, haben einen Autounfall. Kann ihre Beziehung überleben, wenn sie es am Nötigsten haben? // Harm and Helena, a married couple, have a car accident. Can their relationship survive when they need it the most?

MUSEUMSWÄRTER

von Alexander Gratzter Österreich 2016 3 Min. engl. OF Animationsfilm

Die unentdeckten Seiten des Alltags: Was machen Museumswärter, wenn sie sich alleine wöhnen? Eine Momentaufnahme. // Unexplored aspects of everyday-life: What do guards in a museum do when they assume no one watches? A snapshot.

ACROSS MY LAND

von Fiona Godivier Frankreich/USA 2017 15 Min. engl. OmfrzU Kurzspielfilm

Arizona 2016: Eine Familie an der mexikanischen Grenze. Joaquin Phoenix hat den Film produziert, der sich gegen Waffen ausspricht. // Arizona 2016, the portray of an American family at the Mexican border. The father and his son get their rifle prepared for a patrol tour.

sa 18 nov 17.30 uhr // mi 22 nov 10.30 uhr Caligari FilmBühne
LOMO – THE LANGUAGE OF MANY OTHERS
von Julia Langhof Deutschland 2017 101 Min. OmeU

youth



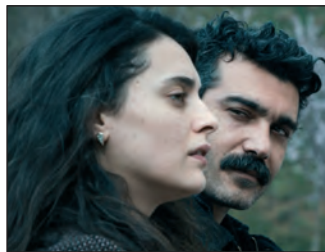
Karl und Anna stehen kurz vorm Abi. Anna weiß, wie ihr Leben verlaufen soll, Karl widmet sich lieber seinem Blog. Dort postet er auch persönliche Fotos, was das Verhältnis zum Vater auf eine Zerreißprobe stellt. Als er sich in Doro verliebt, glaubt er zu wissen, was er will. Das Glück währt aber nur kurz. Desillusioniert beginnt er ein gefährliches Spiel und überlässt seinen Followern immer mehr die Macht über sein Leben.

Karl und Anna are facing the final high school exams. While ambitious Anna knows what she wants to do with her life, Karl spends all his time on his blog "The Language of Many Others", where he also posts family photos, straining his relationship with his dad. Disappointed by his first love Doro, Karl starts a dangerous game with his followers, giving his fans a say in his life – and his death...

B: Thomas Gerhold, Julia Langhof, K: Michal Grabowski, S: Thomas Krause, Halina Daugird, P: Martin Heisler, Eva Kemme, D: Jonas Dassler, Lucie Hollmann, Eva Nürnberg, Marie-Lou Sellem, Peter Jordan

sa 18 nov 17.30 uhr Murnau-Filmtheater
EMBER [KOR] von Zeki Demirkubuz
Türkei/Deutschland 2016 113 Min. türk. Omd+eU

fokus



Auf der Suche nach Arbeit wird Emine's Ehemann Cemal in Rumänien verhaftet. Allein mit dem herzkranken Sohn in Istanbul, versucht sie gegen die schwierigen Umstände anzukämpfen. Schließlich übernimmt Ziya, der ehemalige Chef ihres Gatten, der sich zu ihr noch immer hingezogen fühlt, die Kosten einer Operation. Nach Monaten darf Cemal wieder in die Türkei und entdeckt die Affäre der beiden. Er beschließt, wieder für Ziya zu arbeiten.

After suffering a breakdown, Emine's husband, Cemal, travels to Romania in search of work. When he is detained there, Emine finds herself on her own with a sick child in need of surgery. She runs into Ziya, her husband's former boss. Given his one-time feelings towards her, Ziya can't pretend to be indifferent to her plight, and so he takes on payment of the child's surgery...

B: Zeki Demirkubuz, K: Sercan Sert, S: Zeki Demirkubuz, P: Başak Emre, Ahmet Boyacıoğlu, D: Aslıhan Gürbüz, Caner Cindoruk, Taner Birsell, İştah Gökseven, Çağlar Çorumlu

U5 Filmproduktion
Hanauer Landstraße 52
60314 Frankfurt

Tel.: 069/430 894 0
Fax: 069/430 894 130
mail@u5-filmproduktion.de
www.u5-filmproduktion.de

sa 18 nov 20.00 uhr Caligari FilmBühne

LUCKY

ai

von John Carroll Lynch USA 2017 88 Min. OmU



Lucky (Harry Dean Stanton) ist ein 90-jähriger Eigenbrötler, Atheist und Freigeist. Er lebt in einem verschlafenen US-Wüstenstädtchen im Nirgendwo und verbringt seine Tage mit bewährten Ritualen: Yoga und Eiskaffee am Morgen, philosophische Gespräche bei Bloody Mary am Abend. Bis er sich nach einem Unfall seiner Vergänglichkeit bewusst wird. Zeit, dem Leben noch einmal auf den Zahn zu fühlen.

Lucky (Harry Dean Stanton) follows the spiritual journey of a 90-year-old atheist and the quirky characters that inhabit his off-the-map desert town. Having out lived and out smoked all of his contemporaries, the fiercely independent Lucky finds himself at the precipice of life, thrust into a journey of self-exploration, leading towards that which is so often unattainable: enlightenment.

B: Logan Sparks, Drago Sumonja, K: Tim Suhrstedt, S: Slobodan Gajic, P: Greg Gilreath, Adam Hendricks, John Lang, Logan Sparks, Drago Sumonja, Danielle Renfrew Behrens, Ira Steven Behr, Richard Kahan, D: Harry Dean Stanton, David Lynch, Ron Livingston, Ed Begley, Jr., Tom Skerritt

sa 18 nov 20.00 uhr Murnau-Filmtheater

TAMARA von Elia K. Schneider

int

Venezuela/Uruguay/Peru 2016 110 Min. OmeU



Teo, ein prominenter Anwalt, verheiratet, zwei Kinder, steckt im falschen Körper. Sein größter Wunsch ist es, eine Frau zu werden. Als er sich endlich traut, dies umzusetzen, verändert sich seine ganze Welt: Seine Frau verlässt ihn und entzieht ihm die Kinder, er muss um seinen Job an der Uni kämpfen und sich einer Geschlechtsumwandlung unterziehen. Ein berührender Film, der die Geschichte von Tamara/Teo eindrucksvoll erzählt.

A successful lawyer with a wife and two kids finally comes to terms with his visceral desire to become a woman. He is determined to follow his heart, even though this will turn his whole world upside down and put his life at risk. So his trip to gender reassignment begins. And Tamara's story still continues as even today Venezuela does not allow transgender to legally change their names.

B: Elia K. Schneider, Fernando Butazzoni, K: Petr Cikhart, S: Christian Alexander P: Joseph Novoa, D: Luis Fernandez, Prakriti Maduro, Karina Velazquez, Carlota Sosa

IN

Nassauischer Kunstverein Wiesbaden

Filmreif.

Zeitgenössischen Kunst in Wiesbaden,
seit 1847.

Wilhelmstraße 15
www.kunstverein-wiesbaden.de

Öffnungszeiten
Dienstag, 14 bis 20 Uhr
Mittwoch bis Freitag, 14 bis 18 Uhr
Samstag und Sonntag, 11 bis 18 Uhr

PROGRAMM 11 | 2017

Murnau FILMTHEATER

Das besondere Filmerlebnis

Das gesamte Kinoprogramm unter www.murnau-stiftung.de

FILMREIHEN (Auswahl)

Filmmacher zu Gast | 100 Jahre Ufa | Star-Regisseure |
WIR in Wiesbaden | Russisch Dok

KINOTERMINE (Auswahl)



Do 2.11. 20.15 Uhr
Filmmacher zu Gast
LOOK BEYOND
Regie: Tim Daubach, CN/VN/ID/IN u.a. 2016, DF
Gespräch mit dem Regisseur im Anschluss

Sa 4.11. 20.15 Uhr
Festival-Nachlese
GOOD TIME
Regie: Ben Safdie, Joshua Safdie, US 2016, OmU



Mi 8.11. 20.15 Uhr
100 Jahre Ufa
ZU NEUEN Ufern
Regie: Detlef Sierck, DE 1937, Einführung:
Medienwissenschaftler Sebastian Schnurr

Do 9.11. 20.15 Uhr
Star-Regisseure
HAPPY END
Regie: Michael Haneke, FR/AT/DE 2017, OmU



Sa 11.11. 17.45 Uhr
Star-Regisseure
VICTORIA & ABDUL
Regie: Stephen Frears, GB 2017, DF

Mi 15.11. 20.15 Uhr
WIR in Wiesbaden
DEPORTATION CLASS
Regie: Carsten Rau, Hauke Wendler, DE 2016,
OmU, Gespräch mit Ines Welge (Hessischer
Flüchtlingsrat) im Anschluss



Do 16.11. 20.30 Uhr
Lachende Erben
SOMMERHÄUSER
Regie: Sonja Maria Kröner, DE 2017, DF



So 26.11. 20.15 Uhr
Russisch Dok
KURZE ANLEITUNG ZUR BEFREIUNG
Regie: Aleksandr Kuznetsov, RU 2016, OmU
Sondereintritt: 2,50€

Mi 29.11. 20.15 Uhr
Kinoseminar Filmpropaganda
DER HERRSCHER
Regie: Veit Harlan, DE 1937
Einführung und Filmbesprechung: Horst
Walther, MA (Institut für Kino und Filmkultur)
Sondereintritt: 8€/7€ ermäßigt



Do 30.11. 20.15 Uhr
In Kooperation mit...
RHAPSODIE DES SATANS (Rapsodia Satanica)
Regie: Nino Oxilio, IT 1915, mit Vorfilm
Einführung: Heide Schlüpmann (Kinothek
Asta Nielsen e.V.)
Mit Live-Musik von Elvira Plenar am E-Piano

Friedrich-Wilhelm-Murnau-Stiftung | Deutsches Filmhaus | Murnau-Filmtheater
(gegenüber Kulturzentrum Schlachthof) Murnaustraße 6, 65189 Wiesbaden
Telefon 0611 - 97708-41 (Mo - Fr 10 - 12 Uhr), filmtheater@murnau-stiftung.de
Informationen und Newsletter-Anmeldung unter www.murnau-stiftung.de

Öffentliche Verkehrsmittel: Hauptbahnhof Wiesbaden (Fußweg: ca. 10 min.)
ESWE-Linien 3, 6, 27 und 33 bis Haltestelle „Welfenstraße“

Kinovorstellungen: mittwochs bis sonntags (weitere Vorstellungen gemäß Ankündigung)
Eintritt: 7 € / 6 € ermäßigt, Aufpreis bei Sonderveranstaltungen

Mit freundlicher Unterstützung des Kulturamts der Landeshauptstadt Wiesbaden

int

sa 18 nov 22.00 uhr Caligari FilmBühne
CRASH TEST AGLAÉ
von **Éric Gravel** Frankreich 2017 85 Min. OmeU



Aglaré, eine junge, von ihrem Job besessene Frau, arbeitet in einem Crash-Test-Team eines Autoherstellers. Als die Geschäftsführung entscheidet, die Produktion nach Indien zu verlegen, beschließt Aglaré, ihre Arbeit in Indien fortzusetzen statt den Job zu verlieren. Schließlich spielt sie privat auch enthusiastisch Cricket. Mit zwei Kolleginnen macht sie sich auf die irrwitzige Reise ans Ende der Welt, die nicht nur ihr Leben verändern wird.

Aglaré, a young woman with a hopelessly rigid personality, has one reason for living: her job. She works in the crash test team of a car manufacturing plant. When the management announces that the activity will be relocated to India, she decides, that she prefers to move there rather than lose her job. Together with two reluctant colleagues she heads in an absurd journey to the end of the world.

B: Éric Gravel, K: Gilles Piquart, S: Reynald Bertrand, P: Nicolas Sanfaute, D: India Hair, Julie Depardieu, Yolande Moreau

ai
dok

sa 18 nov 22.00 uhr Murnau-Filmtheater
MANSFIELD 66/67
von **Todd Hughes** und **P. David Ebersole** USA 2017 96 Min. OF



Jayne Mansfield, Hollywoods platinblonde Sex-Ikone und Filmstar der 50er- und 60er-Jahre, berühmt für ihr glamouröses und extravagantes Leben und Mutter von fünf Kindern, kam mit nur 34 Jahren bei einem bizarren Auto-unfall ums Leben. Die Dokumentation folgt ihren letzten zwei Lebensjahren und der romantischen Liaison mit dem Satanisten und Showstar Anton LaVey – und versucht, die Frage zu klären: Hat ein Fluch ihr Leben beendet?

Jayne Mansfield, known as Hollywood's biggest sex symbol of the 50s and 60s, had a very ostentatious and controversial lifestyle, although she was mother of five kids. This documentary follows the last two years of the movie goddess' life, and the rumors around her young death being caused by a curse, after her romantic affair with Anton LaVey, head of the Church of Satan.

B: P. David Ebersole, Todd Hughes, K: Larra Anderson, John Tanzer, S: P. David Ebersole, Todd Hughes, P: P. David Ebersole, Todd Hughes, Larra Anderson, mit: Jayne Mansfield, John Waters, Kenneth Anger, Tippi Hedren

AMBROSIUS
FAHRRÄDER

Individuelle Beratung
Reparaturen
Umbauten
Rohloff Dealer
E Bikes

NEU
E Bike Verleih

Mainstr. 22 • 65203 Wiesbaden-Biebrich • Tel: 0611-6 69 35 • www.fahrrad-ambrosius.de

Zum 13. Mal findet der Wettbewerb um den besten Wiesbadener Kurzfilm statt. Ausgewählt wurden zwölf Filme, darunter zahlreiche Premieren, die entweder von hier geborenen oder lebenden Regisseuren oder in Wiesbaden gedreht wurden. Das Programm ist auch Teil der in Kooperation mit dem Kulturrat Wiesbaden initiierten Reihe „Filmstadt Wiesbaden“. Das Preisgeld von 500 EUR geht an den Regisseur des Siegerfilms, gestiftet vom Wiesbadener Kurier, dem lokalen Medienpartner von exground filmfest. Zusätzlich erhält der Gewinner die Möglichkeit, an zwei Tagen Technik und Know-how des Wiesbadener Tonstudios Klangbezirk für die „finale Tonmischung“ seines nächsten Filmprojekts zu nutzen. Der „Filmsound Special“-Preis hat einen Wert von rund 2.000 EUR. Der vom Publikum per Stimmkarte ermittelte Gewinner beider Preise wird im Rahmen der Preisverleihung des Deutschen Kurzfilm-Wettbewerbs am 26. November 2017 bekanntgegeben.

For the 13th time now filmmakers from Wiesbaden are competing for the award “Best Wiesbaden Short Film”. Twelve films were selected, including several premieres, made by directors either born or currently living here or shot in Wiesbaden. The program is part of the platform “Film City Wiesbaden”, initiated in co-operation with the city’s Cultural Department. The prize money of EUR 500 goes to the director of the winning film and is donated by Wiesbadener Kurier newspaper, exground filmfest’s local media partner. Additionally, the winner has two days in the Klangbezirk sound lab for the final sound mix of their next project. The “Film Sound Special Award” is worth EUR 2,000. The winner of the awards, determined by audience voting, will be announced during the award ceremony for the German Short Film Competition on November 26, 2017.

[1] DIE SPARMASSNEHMER

von Alexandra Fox Deutschland 2017 17 Min. OmeU Kurzspielfilm



Das Gesundheitswesen der Zukunft: Katja und Uwe, zwei Pflegekräfte im Außendienst, helfen alten und kranken Menschen auf ihre Art. // The health system of the future: Katja und Uwe, two nurses working in the field, assist the old and sick in their own way.

[2] WHEN NOBODY IS WATCHING

von Isabelle Laue Deutschland 2017 2 Min. o. Dial. Experimentalfilm



Ein altes verfallenes Gebäude verschwindet einsam im Vergessen. Doch plötzlich schleicht sich leises Leben dorthin zurück. // An old, run-down building is fading into oblivion all alone – until suddenly quiet stirrings of life reappear inside.

[3] ERINNERUNG

von Daniel Geyer und Sylvain Dumalin Deutschland 2017 3 Min. o. Dial. Experimentalfilm



Filmrisse erzählen die dramatische Reise eines Mannes, der sich seiner Vergangenheit stellt. Erinnerung ist nicht immer gut. // Film tears relate the dramatic journey of a man in the process of facing his past. Memory isn’t always a good thing.

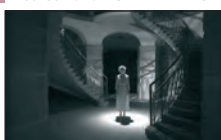
[4] SNAPSHOT

von Pia Schuster Deutschland 2017 3 Min. OmeU Kurzspielfilm



Mia möchte eigentlich nur schnell Passfotos von sich machen lassen, erhält am Ende jedoch mehr als nur ein paar Fotos. // A girl just needs to get pictures taken in a photo booth, but the pictures turn out different than expected.

[5] KEINE TRÄNEN von Leonard Bendix, Katja Aujesky und Martin Mengden Deutschland 2017 2 Min. OF Musikvideo



Das Musikvideo zeichnet den Prozess nach von Ablehnung und Verdrängung von Erlebtem hin zu dessen Kenntnis und Akzeptanz. // The process of rejection and denial to understanding and acceptance when dealing with experiences that have left mental residues.

[6] ENGEL DER ARMEN

von Egon Bunne Deutschland/Äthiopien 2016 7 Min. engl. OF Dokumentarfilm



Impressionen aus dem Südwesten Äthiopiens: Dr. Rita Schiffer spricht über ihr Leben als Ärztin und Nonne. // Impressions from Ethiopia's southwest region: Dr. Rita Schiffer speaks about her life as a doctor and nun.

[7] LOVE, LIFE AND MONEY

von Beno Meli Deutschland 2017 3 Min. engl. OF animiertes Musikvideo



Das ständige Auf und Ab im Leben und die nicht unwichtige Rolle des Geldes bestimmen den tragischen Werdegang des Sängers Willie John. // Life's non-stop ups and downs and the considerable role money plays in them haunts the tragic career of the singer Willie John.

[8] FANG – MONEY WILL ROLL RIGHT IN

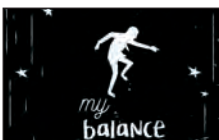
von Shanisa Victoria Glass Deutschland 2016 3 Min. engl. OF Musikvideo



Eine Projektarbeit im Bereich Animation, für die Hochschule RheinMain in Kooperation mit den Filmstudenten der Mainzer Hochschule. // This piece is the result of an animation project for RheinMain University in cooperation with students from Mainz's film academy.

[9] BALANCE.

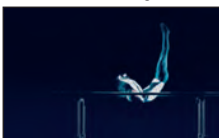
von Charline Baum Deutschland 2017 2 Min. engl. OmeU Musikvideo



Nicht nur durch die Typografie, sondern auch mit Illustrationen gestaltet sich die Animation rund um die gewählte Musik. // The animation accompanying the selected music in this film is shaped by illustrations rather than consisting merely of typography.

[10] COUP DE BIRD

von Anna-Lena Unger Deutschland 2016 8 Min. o. Dial. Experimentalfilm



Ein Tribut an die Exzentrik – ein Tribut an den Paradiesvogel. Für alle, die mein Verhältnis zum Bizarren vorangetrieben haben. // A tribute to the eccentric – a tribute to the bird of paradise. This is for those who provoke my love affair with the bizarre.

[11] BOOST YOUR REALITY von Charlotte Couvé und Matteo Sidiropoulos Deutschland 2017 1 Min. ital. OF experimentelles Musikvideo



Wer von uns träumt nicht einmal vom großen Erfolg – oder davon, einmal auf der großen Bühne zu stehen? Wie schön könnte das sein! // Who among us doesn't dream of making it big – or of finally making it to the big stage for once? Wouldn't that be something?!

[12] RIH FESTA FIDI

von Melissa Klingelhöfer Deutschland/Malta 2017 10 Min. o. Dial. Dokumentarfilm



Einblick in die farbintensive, beeindruckende Natur und die lebhaft, stark katholisch geprägte Kultur der mediterranen Insel Malta. // The intense vividly colored, impressive nature and the vibrant, catholic influenced culture of the Mediterranean island Malta.



Wie bewerbe ich mich erfolgreich an einer Filmhochschule?

Teilnehmen können Jugendliche und Interessierte ab 14 Jahren

Veranstaltungsort:
Medienzentrum Wiesbaden e.V.

16. bis 18. März 2018
Teilnahmegebühr: 50€ inkl. Verpflegung

*Ich bin schneller wieder da,
als du Blaubeerpfannkuchen
sagen kannst.*

Blaubeerpfannkuchen!

*Vielleicht nicht ganz
so schnell.*

Nie mehr im falschen Film!

Lesen Sie in epd Film
über Stars und Regisseure,
aktuelle Filme und Serien,
Festivals und Filmgeschichte.

(aus PULP FICTION)

Jetzt Gratisausgabe anfordern

Telefon: 069 - 580 98 191

E-Mail: kundenservice@gep.de

www.epd-film.de

youth
dok

so 19 nov 15.00 uhr Caligari FilmBühne
LOVING LORNA von Annika Karlsson und Jessica Karlsson
Schweden 2017 61 Min. engl. Omd+eU



Eine poetische Doku über die Vergänglichkeit von Träumen: Lorna aus einem sozial benachteiligten Vorort von Dublin will nichts sehnlicher, als Hufschmiedin zu werden. Seit Generationen gehören Pferde in ihrer Familie zum Leben dazu; ihrem erwerbslosen Vater geben sie Sinn und Struktur – und Lorna verbringt ihre Tage am liebsten im Stall und auf dem Rücken ihres Pferdes. Wenn nur ihre schlimmen Rückenschmerzen nicht wären ...

In Ballymun, a suburb of Dublin, horses have been an integral part of everyday life for generations. 17-year-old Lorna's family is no exception. Lorna would like to become a farrier after she finishes school, if only she weren't plagued by a bad back. In this poetic study, the directors paint a portrait of a young woman in search of happiness, fulfilled dreams and her own proper place in the world.

B: Annika und Jessica Karlsson, K: Kate McCullough, S: Annika und Jessica Karlsson, P: Annika und Jessica Karlsson, mit: Lorna aus Dublin und ihrer Familie

int
dok

so 19 nov 16.00 uhr Murnau-Filmtheater
SEA SORROW
von Vanessa Redgrave Großbritannien 2017 74 Min. OF



SEA SORROW ist die erste Regiearbeit von Oscar-Preisträgerin Vanessa Redgrave. Der sehr persönliche Film verbindet ihre eigene Fluchtgeschichte im Zweiten Weltkrieg mit der verzweifelten Situation von heutigen Flüchtlingen. Redgrave, die sich für geflüchtete Kinder einsetzt, plädiert im Film mit großer Leidenschaft für deren Anerkennung. Unterstützung erhält sie von ihren Schauspielkollegen wie Ralph Fiennes und Emma Thompson.

SEA SORROW marks Vanessa Redgrave's debut as a film director and is a very personal, dynamic meditation on the current global refugee crisis through the eyes and voices of campaigners and children mixing past and present, documentary and drama in its reflection on the importance of human rights. Ralph Fiennes, Emma Thompson and Simon Coates contribute unique scenes for the refugees,

B: Vanessa Redgrave, K: Andrew Dearden, S: Folasade Oyeleye, P: Carlo Nero, mit: Vanessa Redgrave, Ralph Fiennes, Emma Thompson, Lord Alf Dubs, Sir Peter Sutherland

youth

so 19 nov 17.00 uhr Caligari FilmBühne
AVA
von Léa Mysius Frankreich 2017 104 Min. Omd+eU



Die 13-jährige Ava verbringt ihre Ferien mit ihrer Mutter am Atlantikstrand. Was kein Außenstehender ahnt: Sie wird schon in Kürze erblinden. Und da ihre Mutter ihr den letzten Sommer mit satten Farben nicht verderben will, tut sie so, als sei alles normal. Ganz anders Ava: Sie will im Schnelldurchlauf die Abenteuer des Erwachsenwerdens erleben – und knüpft über einen gestohlenen Hund Kontakt zu einem geheimnisvollen Jungen auf der Flucht.

13-year-old Ava is spending the holidays with her mother and little sister on the Atlantic coast. It will be the last summer in which she can see, as she is slowly losing her eyesight. Her mother tries to make it the best summer of her life, while Ava develops her very own strategies of coping with the illness. She steals the dog of a mysterious boy who lives in a bunker by the ocean...

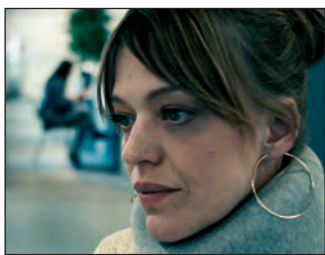
B: Morgane Aubert, K: Paul Guillaume, S: Pierre Deschamps, P: Jean-Louis Livi, Fanny Yvonnet, D: Noée Abita, Laure Calamy, Juan Cano, Tamara Cano

so 19 nov 17.30 uhr Murnau-Filmtheater

FREMDE TOCHTER

mig

von Stephan Lacant Deutschland 2017 106 Min. OmeU



Lena (17) lernt den 19-jährigen Farid kennen. Zu seiner Kultur und seinem Glauben hat sie eine klare Haltung, nämlich Ablehnung. Doch trotz ihrer Gegensätze verlieben sie sich ineinander. Als Lena unverhofft schwanger wird, müssen die beiden sich bekennen: zu ihrer Liebe, zu dem Kind. Hannah (Heike Makatsch), Lenas Mutter, sieht rot, bedeutet es doch, dass ihre Tochter den Moslem heiraten müsste. Undenkbar – auch für Farids Familie.

Lena (17) meets 19-year-old Farid. She has a clear-cut attitude towards his culture and religion: utter rejection. Despite their differences they fall in love. When Lena unexpectedly gets pregnant the two of them must make a pledge to each other. Hannah, Lena's mother, sees red, realizing this means her daughter will be expected to marry a Muslim man – unfathomable both to her and to Farid's family.

B: Karsten Dahlem, Stephan Lacant, K: Michael Kotschi, S: Monika Schindler, P: Daniel Reich, Christoph Holthof, D: Elisa Schlott, Hassan Akkouch, Heike Makatsch, Mohammed Issa

so 19 nov 19.30 uhr Caligari FilmBühne

GRAIN [BUĞDAY] von Semih Kaplanoğlu Türkei/Deutschland/ Frankreich/Katar/Schweden 2017 127 Min. engl. OmU

fokus



Das neue Meisterwerk vom Regisseur von HONIG (BAL) spielt in einer dystopischen Zukunft. Die Menschen leben entweder in verfallenen Ruinenstädten oder als Flüchtlinge abgetrennt in ländlichen Gebieten. Missernten haben die Menschheit ins Chaos gestürzt, und ein Professor (Jean-Marc Barr) sucht in verbotenen Zonen nach einem Genetiker, der die Rettung bringen könnte. Eine hochaktuelle SciFi-Parabel mit atemberaubenden Bildern.

The immigrant masses struggle with hunger and epidemics. Professor Erol Erin, a seed genetics specialist, lives in a city protected from them by sophisticated armed forces and magnetic walls. For unknown reasons, the city's agricultural plantations have been hit by a genetic crisis – and, as a result, by massive crop failure.

B: Semih Kaplanoğlu, Leyla İpekçi, K: Giles Nuttgens, S: Semih Kaplanoğlu, Osman Bayraktaroğlu, Ayhan Ergürsel, P: Semih Kaplanoğlu, Nadir Operli, D: Jean-Marc Barr, Ermin Bravo, Grigoriy Bobrygin

so 19 nov 20.00 uhr Murnau-Filmtheater

BEAUTY AND THE DOGS von Kaouther Ben Hania

int

Tunesien/Frankreich/Schweden 2017 100 Min. arab. OmeU



Bei einer Studentenfeier trifft Mariam auf den mysteriösen Youssef und verlässt die Party mit ihm. Danach beginnt für sie eine lange Nacht, in der sie für ihr Recht und ihre Würde kämpfen muss. Als Vergewaltigungsoffer wird sie von Krankenhaus zu Krankenhaus geschickt, und die Polizei will ihr nicht helfen, weil die Täter aus den eigenen Reihen kommen. Der Film ist ein fulminanter Ritt durch die Nacht mit einer großartigen Hauptdarstellerin.

During a student party, Mariam, a young Tunisian woman, meets the mysterious Youssef and leaves with him. A long night will begin, during which she'll have to fight for her rights and her dignity. But how can justice be made when it lies on the side of the tormentors? BEAUTY AND THE DOGS is not an easy watch, by any stretch, but it is an essential one, flawless and harrowing and so, so important.

B: Kaouther Ben Hania, K: Johan Holmquist, S: Nadia Ben Rachid, P: Habib Attia, Nadim Cheikhrouha, D: Mariam Al Ferjani, Ghanem Zrelli, Noomane Hamda, Mohamed Akkari



„All art is propaganda“ (George Orwell) ... „And all propaganda is art!“ (Laibach). 2015 gibt die Kultband „Laibach“ zwei Konzerte in Nordkorea. Ja, richtig gelesen, im Land der Zensur von Diktator Kim Jong Un treten sie als erste Rockband überhaupt auf und schreiben Musikgeschichte. Erstmals muss die Band diplomatisches Geschick beweisen. Ein durchgeknalltes Dokumentar-Musical.

Under the loving but firm guidance of an old fan turned director and cultural diplomat, and to the surprise of the whole world, the ex-Yugoslavian now Slovenian cult band “Laibach” becomes the first rock group ever to perform in the fortress state of North Korea. Propaganda loudspeakers are being set up at the border between the two Koreas and a countdown to war is announced. The hills are alive.

M: Laibach, K: Valdis Celminš, Sven-Erling Brusletto, S: Gatis Belogradovs, Ugis Olte, P: Uldis Cekulis, Morten Traavik, mit: Laibach, Morten Traavik



SCHLACHTHOF^{WI}

SCHLACHTHOF WIESBADEN
MURNAUSTR.1 65189 WIESBADEN

- 23.11. DO **DA CRUZ**
- 24.11. FR **INTERSTELLAR OVERDRIVE-THE PINK FLOYD EXPERIENCE**
- 24.11. FR **ACID ARAB (LIVE)**
- 26.11. SO **SEHNSUCHT TORRE - MIT THOMAS HUBER**
- 29.11. MI **MARTHA HIGH & OSAKA MONAURAIL**
- 02.12. SA **DEAF HAVANA**
- 05.12. DI **GOGOL BORDELLO**
- 07.12. DO **KATRIN BAUERFEIND-HINTEN SIND REZEPTE DRIN**
- 13.12. MI **ÖZCAN COSAR-“DU HAST DICH VOLL VERÄNDERT“**
- 25.01. DO **DAS LUMPENPACK**
- 28.01. SO **NICO SEMSROTT-FREUDE IST NUR EIN MANGEL AN INFORMATION 3.0.**
- 29.01. MO **GISBERT ZU KNYPHAUSEN**

schlachthof-wiesbaden.de

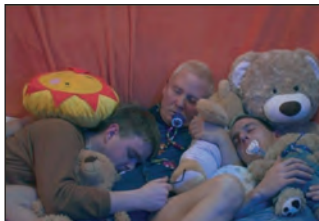
HUHLE
STAHLBAU·METALLBAU

Stahlbau • Schlosserarbeiten • Edelstahlkonstruktionen



- **planen**
- **herstellen**
- **montieren**

Hagenauer Str. 25 • 65203 Wiesbaden • Fon: 0611 / 96 77 7 - 0
Fax: 0611 / 96 77 777 • E-Mail: huhle@huhle-stahlbau.de
www.huhle-stahlbau.de



Der Filmmacher Jan Soldat hat bisher über 40 Kurzfilme gedreht, die auf unzähligen Festivals im In- und Ausland präsentiert und ausgezeichnet wurden. Zeit für exground filmfest, ihm ein eigenes Programm zu widmen. Die meisten seiner Arbeiten sind Begegnungen ohne Filmteam, in denen er sich mit der Kamera auf Menschen und Situationen einlässt.

Filmmaker Jan Soldat has shot 40 short films to date – they've been screened and honoured at countless festivals in Germany and abroad. It's time for exground to devote an entire program to his work. Most of his pieces are encounters made without a film team, in which he opens up to individuals and situations with a camera in his hand.

ZUCHT UND ORDNUNG

von Jan Soldat Deutschland 2012 9 Min. OmeU

Zwei nackte 70-jährige Männer unterhalten sich ganz ungezwungen über ihre Beziehung, ihre Sexualität und die gute alte Zeit. // Two naked elderly men (both in the age of 70) in elegant surroundings talk about their relationship and the good old days.

COMING OF AGE

von Jan Soldat Deutschland 2016 14 Min. OmeU

Der Vater-Sohn-Nachmittag mündet in ein Gespräch über männliche Rollenbilder – bis die Rollen wieder klar verteilt sind. // The planned daddy-son afternoon turns into a conversation about male role models – until the roles get fixed again.

HAPPY HAPPY BABY

von Jan Soldat Deutschland 2017 19 Min. OmeU

Über die Sehnsucht, wieder klein zu sein. Knuddeln, spielen, die Flasche und Gute-Nacht-Geschichten erzählt zu bekommen. // A short film about the longing of being small again. Cuddling, playing, getting the bottle and good night stories.

PROTOKOLLE

von Jan Soldat Deutschland 2017 19 Min. OmeU

Drei Männer reden über ihre Sehnsucht, geschlachtet und gegessen zu werden. // Three men talking about their longing of being slaughtered and eaten.



18. - 21. Mai 2018
WIESBADEN

WERKSTATT
DER JUNGEN
FILMSZENE

DAS NACHWUCHSFILMFESTIVAL
IN DEUTSCHLAND

||||| B J F
BUNDESVERBAND
JUGEND UND FILM



42.

Open-Air Filmfest Weiterstadt
16. – 20. August 2018

Einsendeschluss 11. Mai 2018
filmfest-weierstadt.de

34th Hamburg International ShortFilmFestival

June 5 – 11 2018

www.shortfilm.com



KURZ FILM AGENTUR
HAMBURG

WIR SIND
MAGENTA



In der Mythologie schützt das
Nazar-Auge vor Unglück.
Mit der richtigen Technik schützen
wir Ihre Augen vor Unglück.
**Wir sind Ihr zuverlässiger Partner
für Produktion, Post-Produktion
und technische Dienstleistungen.**

MAGENTA TV
FERNSEHPRODUKTIONEN

Tel. 0611 932096-0
www.magenta-tv.de

gegen filmrisse.



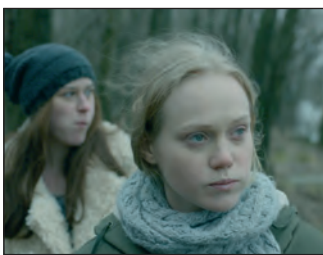
vieviel koffein

mo 20 nov 17.30 uhr Caligari FilmBühne

FILTHY [ŠPÍNA] von Tereza Nvotová

youth

Tschechische Republik/Slowakei 2017 88 Min. slowak. Omd+eU



Die 17-jährige Lena (berührend stark: Dominika Zeleníková) wird nach einem Selbstmordversuch in eine psychiatrische Klinik eingeliefert. Doch statt nach den Hintergründen zu fragen, werden die Patienten hier mit Medikamenten vollgestopft und mit Elektroschocks malträtiert. Kein Wunder, dass sich Lena immer mehr zurückzieht und selbst ihrer besten Freundin nicht anvertraut, was sie bedrückt: Sie ist vom Lehrer vergewaltigt worden.

FILTHY is the coming-of-age drama of 17-year-old Lena. In love with a boy for the first time, Lena longs for freedom and adventure. Her world is shattered when her teacher, whom all her classmates have a crush on, rapes her. Instead of sharing her trauma, Lena keeps it a secret, even from her best friend. With her family in shock after her suicide attempt, she ends up in a psychiatric ward...

B: Barbora Námerová, K: Marek Dvořák, S: Jiří Brožek, Michal Lánský, Janka Vlčková, P: Peter Badač, Eva Pa, Miloš Lochman, Karel Chvojka, D: Dominika Zeleníková, Anna Rakovska, Róbert Jakab, Anna Sislová, Lubos Veselý

mo 20 nov 17.30 uhr Murnau-Filmtheater

STONE [TAŞ]

fokus

von Orhan Eskiköy Türkei 2017 96 Min. Omd+eU



Emete kehrt immer wieder an die „Mauer“ zurück, sie hofft und betet und fleht. Als ein verwundeter Mann vor dem Haus liegt, glaubt sie, in ihm Hasan, den einst verschollenen Sohn, zu erkennen. Der Rest der Familie bleibt skeptisch, taucht doch nicht zuletzt ein weiterer Fremder auf, der sich nach einem Entflohenen erkundigt. Das Gefüge des kleinen Dorfes gerät durcheinander, Narben kommen zum Vorschein, und Steine werden bewegt.

Emete would swear that the young man seeking refuge in her home is the son she lost long ago. But in her isolated, wasteland village it's almost impossible to differentiate real hope from self-delusion. Especially since the only way to survive is to throw in with the collective myths and seek comfort in cold stone.

B: Orhan Eskiköy, K: Türksoy Gölebeyi, S: Selda Taşkın, P: Orhan Eskiköy, Armağan Lale, D: Muhammet Uzuner, Jale Arıkan, Beste Kökdemir, Ahmet Varlı, Saygın Soy-sal

mo 20 nov 20.00 uhr Caligari FilmBühne

WHITE ZOMBIE COMEDY mit Ralph Turnheim (Leinwand-Lyrik) und Jenny Lippl (Geige & Percussion), ca. 70 Min.

xtra



Zombies kennt jeder. Doch diese kennt keiner: Ralph Turnheim hat den ersten Zombie-Film ausgegraben. Mit einer Live-Synchronisation, die das Monster-Meisterwerk WHITE ZOMBIE von 1932 in ganz neues Licht rückt. Haiti, 1932: Graf Bonmont ist unsterblich in Mathilde verliebt, die einem anderen versprochen ist. Nur ein Pakt mit LeGrind (Bela Lugosi) verspricht Hilfe, der mit Voodoo-Zauber aus Menschen willenlose Zombies macht.

Everybody knows zombies, but nobody knows these ones: Ralph Turnheim has dug up the first ever zombie film. With live dubbing showing the 1932 monster masterpiece WHITE ZOMBIE in a totally new light. Haiti, 1932: Count Bonmont is madly in love with Mathilde, who is promised to another. His only salvation may lie in a pact with LeGrind, who turns humans into submissive zombies using voodoo magic.





Eine Gruppe syrischer Aktivisten organisiert eine MR-GAY-Wahl in Istanbul, und Husein geht daraus als strahlender Sieger hervor. Neben familiären Pflichten und neuen Freundschaften lautet das klare Ziel: Teilnahme am World Contest. Doch dafür braucht er gültige Papiere. Eine einfühlsame Dokumentation, die sich nicht am Elend abarbeitet, sondern ihre Protagonisten in ihren Kämpfen ebenso würdigt wie in ihrer Freude und ihrem Mut.

Two gay Syrian refugees try to rebuild their lives after having been forced to leave their country. Husein is a gay barber in Istanbul. Mahmoud champions LGBTI rights in Berlin. What brings them together is a crazy dream: to join the international beauty contest, Mr. Gay World, as an escape from their trapped lives and an answer to their invisibility.

B: Ayşe Toprak, K: Hajo Schomerus, Anne Misselwitz, S: Nadia Ben Rachid, P: Antoinette Simkine, Ekin Calisir, Christine Kiauk, Herbert Schwering, mit: Husein, Mahmoud Hassino, Omar, Nader und Ayman

Nachspiel
 di 21 nov 22.00 uhr
 Pupille Kino Frankfurt am Main



Nachdem sie sich lange nicht gesehen haben, verbringen Carla und Martina ein Wochenende am See zusammen. Allerdings ist ihre Beziehung sehr angespannt, und zwischen ihnen steht etwas Unausgesprochenes. Martina trifft sich heimlich mit Diego, der doppelt so alt ist wie sie, zu Hardcore-Sexspielen, die längst außer Kontrolle geraten sind. Als Carla von Martinas Geheimnis Wind bekommt, konfrontiert sie Diego direkt damit ...

Carla arrives after years of absence to accompany Martina. Relations between them are cold; there's something unspoken between them. Martina slips away for secret meetings with Diego, a man twice her age. The two are involved in a hardcore sex game that's out of control. When Carla discovers the relationship she confronts Diego.

B: Moroco Colman, Andrea Gigena, Sofía Castells, K: Gustavo Biazi, Fernando Lockett, S: Rosario Suárez, P: Sofía Castells, Moroco Colman, D: María Ucedo, Sofía Lanaro, Jean Pierre Noher, Eva Bianco



Der gierige Schwule Violet betreibt ein schäbiges Bestattungsinstitut. Er lebt davon, die Leichen herzurichten und sie dann zu vermieten. Violet hat zwei Angestellte, die sich um die Leichen kümmern: On-on, ein Spielsüchtiger, und Dyograd, ein Sexbesessener. Die Toten bekommt Violet von Jojo, einem Polizisten, der geschmiert wird. Mit dem neuesten Toten, Ilyong, der von der Polizei erschossen wurde, gerät die Routine außer Kontrolle.

The greedy homosexual Violet is running a sleazy funeral home. He has learned to survive by preparing and renting out the dead bodies. Violet has two workers, On-on, a good-looking gambler, and Dyograd, a sex addict. The dead bodies are supplied by Jojo, a police officer. Shortly after the arrival of Ilyong, who was killed by the police, after he was caught stealing, misfortune and mayhem ensue.

B: Denise O'Hara, Joseph Israel Laban, K: Mycko David, Cesca Lee, S: Cyril Bautista, P: Tere S.R. Villonco, Nicole Runi, Sara Santiago, D: Bernardo Bernardo, Kristoffer King, Jess Mendoza, Arnold Reyes

youth

di 21 nov 17.30 uhr Murnau-Filmtheater
BUTTERFLY KISSES von Rafael Kapelinski
Großbritannien 2017 89 Min. Omd+eU



Die Kumpels Jake, Kyle und Jarred vertreiben sich in ihrer öden Wohnanlage die Zeit mit Billardspielen, sie feiern, kiffen, sehen sich Pornos an und reden über Sex. Abwechslung ist stets willkommen – und sei es die neue Nachbarin Zara, die vor kurzem mit ihrer kleinen Schwester hergezogen ist. In diesem monotonen Mikrokosmos ahnt unterdessen niemand, unter welcher erdrückender Last Jake zu zerbrechen droht.

At the housing estate they call home, Jake, Kyle and Jarred hang around playing billiards, partying, smoking pot, watching porn, and talking about sex. They welcome anything that breaks the routine, for example a new neighbour such as the pretty teenage girl Zara, who just moved into the estate with her younger sister. The film portrays a teenager under the burden of a secret he cannot tell anyone.

B: Greer Taylor Ellison, K: Nick Cooke, S: Andrew Walton, P: Merlin Merton, D: Theo Stevenson, Byron Lyons, Liam Whiting, Rosie Day, Elliot Cowan

mig

di 21 nov 20.00 uhr Caligari FilmBühne
FÜHLEN SIE SICH MANCHMAL AUSGEBRANNT UND LEER?
von Lola Rاندl Deutschland 2017 94 Min. OmeU



Luisa rast durchs Leben: vom Job nach Hause, vom Ehemann zum Liebhaber, von den Erdnussflips zur Rohkostdiät. Wem wird das nicht irgendwann zu viel? Als die Paartherapeutin eines Morgens aufwacht, gibt es sie doppelt. Nach dem ersten Schock erkennt Luisa die ungeahnten Chancen: Endlich kann sie mit ihrem Lover Leopold (Benno Fürmann) durchbrennen, während Ann sich um ihren Mann Richard (Charly Hübner) kümmert. Ein perfekter Vierer?

Luisa's always in motion: from job to house, spouse to lover, peanut puffs to raw food diet. Who wouldn't get overwhelmed eventually? One morning the couples therapist suddenly discovers she has a double. After the initial shock, Luisa recognizes the singular opportunity this presents: finally she can run off with her lover Leopold, while Ann takes care of her husband Richard. A perfect foursome?

B: Lola Rاندl, K: Philipp Pfeiffer, S: Andreas Wodraschke, P: Christine Kiauk, Herbert Schwering, D: Lina Beckmann, Charly Hübner, Benno Fürmann, Traute Hoss, Inga Busch

int dok

di 21 nov 20.00 uhr Murnau-Filmtheater
GHOST HUNTING [ISTIYAD ASHBAH] von Raed Andoni
Palästina/Frankreich/Schweiz/Katar 2017 94 Min. arab. OmeU



GHOST HUNTING erhielt 2017 den erstmals vergebenen Berlinale-Dokumentarfilmpreis. Mit der Verarbeitung der eigenen bruchstückhaften Erinnerungen an seine Haft im größten israelischen Gefängnis vor 30 Jahren ist dem palästinensischen Regisseur ein schockierender Film über Folter gelungen. Mithilfe von ehemaligen Gefangenen stellt er nach einem Casting Verhör-situationen nach und erarbeitet eine Reinszenierung von real Erlebtem.

In order to confront the ghosts that haunt him, Palestinian director Raed Andoni assembles an eclectic group of ex-prisoners to build a replicate of Al-Moskobiya, Israel's main interrogation centre, where he was jailed at age 18. From fragmentary memory, day after day, they give shape to the interrogation centre they all experienced, and re-enact its stories. "A daring and shocking film." (Ken Loach)

B: Raed Andoni, K: Camille Cottagnoud, S: Gladys Joujou, P: Palmyre Badinier, mit: Ramzi Maqdisi, Mohammed „Abu Atta“ Khattab, Raed Andoni, Atef Al-Akhras, Wadde Hanani

mig
3er

di 21 nov 22.00 uhr Caligari FilmBühne

GABI

von Michael Fetter Nathansky Deutschland 2017 30 Min. OmeU



„Ick sag nüscht, und mach allet über die Augen.“ Gabi ist Fliesenlegerin. Marco ihr Azubi. In letzter Zeit probt Marco mit Gabi das Schlussmachen mit seiner Freundin. In diesem Spielprinzip findet Gabi eine Möglichkeit, gegen die fortwährende Leere in ihrem Leben anzukämpfen: Ihr Ehemann betrügt sie, ihre schwangere Schwester ist dauergestresst, und dann muss sie noch die Pflege ihres senilen Vaters übernehmen. Kann Gabi das schaffen?

I'll say nothing. I'll do it all with my eyes. An uneasy emptiness is overshadowing tile-layer Gabi's life. Her husband cheats, but she does not even mind. Her sister is pregnant and stressed out. Ultimately, Gabi even has to take in her senile dad after a damage has made his retirement home uninhabitable. The only person paying attention to her is her apprentice Marco. He sees her. He talks to her.

B: Michael Fetter Nathansky, K: Clara Rosenthal, S: Kai Eiermann, P: Virginia Martin, Anna- Sophie Philippi, D: Gisa Flake, Florian Kroop, Britta Steffenhagen

mig
3er

di 21 nov 22.00 uhr Caligari FilmBühne

HARD WAY – THE ACTION MUSICAL

von Daniel Vogelmann Deutschland 2017 33 Min. engl. OmeU



Jake verliert bei einem Spezialeinsatz in Detroit seinen besten Freund. Monate später soll er mit seinem Team „The Mother“ fassen, die Terroristin, die Zach auf dem Gewissen hat. Singend und tanzend kämpft die Truppe, bis sie einem Scharfschützen in die Falle gehen. Kann Jake das Ruder herumreißen? HARD WAY lässt die beiden Genres Action und Musical aufeinanderprallen und erzählt eine Geschichte von harten Männern mit großen Gefühlen.

HARD WAY combines action and musical. A story of hard men with hard feelings. Jake loses his best friend in a S.W.A.T. operation at Detroit. Months later Jake and his team are trying to get “The Mother” – the terrorist responsible for Zach's death. While singing and dancing they fight their way through their enemies. But then Jake's blind thirst for revenge leads them into the deadly hands of a sniper.

B: Daniel Vogelmann, K: Kaspar Kaven, Peter Schmehl, S: Vincent Urban, P: Sebastian Bandel, Florian Gengnagel, Viktoria Barkhausen, D: Oliver Tompsett, Hannah Brittlund

mig
3er

di 21 nov 22.00 uhr Caligari FilmBühne

FREIBADSINFONIE

von Sinje Köhler Deutschland 2017 29 Min. OmeU



Das Freibad, ein Soziotop. Ein Ort des Tagträumens, des Dösens. Ein Ort, an dem alles in Ordnung ist oder sich zumindest so anfühlt. Die Luft riecht nach Sommer. Nach einem Potpourri aus Sonnenmilch-Rasen und Lindenblüten-Pommes, aus Wasserball-Melone und Chlor-Limonade. Unterschiedliche Menschen, halb nackt auf engstem Raum, teilen einen Moment miteinander, und so schnell er gekommen ist, so schnell ist er auch wieder verfliegen.

A public pool, a sociotope. A scene of daydreaming and gentle snoozing. It is a place where everything is fine, or at least it feels like it. The smell of summer is in the air. In the tightest of spaces many half-naked people share an afternoon, some hours with each other while time flies by so quickly. The madness of everyday life.

B: Raphaela te Pass, K: Fabian Gamper, S: David Kuruc, P: Benedict Preis, Kathrin Rodemeier, D: Hans-Maria Darnov, Katrin Flüs, Holger Kraft, Hannah Kraft, Leander Menzel

FOKUS 2017:
NEBENAN



21
DEZ

DER KÜRZESTE TAG
DER KURZFILMTAG
www.kurzfilmtag.com

Zeigen Sie am 21. Dezember Kurzfilme
an Ihrem Lieblingsort und werden Sie Teil des
bundesweiten Kurzfilmtages!

Kostenfreie Anmeldung auf kurzfilmtag.com

Katalog „German Short Films 2017“ zum Download unter ag-kurzfilm.de
Online-Sichtung: über 600 Kurzfilme aus den letzten 10 Jahren verfügbar



KOORDINATION

AG Kurzfilm

FÖRDERER

FFA

Landesregierung
Thüringen

VGF

Kulturforum
Leipzig

Landesregierung
Sachsen

Landesregierung
Sachsen

FILMZ

FESTIVAL DES DEUTSCHEN KINOS

28. NOV. – 03. DEZ. 2017

Spielfilmwettbewerb, Kurzfilmwettbewerb,
Wettbewerb für Mittellange Filme,
Dokumentarfilmwettbewerb, Lokale Kurzfilme,
Symposium, FILMsZene u.v.m.

www.filmz-mainz.de

FILMZ – Festival des deutschen Kinos



Landeshauptstadt
Mainz

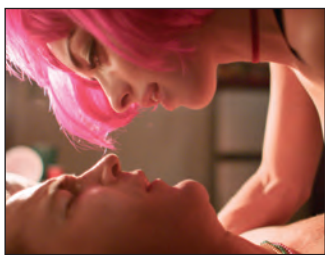


Rheinland-Pfalz

PRINZ-BIRMA-LIB
WISSENSCHAFT WEITERBILDUNG
KUNST

di 21 nov 22.00 uhr Murnau-Filmtheater
M.F.A.

ai von Natalia Leite USA 2017 93 Min. OF



Noelle ist eine scheue Kunststudentin, die nach der eigenen Vergewaltigung durch einen Kommilitonen das Recht selbst in die Hand nimmt. Als sie entdeckt, dass sie nur eines von vielen Opfern ist, zieht sich bald eine blutige Spur über den Campus. Regisseurin Leite inszenierte einen hochaktuellen und fulminanten feministischen Rache-thriller mit einer grandiosen Francesca Eastwood (ja, die Tochter von Clint) in der Hauptrolle.

Noelle, an art student struggling to find her voice, is sexually assaulted by a fellow classmate. Attempting to cope with her trauma, she impulsively confronts her attacker, leading to a violent altercation that culminates in his accidental death. Noelle tries to return to normalcy, but when she discovers that she is only one of many sexual assault survivors on campus, she takes justice into her own hands.

B: Leah McKendrick, K: Aaron Kovalchik, S: Lars Koerkemeier, P: Leah McKendrick, Shintaro Shimosawa, Mike C. Manning, D: Francesca Eastwood, Clifton Collins Jr., Leah McKendrick

mi 22 nov 17.30 uhr Caligari FilmBühne

A WEDDING von Stephan Streker Belgien/Frankreich/Luxemburg/
Pakistan 2016 98 Min. frz.-urdu Omd+eU

youth



Ein ergreifender Film, der auf einer wahren Geschichte beruht: Auf den ersten Blick ist die 18-jährige Zahira ein ganz normaler belgischer Teenager. Doch auf den zweiten Blick offenbart sich eine Welt, die unvereinbar ist mit ihrem westlichen Lebensstil. Zahira ist geschockt, als ihre Eltern die arrangierte Hochzeit mit einem Pakistani bekanntgeben und damit nicht nur sie in unlösbare innere Konflikte stürzen. So nimmt das Drama seinen Lauf ...

A moving and provocative study of a young woman's fight to make her own choices: A Pakistani teenager in Belgium faces deep rooted traditions with heartbreakingly poignant results in this drama about parental love versus religious duty. Based on a true story, the film follows 18-year-old Zahira, whose relaxed, western lifestyle is threatened when her parents announce her arranged marriage.

B: Stephan Streker, K: Grimm Vandekerckhove, S: Jérôme Guiot, Mathilde Muyard, P: Michaël Goldberg, Boris Van Gils, D: Lina El Arabi, Sébastien Houbani, Babak Karimi, Neena Kulkarni, Olivier Gourmet

medienakademie wiesbaden



Weiterbildung
Schulung
Training
Kommunikation
Kreation
Produktion
Management
Selbstständigkeit
Coaching
Individualtraining

You Tube



www.medienakademie-wiesbaden.de



Seit Jahren fester Bestandteil von exground filmfest sind die Kurzfilme aus dem Iran. 2017 zeigen wir sieben Filme: eine Welturaufführung, zwei internationale Premierieren und vier Deutschland-Premieren. Männer, die nicht atmen können oder schlafwandeln. Frauen, die mit dem Schicksal hadern oder sich aus Protest gegen den IS verbrennen wollen.



For years, short films from Iran have formed an integral part of exground filmfest. In 2017, we are showing seven of them: a world premiere, two international premieres and four German premieres. Men that can't breathe or who walk in their sleep. Women who refuse to accept their fates or want to burn themselves to protest against ISIS.

THE MAN WHO FORGOT TO BREATHE [MARDI KE YADASH MIRAFT NAFAS BEKESHAD]

von Saman Hosseinpuor Iran 2017 15 Min. o. Dial. Kurzspielfilm

Ein Mann hat vergessen, dass er atmen kann. Seine Frau will die Scheidung, und auch sonst läuft nicht alles rund. // A man who forgets to breath while sleeping, he had recently had a quarrel and fight with his wife, she wanted to leave him and get divorced.

SLEEPWALKER [KHABGARD]

von Behnam Afiat Iran 2017 14 Min. OmeU Kurzspielfilm

Um Mitternacht verlässt ein Mann sein Haus, um etwas zu erledigen. In der Folge verschwimmt die Grenze zwischen Realität und Traum. // At midnight, a man leaves his house to do something urgent. In the continue, the boundary of reality and dream gets lost.

FROM HASAKAH WITH LOVE

von Mohammad Farahani Iran 2017 9 Min. engl.-kurd. OmeU Kurzspielfilm

Eine junge Frau, einzige Überlebende ihrer Familie in Hasakah, entscheidet sich im Kampf gegen den IS zu einem drastischen Schritt. // A girl who's family members have been murdered, in the city of Hasakah. She decides to burn herself in front of a webcam.

999999999

von Karim Azimi Iran 2016 10 Min. o. Dial. Experimentalfilm

Menschen leben auf Steintreppen, und ungewöhnliche Dinge passieren. Zukunft oder Vergangenheit? // Humans live on the stone stairs and strange things happen in this way...

THE SNAIL [HALEZOOM]

von Mohammad Toriwayran Iran 2017 10 Min. kurd. OmeU Kurzspielfilm

Die Flucht raus aus dem Iran hätte klappen können, wäre nur nicht über das Geschlecht der Fliehenden diskutiert worden. // If only there hadn't been a discussion about the refugees' gender, their escape from Iran would have been successful.

ACETONE [NAIL VARNISH]

von Behrang Dezfoulizadeh Iran 2017 13 Min. OmeU Kurzspielfilm

Zwei befreundete Paare gehen in den Bergen wandern. Diverse Lebensentwürfe sorgen für Konflikte. Das Tal erreichen nicht alle. // Two couples, friends, go hiking in the mountains. Different approaches to life cause trouble. Not everyone makes it to the valley.

KITCHEN DREAMS [ROYAHAYE ASHPAZKHANE]

von Arvin Medghalchi Iran 2017 14 Min. o. Dial. Animationsfilm

Die Geschichte einer Frau, die in einem unbefriedigten Leben mit einem verständnislosen Ehemann gefangen ist. // The story of a woman trapped in her annoying life with her non-understanding husband.

mi 22 nov 20.00 uhr Caligari FilmBühne

ZWEI IM FALSCHEN FILM

mig

von Laura Lackmann Deutschland 2017 107 Min. OmeU



Hans und seine Freundin „Heinz“ sind ein ganz normales Paar, das an seinem achten Jahrestag ins Kino geht. Ein Liebesfilm steht auf dem Programm, doch die romantische Stimmung auf der Leinwand will nicht so recht auf die beiden überspringen. Irgendwie scheint ihnen die Liebe abhanden gekommen zu sein. Pragmatisch erstellen die zwei eine Liste mit all den Sachen, die zu einer filmreifen Liebe gehören, und arbeiten sie ab.

Hans and his girlfriend “Heinz” are a totally normal couple out celebrating their eighth anniversary with a movie, a love story to boot. Alas, the romantic mood on screen can’t quite manage to rekindle their flame. Somehow the two seem to have fallen out of love. Pragmatists, they draw up a list of all the things that a celluloid love shouldn’t be without and resolve to cross them off one by one.

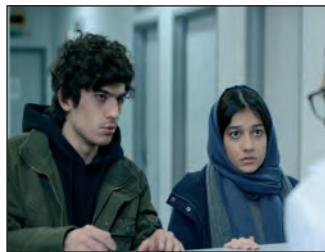
B: Laura Lackmann, K: Friede Clausz, S: Philipp Thomas, P: Milena Maitz, D: Laura Tonke, Marc Hosemann, David Bredin, Katrin Wichmann, Christine Schorn, Rolf Becker

mi 22 nov 20.00 uhr Murnau-Filmtheater

DISAPPEARANCE [NAPADID SHODAN]

int

von Ali Asgari Iran/Katar 2017 88 Min. farsi OmeU



Eine kalte Winternacht in Teheran: ein junges Liebespaar hat nur einige Stunden, um nach dem ersten Mal ein ernstes Problem zu lösen. Sie fahren von Krankenhaus zu Krankenhaus, doch nirgends will man ihnen helfen, und Sara droht zu verbluten. Da sie nicht verheiratet sind, werden sie abgewiesen. Asgari sind in seinem Spielfilmdebüt bewegende Einblicke in eine zwischen Tradition und Moderne zerrissene Gesellschaft gelungen.

On a cold winter’s night in modern Tehran, a couple of young lovers run into a serious problem, and they have just a few hours to come up with a solution. They go from hospital to hospital in search for help, but none of the hospitals will admit the young woman to provide her with the medical attention she desperately requires. Soon they will have to face the tragic consequences of their youthful naivety.

B: Farnoosh Samadi, Ali Asgari, K: Ashkan Ashkani, S: Ehsan Vaseghi, P: Pouria Heidary Oureh, Ali Sadraei, D: Sadaf Asgari, Amir Reza Ranjbaran, Nafiseh Zare, Sahar Sotoodeh

mi 22 nov 22.00 uhr Caligari FilmBühne

AT YOUR DOORSTEP [CERCA DE TU CASA]

int

von Eduard Cortés Spanien 2016 93 Min. OmeU



Um diesen aufwühlenden Film hatten wir bereits 2016 gekämpft. Die Geschichten dreier Menschen in Zeiten der spanischen Wirtschaftskrise werden miteinander verwoben: Eine von Zwangsäumung betroffene Mutter, ein Banker mit Gewissen und ein Polizist, der nur seinen Job macht, singen und tanzen durch dieses Brecht’sche Musical-Drama über die Wirtschaftskrise, ökonomische Zwänge, Existenzkampf, Solidarität und Hoffnung.

A stirring film we had already planned to show in 2016: three stories intertwine as different people deal with the challenges of living through times of crisis. An evicted mother, a banker with a conscience and a police officer who has to do his job no matter what, sing and dance in this Brechtian musical drama about the economic crisis, people’s struggle with daily life, solidarity and hope.

B: Eduard Cortés, Piti Español, K: David Omedes, S: Koldo Idígoras, P: Loris Omedes, D: Sílvia Pérez Cruz, Lluís Homar, Adriana Ozores, Iván Massagué, Manuel Morón, Iván Benet

ai

mi 22 nov 22.00 uhr Murnau-Filmtheater

DISCREET

von Travis Mathews USA 2017 81 Min. OF



In Fett brutzelnder Speck, eine junge Frau bedankt sich bei den Abonnenten ihres YouTube-Kanals und eine in schwarzen Mülltüten verschnürte Leiche, die den Fluss hinuntertreibt. Die Zusammenhänge der ersten Bilder erschließen sich in dem mit Flashbacks montierten Mystery-Thriller erst langsam. Als Alex seine Mutter besucht, erfährt er ein gut gehütetes Geheimnis. Willkommen in der Welt des White Trash im Niemandsland der USA.

After years in hiding and struggling to control his demons, an eccentric drifter returns home and discovers that his childhood abuser, the center of his pain, is still alive. Armed with this knowledge, Alex plots his revenge, all the while navigating the perilous land of masculine fragility in modern-day America. Flashbacks blur the lines between reality and fantasy in this thought-provoking, twisted mystery.

B: Travis Mathews, K: Drew Xanthopoulos, S: Travis Mathews, Don Swaynos, P: Jonny Mars, Travis Mathews, D: Jonny Mars, Joy Cunningham, Atsuko Okatsuka, João Federici

youth

do 23 nov 17.30 uhr Caligari FilmBühne

WEIRDOS

von Bruce McDonald Kanada 2016 84 Min. engl. OmU



Voll retro: Die humorvolle Story über die Ausreißer Kit und Alice führt zurück in die 70er – vor der atemberaubenden Kulisse der kanadischen Ostküste und mit einem Soundtrack dieser Tage. Während Kit ein neues Leben in der Künstlerkommune seiner Mutter anfangen will, sehnt sich Alice nach Romantik. Doch schon bald müssen sich die Jugendträume an der Realität messen, was auch die Beziehung der beiden auf die Probe stellt.

WEIRDOS tells the humorous story of two adolescent runaways, Kit and Alice back in the 70s. The film accompanies the two hitchhikers on a turbulent journey through the breathtaking landscape of the Canadian east coast, set to a superb 1970s soundtrack. While Kit wants to start a new life in his glamorous but unstable mother's artist commune, Alice makes no bones about her longing for romance.

B: Daniel MacIvor, K: Becky Parsons, S: Duff Smith, P: Marc Almon, Mike MacMillan, Bruce McDonald, D: Dylan Authors, Julia Sarah Stone, Molly Parker, Allan Hawco, Cathy Jones

BAUMDIENST • GARTENPFLEGE

Müller & Winkler

Marcobrunnerstr. 27 • Wiesbaden

Tel: 06 11/69 19 25

Mail: info@muellerundwinkler.de

www.muellerundwinkler.de

die hofköche.

STÖVER & HOLDERRIETH

Wenn Sie Ihren Gästen eine **unvergessliche** Veranstaltung bieten möchten und leckeres Essen dabei eine zentrale Rolle spielen soll, dann sind wir **Ihre Hofköche.**

Murnastraße 1
65189 Wiesbaden

Telefon: (06 11) 450 41 40
Fax: (0611) 450 41 415

www.diehofkoeche.de
info@diehofkoeche.de



Wie das Land, so das Jever.

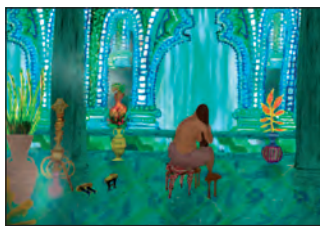


**JEVER**



fokus

do 23 nov 17.30 uhr Murnau-Filmtheater
 so 26 nov 20.00 uhr Programm kino Rex, Darmstadt
TÜRKEI



Experimental-, Animations- und Spielfilme junger Filmemacher aus der Türkei, dem Iran, den Niederlanden, den USA und Deutschland: Auf der Suche nach der Identität des türkischen Films zeigen wir Schüler am Vorabend einer Diktatur, einen tragischen Tod, Zensurkritik, feuchte Fantasien, ein Urlaubsvideo und versteckte Leidenschaften.

Experimental, animated and fictional films by young filmmakers from Turkey, Iran, The Netherlands, the USA and Germany: in search of the identity of Turkish cinema we show students at the edge of a dictatorship, a tragic death, a critic of censorship, wet fantasies, a vacation video and hidden passions.

IT RAINS SLOWLY

von Saeed Nejati Türkei/Iran 2016 15 Min. türk. OmeU Kurzspielfilm

Türkei, kurz vor dem Militärputsch 1980: Ein Lehrer lässt seine Schüler Freiheit und Widerstand gegen Ungerechtigkeit erfahren. // Turkey, just before the coup d'état 1980: a teacher teaches his students about freedom and how to resist injustice.

DANCER ON THE SNOW [KARDA DANS]

von Esra Saydam Türkei 2017 13 Min. OmeU Kurzspielfilm

Ein junger Mann verschwindet spurlos. Seine Lehrerin und sein älterer Bruder suchen nach ihm in einem verschneiten Dorf. // A teenage boy gets lost in a snow-drenched village. His brother and acting teacher set out to find him.

AYHAN AND ME [AYHAN VE BEN]

von Belit Sağ Türkei 2016 14 Min. OmeU Experimentalfilm

Eine selbstreflexive Auseinandersetzung mit Zensur und Krieg, der gleichermaßen geführt wird mit Waffen wie mit Bildern. // The video weaves the story of the censorship with images of war, and asks questions about visibility, hierarchy of images and freedom of speech.

BABA & SON – IM HAMAM

von Deniz Zagli Deutschland 2016 5 Min. o. Dial. Animationsfilm

Vater und Sohn besuchen ein orientalisches Badehaus, und die Aufmerksamkeit des Jungen richtet sich auf die Frauensektion. // Father and son are visiting an oriental bathhouse and the boy's attention shifts to the women's department.

ROUND THE WORLD [DEVRIALEM]

von Dilek Aydın Türkei 2016 4 Min. o. Dial. Experimentalfilm

Ein Urlaubsvideo aus den 70ern wird zur Erinnerungsspirale und der Suche nach weiblicher Erfahrung. // A composition of circles within the frame caught repeatedly by the eye of the tourist, and looks for the tracks of woman experience in it.

SEVINCE

von Süheyla Schwenk Deutschland 2016 30 Min. türk. Omd+eU Kurzspielfilm

Peri will frei sein, sie will nicht nur für die Familie da sein. Aber Burka und Regeln begrenzen ihr Leben. // Peri wants to be free, and not just exist for her family. But the Burka and strict rules limit her life in Germany.

do 23 nov 19.00 uhr Caligari FilmBühne
 Weinpräsentation von Weinveritas



WEINE AUS DEUTSCHLAND & PORTUGAL
 GOURMET, WOHNKULTUR, TISCHWÄSCHE
 WEINVERKOSTUNGEN & EVENTS

Kontakt

Luxemburgplatz 5
 65185 Wiesbaden
 T +49 (0) 611 50 58 93 72
 E info@weinveritas.de

www.weinveritas.de

Öffnungszeiten

MO geschlossen
 DI-FR 14.00–19.00 UHR
 SA 12.00–18.00 UHR
 ...und wenn wir da sind

Inh.: Katharina Wegner

INTERNATIONALER KURZFILM-WETTBEWERB – TEIL II siehe S. 46/47

Zum 16. Mal präsentieren wir den Internationalen Kurzfilm-Wettbewerb. 18 Filme aus 16 Ländern bewerben sich um den Jurypreis, der mit 2.000 EUR dotiert ist. Das Preisgeld wird seit 2009 vom exground-Freundeskreis vergeben, wofür wir herzlich danken. Mehr über den exground-Freundeskreis erfahren Sie auf Seite 71. Vom Spielfilm über den Dokumentar- und Experimentalfilm bis hin zur Animation sind wieder alle Gattungen vertreten, darunter fünf Deutschland-Premieren, eine internationale Premiere und eine Welturaufführung. Eine dreiköpfige Jury wird darüber entscheiden, welcher Regisseur den Preis für den „besten internationalen Kurzfilm“ mitnehmen darf: Katrin Küchler, Medienwissenschaftlerin aus Dresden, Claudia Tronnier, Redaktionsleiterin „Das kleine Fernsehspiel“ im ZDF aus Mainz, und Ahmet Boyacioglu, Festivalmacher, Regisseur und Produzent aus Ankara. Der Gewinner des Internationalen Kurzfilm-Wettbewerbs wird im Rahmen der Preisverleihung des Deutschen Kurzfilm-Wettbewerbs am 26. November bekanntgegeben.

For the 16th time, we present the International Short Film Competition. 18 films from 16 countries are vying for the Jury Prize, endowed with EUR 2,000. The cash prize has been awarded since 2009 by the festival's Circle of Friends, for which we are very grateful. You can read more about them on page 71. From fiction features to documentaries and experimental films all the way to animation, all genres are represented here once again, including five German premieres, one international premiere and one world premiere. A three-member jury will select the winner of the award for the „best international short film“: Katrin Küchler, media scientist from Dresden, Claudia Tronnier, chief programmer „Das kleine Fernsehspiel“ at ZDF from Mainz, and Ahmet Boyacioglu, festival programmer, director and producer from Ankara. The winner of the competition will be announced at the awards ceremony for the German Short Film Competition on November 26.

[1] DOCKWORKERS DREAM

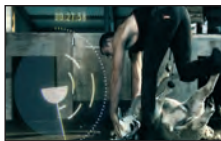
von Bill Morrison Portugal/USA 2016 18 Min. o. Dial. experimenteller Dokumentarfilm



Eine Reise entlang des Flusses: Häfen, Fabriken, Städte, Familien und das Unbekannte. Eine filmische Meditation mit fesselnder Musik. // A journey downriver, into port, into factories, towns, and families, and out into the great unknown.

[2] SHEEPO

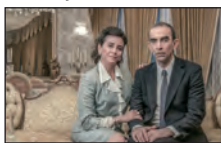
von Ian Robertson Großbritannien 2017 4 Min. OmU Dokumentarfilm



Schafe zu scheren ist ein täglicher, sehr knapper Wettkampf unter Kollegen. Wer als erster fertig ist, der ruft „Sheepo“. // SHEEPO explores the daily competitiveness that pushes professional shearers to shear one more sheep than their workmate.

[3] HUNGER [HAMBRE]

von Alejandro Montalvo Mexiko 2017 15 Min. Omd+eU Kurzspielfilm



Die letzten Momente im Leben eines Mannes, der in Monotonie versunken war und nicht den Mut hatte, das zu tun, was er wollte. // The last moments of the life of a man sunk in the monotony that never had the character to do what he really wanted.

[4] IN A NUTSHELL

von Fabio Friedli Schweiz 2017 6 Min. o. Dial. Animationsfilm



Vom Kern zum Krieg, vom Fleisch zur Liebe, von der Gleichgültigkeit zum Weltuntergang. Ein Versuch, die Welt zu erfassen. // From a seed to war, from meat to love, from indifference to apocalypse. An attempt to capture the world in a nutshell.

[5] ASPHALT [ASFALT]

von Süleyman Demirel Türkei 2016 11 Min. Omd+eU Kurzspielfilm



Abraham und Sarah sind auf dem Weg ins Krankenhaus. Sie vermuten eine Fehlgeburt. Die Außenwelt wird zum Spiegelbild des Inneren. // Abraham and Sarah are going to a hospital with a suspicion of miscarriage. The places the taxi passes by reflect their inner worlds.

[6] FATIMA MARIE TORRES AND THE INVASION OF SPACE SHUTTLE PINAS 25

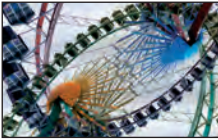
von Carlo Francisco Manatad Philippinen 2016 16 Min. Omd+eU Kurzspielfilm



Beim Start des ersten philippinischen Spaceshuttles versucht ein älteres Vorstadtehepaar, seinem normalen Tagesablauf nachzugehen. // Set during the launch of the first space shuttle of the Philippines, an old couple in the suburbs attempts to go about their life.

[7] alclgt

von Nick Teplov Deutschland 2017 5 Min. o. Dial. Experimentalfilm



Man sucht seit alters her nach der Ursprache, doch vielleicht ist diese Sprache ein Teil von uns: unser Gencode. // From time immemorial we have sought the protolanguage, yet perhaps this language is part of us – our genetic code.

[8] A DAD

von Robert Cambrinus Österreich 2016 11 Min. engl. OmU Experimentalfilm



Cambrinus' eindrucksvolle Dada-Hommage legt den Collage-Modus der Avantgarde-Bewegung auf Phänomene der heutigen Medienwelt um. // Cambrinus' impressive homage to Dada transfers the collage mode of the avant-garde movement to phenomena of today's media world.

[9] DIE BRÜCKE ÜBER DEN FLUSS

von Jadwiga Kowalska Schweiz 2016 6 Min. o. Dial. Animationsfilm



Ein Mann auf einer Brücke wünscht sich, mit seiner verlorenen Liebe zusammenzusein, und sucht daher auf der anderen Seite nach ihr. // A man on a bridge, separated from the love of his life. Wanting to be with her, he decides to go and seek her in the hereafter.

pille



www.pillefilm.de

Berlin Köln Wiesbaden

Konradinstr. 11-13
65205 Wiesbaden
+49 611 959750
wiesbaden@pillefilm.de

Lukasstr. 30
50823 Köln
+49 221 9514860
koeln@pillefilm.de

Zossener Str. 55-58
10961 Berlin
+49 30 24049880
berlin@pillefilm.de

do 23 nov 20.00 uhr Murnau-Filmtheater

INFLAME [KAYGI]

fokus

von Ceylan Özgün Özçelik Türkei 2017 94 Min. Omd+eU



A news channel employee Hasret, has been seeing the same nightmare for quite some time. Through recurring nightmares, a question creeps into her mind: is it possible that her parents were not killed in a traffic accident 20 years ago but have died in some other, horrific way?

Die junge Hasret sieht sich als Cutterin bei einem großen Nachrichtensender zusehends mit Einflussnahme und Zensur konfrontiert. Ihr Versuch, sich zur Wehr zu setzen, scheitert, und sie zieht sich in die eigenen vier Wände zurück. Aus Zweifel wird Verfolgungswahn, dann Paranoia. Inmitten einer entfesselten Psyche formen sich die gewaltvollen Umstände des frühen Todes ihrer politisch engagierten Eltern immer mehr zur schmerzenden Gewissheit.

B: Ceylan Özgün Özçelik, K: Radek Ładczuk, S: Ahmet Can Çakırca, P: Adnan M. Sappçı, Emre Oskay, Sadık Ekinci, D: Algi Eke, Özgür Çevik, Kadir Çermik, Boncuk Yılmaz, Selen Uçer

Nachspiel

mi 29 nov 20.00 uhr

Orfeo's Erben Frankfurt am Main

do 23 nov 22.00 uhr Caligari FilmBühne

LOS PERROS von Marcelo Said

int

Argentinien/Chile/Deutschland/Frankreich 2017 94 Min. span. OmeU



Mariana's Chilean family is rich. Her time is spent managing a gallery and taking riding lessons – she's accustomed to her husband handling everything else. When her riding instructor becomes the subject of an investigation into human rights violations, she learns of her father's involvement. In the end it plays out as it so often does: the little fish go to the gallows while the big fish go free.


Mariana gehört zu einer reichen chilenischen Familie. Sie verbringt ihre Zeit damit, eine Galerie zu managen, und nimmt Reitstunden. Um alles andere kümmert sich, wie sie das von zuhause gewohnt ist, ihr Mann. Als gegen den Reitlehrer wegen Verstoßes gegen die Menschenrechte während der Diktatur ermittelt wird, erfährt sie von der Beteiligung ihres Vaters. Am Ende ist es wie so oft: Die Kleinen hängt man, die Großen lässt man laufen.

B: Marcela Said, K: Georges Lechaptois, S: Jean de Certeau, P: Tom Dercourt, Sophie Erbs, Augusto Matte, D: Antonia Zegers, Alfredo Castro, Rafael Spregrlbud, Alejandro Sieveking



BAR À VIN
DEPUIS 2005.

BLÜCHERSTR. 30 / WIESBADEN
MONTAG – SAMSTAG AB 18 UHR

 CanalDuMidiWiesbaden
canal-du-midi-weinbar.de

**Canal
du
midi**
Weinbar & Weinhandlung

**mig
dok**

do 23 nov 22.00 uhr Murnau-Filmtheater
QUEERCORE: HOW TO PUNK A REVOLUTION
von Yony Leyser Deutschland 2017 83 Min. engl. OmU



Toronto/Kanada in den 1980er-Jahren: Aus dem Punk heraus geboren, entsteht hier die Bewegung des „Queercore“, die sich gegen die Kommerzialisierung des Lebens stellte. Den Anfang machten G.B. Jones, die die Band „Fifth Column“ gründete, und Bruce LaBruce, der später als Filmregisseur reüssierte. Es gründeten sich immer mehr Bands mit queeren Inhalten. Mit dabei Ikonen wie John Waters, Quentin Crisp, Beth Ditto und „Peaches“.

A documentary on queercore, the cultural and social movement that began as an offshoot of punk and was distinguished by its discontent with society's disapproval of the gay, bisexual, lesbian and transgender communities. With queer-icons like John Waters, Quentin Crisp, G.B. Jones, Bruce LaBruce, Kim Gordon (“Sonic Youth”), Beth Ditto and “Peaches”.

B: Yony Leyser, K: Danielle Mathias, S: Kathrin Brinkmann, Ilko Davidov, P: Thomas Janze, mit: John Waters, Beth Ditto, Kim Gordon, Peaches, Bruce LaBruce

int

fr 24 nov 17.30 uhr Caligari FilmBühne
120 BPM [120 BATTEMENTS PAR MINUTE]
von Robin Campillo Frankreich 2017 140 Min. OmU



Frankreich Anfang der 1990er-Jahre. AIDS wütet, doch die Regierung unternimmt nichts zur Prävention, und die Pharma-Industrie verschleppt die Entwicklung von neuen Medikamenten. Eine Aktivistengruppe macht mit aufsehenerregenden Aktionen auf das Problem aufmerksam. Ein mitreißen-des Porträt, das der Act-up-Bewegung ein Denkmal setzt und bei den Filmfestspielen in Cannes drei Preise erhielt, darunter den Großen Preis der Jury.

Early 1990s. With AIDS having already claimed countless lives for nearly ten years, Act-up-Paris activists multiply actions to fight general indifference. Nathan, a newcomer to the group, has his world shaken up by Sean, a radical militant, who throws his last bits of strength into the struggle. This gripping drama is a monument to the European AIDS movement and won the Grand Jury Prize at Cannes.

B: Robin Campillo, Philippe Mangeot, K: Jeanne Lapoirie, S: Robin Campillo, P: Hugues Charbonneau, Marie-Ange Luciani, D: Nahuel Pérez Biscayart, Arnaud Valois, Adèle Haenel

ai

fr 24 nov 17.30 uhr Murnau-Filmtheater
COLUMBUS
von Kogonada USA 2017 104 Min. OF



Casey kümmert sich um ihre drogenabhängige Mutter und jobbt in der Bücherei von Columbus. Und eigentlich will sie nur weg aus der Stadt, die als Architektur-Mekka des Mittleren Westens gilt. Jin, Übersetzer aus Südkorea, ist in die Stadt gereist, um seinen sterbenden Vater im Krankenhaus zu besuchen. Als Casey und Jin sich treffen, geben sie sich Halt in ihren schwierigen Lebenssituationen. Kogonadas Debüt ist ein visuelles Meisterwerk.

Casey lives with her mother in a little-known Midwestern town haunted by the promise of modernism. Jin, a visitor from the other side of the world, attends to his dying father. Burdened by the future, they find respite in one another and the architecture that surrounds them. The film was shot in Columbus, the “Midwest Mecca of Architecture”, which is the canvas for the stunning debut of Kogonada.

B: Kogonada, K: Elisha Christian, S: Kogonada, P: Danielle Renfrew Behrens, Aaron Boyd, Giulia Caruso, D: John Cho, Haley Lu Richardson, Rory Culkin, Michelle Forbes

INTERNATIONALER KURZFILM-WETTBEWERB – TEIL I siehe S. 42/43

[1] COPA-LOCA

von Christos Massalas Griechenland 2017 14 Min. Omd+eU Kurzspielfilm



Copa-Loca ist ein einsames griechisches Sommerresort. Und Paulina ist das Herz von Copa-Loca. Sie kümmert sich um jeden ... // This is the story of Copa-Loca, an abandoned Greek summer resort. Paulina is the heart of Copa-Loca. She cares about everyone...

[2] SULUKULE MON AMOUR

von Azra Deniz Okyay Türkei 2016 6 Min. Omd+eU Dokumentarfilm



Gizem und Dina leben im Istanbuler Stadtteil Sulukule, der sich zusehends verändert. Tanz ist für sie Freiheitsliebe und Revolte. // A film about Gizem and Dina from the Istanbul quarter Sulukule, their love for dance and quest of freedom through dancing.

[3] MANIVALD von Chintis Lundgren

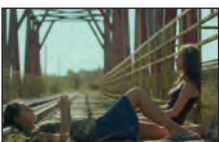
Estland/Kroatien/Kanada 2017 13 Min. engl. Omd+eU Animationsfilm



Fuchs Manivald, hochgebildet und ohne Job, lebt bei seiner dominanten Mutter. Als die Waschmaschine kaputt geht, ändert sich alles. // Overeducated and unemployed, Manivald lives with his overbearing mother. When their washing machine breaks down, everything changes.

[4] THREE STEPS

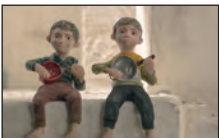
von Ioseb 'Soso' Bliadze Georgien/Deutschland 2017 19 Min. georg. Omd+eU Kurzspielfilm



Die 13-jährige Mariam lebt mit ihrem Vater in einer Hütte im Armenviertel von Tiflis. Der tägliche Kampf ums Überleben ist hart. // 13-year-old Mariam lives with her father in the poor slums of Tbilisi. Mariam and Rezo are barely making a living.

[5] AYN Y

von Ahmad Saleh Deutschland 2016 11 Min. arab. Omd+eU Animationsfilm



Zwei Brüder erzählen von den Schrecken des Krieges: Sie haben alles verloren, nur nicht die Liebe zur Musik. // The danger of war through the eyes of two boys who share a love for music. AYN Y won a gold medal at the Student Academy Awards.

[6] ORPHAN von Anna Isabelle Matutina

Philippinen 2017 3 Min. Omd+eU experimenteller Dokumentarfilm



Ein elfjähriges Mädchen erinnert sich an die Nacht, als ihre Eltern der brutalen Drogenpolitik von Präsident Duterte zum Opfer fielen. // An eleven-year-old girl recalls the night she lost both of her parents. Which is related to Duterte's brutal war on drugs.

[7] LES MISÉRABLES

von Ladj Ly Frankreich 2017 16 Min. Omd+eU Kurzspielfilm



Die Polizei in der Pariser Vorstadt geht zu weit: Als ein Junge Augenzeuge ihrer Vergehen wird, droht ein Viertel zu explodieren. // In the modern-day Parisian neighborhood, a new transfer cop learns abusive policing practices of two veterans.

[8] SILENT LONDON

von Ivelina Ivanova Großbritannien 2017 3 Min. o. Dial. Animationsfilm



Eine Betrachtung basierend auf der kreativen Londoner Unterwelt – im Zeitalter des Digitalen, Synthetischen und Abstrakten. // An observation-based animated reality of the creative underworld of London in the age of the digital, synthetic and abstract.

[9] A GENTLE NIGHT [XIAO CHENG ER YUE]
von Qiu Yang China 2017 15 Min. Omd+eU Kurzspielfilm



In einer namenlosen chinesischen Stadt vermisst eine Mutter ihre Tochter. Sie lässt nichts unversucht, um ihr Kind zu finden. // In a nameless Chinese city, a mother with her daughter missing, refuses to go gentle into this good night.

wett

INTERNATIONALER KURZFILM-WETTBEWERB – FACHJURY
INTERNATIONAL SHORT FILM COMPETITION – JURY

Katrin Kuchler



Katrin Kuchler, 1982 in Weida/Thüringen geboren, studierte Medien- und Kommunikationswissenschaften an der Friedrich-Schiller-Universität Jena. Von 2010 bis Juli 2017 war sie Ko-Leiterin des FILMFEST DRESDEN und dort Mitglied der Auswahlkommission. Kuchler ist regelmäßig in internationalen Jurys und Fachgremien tätig. Seit September 2017

verstärkt sie das Team der Redaktion „medien 360G“ des Mitteldeutschen Rundfunks am Landesfunkhaus Erfurt.

Katrin Kuchler, born 1982 in Weida/Thuringia, studied Media and Communications at the University of Jena. From 2010 to July 2017 she served as co-director of FILMFEST DRESDEN, where she was also a member of the selection committee. Kuchler is regularly active in international juries and expert panels. In September 2017, she joined the editorial team “media 360G” at MDR’s broadcasting facility in Erfurt.

Claudia Tronnier



Claudia Tronnier studierte Vergleichende Religionswissenschaft, Indologie und Neuere Deutsche Literatur in Marburg, gefolgt von einem Aufbaustudium der Religionswissenschaft. Sie ist seit 25 Jahren Redakteurin im ZDF in der Redaktion „Das kleine Fernsehspiel“, die sie seit zehn Jahren leitet. Als Redakteurin betreut sie Dokumentar- und Spielfilme, Serien und internationale Koproduktionen für Fernsehen, Kino und das Web.

Claudia Tronnier studied Comparative Religion, Indology and Modern German Literature in Marburg, followed by postgraduate work in religious studies. For the past 25 years, she has been a programmer at ZDF’s “Das kleine Fernsehspiel”, which she has directed for ten years. As an editor, she supervises documentary and feature films, series and international co-productions for television, cinema and the internet.

Ahmet Boyacıoğlu



Ahmet Boyacıoğlu, Jahrgang 1953, ist Festivalmacher, Regisseur und Produzent. Seit 1995 ist er der Generalsekretär des „Festival on Wheels“, und Vorsitzender der Filmvereinigung Ankara. Zwischen 2005 und 2007 war er der türkische Repräsentant von Eurimages. 2009 produzierte er seinen ersten Spielfilm TALES FROM THE KARS, und 2010 gab er mit BLACK AND WHITE sein Regiedebüt. Zudem leitet er den Stand von Turkish Films auf der Berlinale und in Cannes.

Ahmet Boyacıoğlu, born in 1953, works as a festival programmer, director and producer. Since 1995 he has been general secretary of the “Festival on Wheels”, as well as chairing the Ankara Cinema Association. Between 2005 and 2007, he worked as Turkey’s national representative for Eurimages. In 2009, he produced the feature film TALES FROM KARS. He wrote and directed his first feature BLACK AND WHITE in 2010. In recent years, he has been in charge of the Turkish Film stands in Berlin and Cannes.

fr 24 nov 20.00 uhr Murnau-Filmtheater
CLAIR OBSCUR [TEREDDÜT] von Yeşim Ustaoglu
 Türkei/Deutschland/Frankreich/Polen 2016 105 Min. türk. Omd.+eU

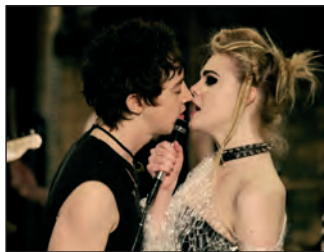


Die junge Psychiaterin Chehnaz lebt in ihren Routinen: Arbeit, Partys, Beziehung. Sie pendelt zwischen einem kleinen Städtchen am Meer und Istanbul, zwischen Kontemplation und High-Society-Leben. Dann lernt sie die junge Elmas kennen, die als Minderjährige zwangsverheiratet wurde. Nachdem Ehemann und Schwiegermutter durch ungeklärte Umstände umkamen, wird Elmas schwer traumatisiert in die Klinik von Chehnaz eingewiesen ...

Chehnaz is an attractive woman and works as a psychiatrist. She has a lovely home and a handsome husband. However during this routine, Chehnaz's sexual problem with her husband becomes more evident. After a stormy night she meets Elmas, who was married-off to a distant relative. Elmas survives as best she can far away from her family in a hostile environment with an older man she doesn't love.

B: Yeşim Ustaoglu, K: Michael Hammon, S: Agnieszka Glińska, Svetolik Mica Zajc, P: Yeşim Ustaoglu, Marianne Slot, Titus Kreyenberg, D: Funda Eryiğit, Mehmet Kurtuluş, Ecem Uzun, Okan Yalabik

fr 24 nov 22.00 uhr Caligari FilmBühne
HOW TO TALK TO GIRLS AT PARTIES
 von John Cameron Mitchell USA 2016 102 Min. OF



Punk meets Aliens: Im tristen Londoner Vorort Croydon geht 1977 sprichwörtlich der Punk ab. Die Jugend, angefixt von den „Sex Pistols“, rebelliert. So auch Enn und seine Freunde, die im Club der abgehalfterten Punkqueen Boadicea (Nicole Kidman!) Mädchen kennenlernen wollen. Das gelingt aber erst auf einer schrägen Aftershowparty, bei der die jungen Frauen in Latexkleidung (u. a. Elle Fanning) sich sehr seltsam verhalten. It's Party-Time!

It's London, 1977 and our teenage hero Enn and two friends are in search of a night to remember. Desperate to be taken seriously by local punk matriarch Boadicea (Nicole Kidman) and her coterie of followers they hear of a party not far away and decide to gatecrash. On arrival, nothing is quite as they expected. The house seems to be full of teenage students: exotic, foreign, unbelievably gorgeous.

B: Philippa Goslett, John Cameron Mitchell, K: Philippa Goslett, S: Brian A. Kates, P: Howard Gertler, Emile Sherman, D: Nicole Kidman, Elle Fanning, Alex Sharp

fr 24 nov 22.00 uhr Murnau-Filmtheater
REWIND
 von Johannes Sievert Deutschland 2017 100 Min. OF



Köln 2015: Polizeikommissar Richard Lenders macht während einer Ermittlung eine verwirrende Entdeckung: Ein Opfer scheint nicht aus seiner Zeit zu stammen. Macht ein implantierter Chip Zeitreisen möglich? Der Kommissar findet weitere Opfer. Aber wer steckt dahinter, und gibt es eine Verbindung zwischen den Opfern? Und kann er den Chip nutzen, um seine eigene Geschichte zu verändern? Ein verdammt guter deutscher Science-Fiction-Thriller!

Cologne 2015. While investigating of a murder case, widowed police commissioner Lenders makes a confusing discovery; one of the victims comes from a different time. Did an implanted chip make this time travel possible? More victims follow. What is the motive behind the murders? And what is the connection between the victims? Can he use the chip to change his own life story? A German sci-fi thriller.

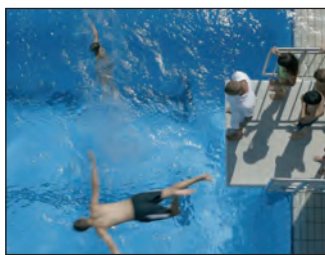
B: Johannes Sievert mit Unterstützung von Dominik Graf, K: Hendrik A. Kley, S: Patricia Testor, P: Raimond Goebel, D: Alex Brendemühl, Sylvia Hoeks, Max von Pufendorf, Idil Üner

int
dok

sa 25 nov 15.00 uhr Caligari FilmBühne

DIE DRITTE OPTION

von Thomas Fürhapter Österreich 2017 75 Min. OmeU



Was tun, wenn eine Frau erfährt, dass sie ein behindertes Kind erwartet? DIE DRITTE OPTION setzt Einzelschicksale im Zeitalter von Pränataldiagnostik und Biopolitik in einen radikal gesellschaftspolitischen Zusammenhang. Schicht um Schicht wird der Blick freigeräumt auf grundsätzliche Fragen zu Geburt, Normierung, Lebensoptimierung und Ethik – so wird das, was nur wenige betrifft, zu etwas, das alle angeht. Auch visuell beeindruckend!

If the results of prenatal diagnosis indicate anomalies, prospective parents are faced with an extremely serious decision. THE THIRD OPTION goes beyond a focus on free choice and individual destinies. It examines social consensus about normality and disability, questioning the true nature of freedom in a society marked by striving for optimization and normalization. Visually stunning as well!

B: Thomas Fürhapter, K: Judith Benedikt, Manuel Zauner, S: Dieter Pichler, P: Johannes Rosenberger, mit: Roman Blumenschein, Susanne Gschwendtner, Eva Herzig, Lukas Johnne, Sarah Jung



10. KINDER-FILMFESTIVAL
KLAPPE 7
Thema: „Science-Fiction“

Bis zum 1. November haben Kinder in den Altersgruppen 6-12 Jahren Kurzfilme produziert.

Große Filmpremiere mit Preisverleihung in der Caligari FilmBühne am

Sa. 25. 11. 2017
um 12.00 Uhr

WIESBADEN
Ausschuss für Soziale Arbeit

w i & y o u

WIRTSCHAFTS UNIVERSITÄT SIEGEN
SCHULEN
APRIL
IN GRÜNDE
SCHULEN

Putschversuch, Verhaftungswellen, Präsidialsystem, Syrienkrieg, Terroranschläge, Kurdenkonflikt. Kaum ein anderes Land hat zuletzt einen so rasanten Wandel durchgemacht. Die Geschehnisse in der Türkei haben Menschen verunsichert und radikalisiert, aber auch inspiriert und nicht zuletzt untereinander solidarisiert. Was kann „politisch sein“ bedeuten? Welche filmischen Ausdrucksformen lassen sich finden? Welche Schwierigkeiten treten auf? Teilnehmer: Dr. Ahmet Boyacıoğlu (Ankara Cinema Association/Festival on Wheels, Produzent von EMBER), Mehmet Can Mertoğlu (Regisseur von ALBÜM), weitere Gäste angefragt. Moderation: Amos Borchert (Kurator „Fokus Türkei“).

A coup d'état, waves of arrests, the presidential system, the war in Syria, terrorist attacks, the Kurdish conflict. For years, Turkey has undergone massive change, facing profound social and political problems. The recent developments gave way to insecurity and radicalisation, but also encouraged and inspired people and ignited solidarity among them. What is the meaning of “being political”? Which forms of expression can we find? What difficulties do we have to face? Guests: Dr. Ahmet Boyacıoğlu (Ankara Cinema Association/Festival on Wheels, producer of EMBER), Mehmet Can Mertoğlu (director of ALBÜM), additional guests to be confirmed. Host: Amos Borchert (curator of the “Focus Turkey“ section).



Anne Clark, Ikone der Musikgeschichte und grandiose Pionierin der Spoken-Word-Kunst, steht seit mehr als 30 Jahren auf der Bühne. Ab Anfang der 1980er-Jahre sorgten New-Wave-Klassiker wie „Sleeper in Metropolis“ für rauschhafte Begeisterung, inspirierten Generationen von Musikern und machten sie mit ihren analogen Synthesizer-Sounds zu einer Wegbereiterin des Techno. Ein fesselndes Porträt einer Ausnahmekünstlerin.

Anne Clark, music icon and magnificent pioneer of spoken word art, has been taking the stage for more than 30 years. From the early 80s on, her New Wave classics like “Sleeper in Metropolis” have brought ecstatic delight, inspired generations of musicians and established Anne Clark and her analogue synth sounds as a techno trailblazer. A riveting portrait of an exceptional artist.

B: Claus Withopf, K: Nina Werth, Claus Withopf, Daniel Meinl, S: Claus Withopf, P: Mike Beilfuß, Matthias Greving, Gerd Haag, Kerstin Krieg, mit: Anne Clark



Leyla Imret, aufgewachsen in Deutschland, wird mit Mitte 20 die jüngste Bürgermeisterin der Türkei. Ihr Amt in Cizre, einer mehrheitlich von Kurden bewohnten Stadt an der Grenze zu Syrien, tritt sie an in einer Zeit der aufkeimenden Hoffnung auf Veränderung. Doch nachdem die Wahlen zu keiner neuen Regierung führen und die Gewalt in der Region erneut eskaliert, spitzt sich die Lage dramatisch zu. Ein feinsinnig beobachtetes Porträt.

At 26, a Kurdish-German woman is elected the youngest mayor in Turkey at Cizre. It is here that Leyla was born, but after her father was killed by the Turkish military, she was sent at the age of five to live in Germany. After more than 20 years, she returns home. Her goal is to heal and beautify the civil-wartorn city. But on the eve of Turkey's parliamentary elections, everything changes.

B: Asli Özarslan, K: Carina Neubohn, S: Ana Branea, P: Igor Dovgal, Sabrina Pro-ske, mit: Leyla Imret

fokus

sa 25 nov 20.00 uhr Caligari FilmBühne
ALBÜM von Mehmet Can Mertoğlu
 Türkei/Frankreich/Rumänien 2016 104 Min. türk. Omd+eU



Ein kinderloses Pärchen will um jeden Preis ein Baby adoptieren. Doch gewisse Ansprüche wollen gewahrt werden, und egal, wie verworren die türkische Bürokratie auch sein mag, auf ihre Bestechlichkeit ist Verlass. Leitfaden dieser wunderbar eigentümlichen Groteske ist ein pränatales Fake-Album aus inszenierten Erinnerungen. Vollgepackt mit Momenten absurder Komik, ist dieser Film zugleich eine subtile Sozialparabel.

A childless couple prepares a photo album of a fake pregnancy period – at the beach, at work, lounging at home. This way, their adopted child will eventually be able to recognize them as loving biological parents. And of course, they'll have real documentation to share with friends and co-workers.

B: Mehmet Can Mertoğlu, K: Marius Panduru, S: Ayhan Ergürsel, Mehmet Can Mertoğlu, P: Yoel Meranda, Eytan İpeker, D: Şebnem Bozoklu, Murat Kılıç, Rıza Akın, Mihriban Er, Ali Meriç

Nachspiel
 so 26 nov 17.30 uhr
 Programmkinno Rex, Darmstadt

mig

sa 25 nov 20.00 uhr Murnau-Filmtheater
DIE VIERHÄNDIGE
 von Oliver Kienle Deutschland 2017 94 Min. OmeU



Die Schwestern Sophie und Jessica werden als Kinder Zeuge eines brutalen Verbrechens. Jessica verspricht daraufhin der jüngeren Sophie, immer auf sie aufzupassen. Doch aus dem Versprechen entwickelt sich Besessenheit. Während Sophie versucht, sich ein Leben frei von Ängsten aufzubauen, leidet Jessica unter Wahnvorstellungen. Als die Täter von damals auf freien Fuß kommen, verwandelt sich Jessicas Versprechen in einen Alptraum.

After Sophie and Jessica witnessed a brutal crime when they were kids, Jessica promised her younger sister Sophie always protecting her. This promise becomes an obsession. While Sophie just wants to live a normal life without fear, Jessica suffers from paranoia. When the perpetrators are released from prison, Jessica's promise to always protect Sophie turns into an life-threatening nightmare.

B: Oliver Kienle, K: Yoshi Heimrath, S: Philipp Thomas, P: Klaus Dohle, Markus Reinecke, D: Frida-Lovisa Hamann, Friederike Becht, Christoph Letkowski, Agnieszka Guzikowska, Detlef Bothe

int dok

sa 25 nov 22.00 uhr Caligari FilmBühne
ALIVE IN FRANCE
 von Abel Ferrara Frankreich 2017 79 Min. frz.-engl. OmeU



Das neueste Werk von Kultregisseur Abel Ferrara zeigt ihn von einer ganz anderen Seite. Er tourt mit einer Filmretrospektive – darunter seine legendären Klassiker BAD LIEUTENANT, THE KING OF NEW YORK und THE ADDICTION – und Konzerten durch seine neue Wahlheimat Frankreich. Mit dabei Friends & Family: sein Filmkomponist Joe Delia, Schauspieler und Sänger Paul Hipp und Abels Frau, die Schauspielerin Cristina Chiriac.

Abel Ferrara headlines a series of concerts and a film retrospective in France dedicated to songs and music from his films. Preparations with his family and friends show another side of the cult director of legendary films BAD LIEUTENANT and THE KING OF NEW YORK. Ferrara is joined on stage by past collaborators, including composer Joe Delia, actor-singer Paul Hipp and his wife, actress Christina Chiriac.

B: Abel Ferrara, K: Emmanuel Gras, S: Fabio Nunziata, P: Nicolas Anthomé, mit: Paul Hipp, Abel Ferrara, Joe Delia, Cristina Chiriac, Dounia Sichov, PJ Delia

Intelligenz hoch 8.



ab €799,-

Anfahrt:
<http://bit.do/4nfahrt>

ergo sum
<http://applemainz.de>

Filmsound aus dem

Das Tonstudio in Wiesbaden

Mischung



klang **Bezirk**

Komposition

sounddesign

Sound ist unsere Leidenschaft. Sound, der Ihren Film voranbringt.

Wir bieten Ihnen internationale Erfahrung in den Bereichen Kino und TV. Die aufwändige Vertonung und Mischung von Kinofilmen, Sounddesign, Geräuschaufnahmen und Filmmusik in allen gängigen Tonformaten von Stereo bis 7.1 Surround gehören zu unserem Kompetenzbereich. Wir freuen uns auf Sie.

www.klangbezirk.de

int

sa 25 nov 22.00 uhr Murnau-Filmtheater

DIE BEAUTIFUL

von Jun Robles Lana Philippinen 2016 120 Min. OmU



Die Transsexuelle Trisha stirbt bei ihrer Krönung als Schönheitskönigin. Ihr letzter Wunsch ist es, bei der siebentägigen Totenwache jede Nacht als eine andere Berühmtheit hergerichtet zu werden. Aber Trishas konservativer Vater will Trisha als Mann begraben. Also bleibt den Freundinnen nichts anderes übrig, als ihre Leiche zu stehlen und ihren letzten Willen an einem versteckten Ort zu erfüllen und nochmals ihr Leben Revue passieren zu lassen.

Trisha, a Filipino transgender woman, suddenly dies while being crowned in a beauty pageant. Her last wish is to be presented as a different celebrity on each night of her wake, but her conservative father wants to bury her as a man. Trisha's friends are left with no choice but to steal her body and hold the wake in a secret location. They also look back at the extraordinary life that she has led.

B: Rody Vera, K: Carlo Mendoza, S: Benjamin Tolentino, P: Jun Robles Lana, Ferdinand Lapuz, D: Paolo Ballestreros, Joel Torre, Gladys Reyes, Christian Bables

fokus

so 26 nov 12.00 uhr Caligari FilmBühne

YOL – THE FULL VERSION von Yılmaz Güney und Şerif Gören

Türkei/Schweiz 1982/2017 112 Min. türk. OmU



1982 entstand YOL unter der Regie von Şerif Gören nach einem Drehbuch und Anweisungen von Yılmaz Güney, der damals im Gefängnis saß. Kurz nach dem Militärputsch erzählt der Film in episodischer Struktur von Gefangenen, die auf einem einwöchigen Ausgang ihre zurückgelassenen Leben aufsuchen. Für den Film wurde das vorhandene Material zusammen mit wiedergefundenen Szenen digitalisiert, restauriert und neu zusammengefügt.

YOL – THE FULL VERSION honors what the great artist wasn't free to complete during his lifetime. It presents on the screen the entire content of the script that Yılmaz Güney wrote in prison. The new version recounts, as in the original script, six, rather than five stories about Turkish and Kurdish prisoners. Each of them attempts to get his life back on track during a week's leave from prison.

B: Yılmaz Güney, K: Erdoğan Engin, S: Yılmaz Güney, Elisabeth Waelchli, Peter R. Adam, Tobias Frühmorgen, P: Donat F. Keusch, D: Tarik Akan, Serif Sezer, Halil Ergün

Die 3 Friseure

Faulhaber

Der Friseur in Taunusstein + Aarbergen

Aarstraße 229
65232 Taunusstein-Wehen
Telefax 06128/86232
Tel. 06128/6614

Hauptstraße 25a
65326 Aarbergen-Michelbach
Telefax 06128/86232
Tel. 06120/979276

k-werk 136

Der neue Friseur

Aarstraße 136 • 65253 Taunusstein-Hahn
Telefon 06128/935080

Zum 30. exground filmfest gibt es im Deutschen Kurzfilm-Wettbewerb ein Wiedersehen gleich mit drei alten Bekannten: erstens mit Tomer Eshed und seiner Animation OUR WONDERFUL NATURE, zweitens mit dem Künstlerduo „Warnix macht Nix“, die mit WIDER WIDDER STAND ins Rennen gehen – und drittens mit der früheren exground-Preisträgerin Marion Pfaus, die uns WOMEN ACTING LIKE DICTATORS zeigen wird. Genauso freuen wir uns auf die Regisseure, die zum ersten Mal im Deutschen Kurzfilm-Wettbewerb vertreten sind. Bleibt uns, ganz herzlich den Stiftern der Preisgelder zu danken: der Landeshauptstadt Wiesbaden (1. und 3. Preis) Magenta TV (2. Preis und ein Sachpreis „Post Production Color Grading Special) und Pille Filmgeräteverleih (Sachpreis Filmequipment).

For its 30th edition, exground filmfest is excited to welcome back three old friends in the scope of the German Short Film Competition: Tomer Eshed with his animation OUR WONDERFUL NATURE, artist duo “Warnix macht Nix”, whose WHERE THE RAM STANDS is vying for honours, and lastly previous exground award winner Marion Pfaus, who will be presenting WOMEN ACTING LIKE DICTATORS. We are equally excited to welcome all the directors taking part in the competition for the first time. We would like to thank the donors who contributed the prizes: the State Capital of Wiesbaden (1st and 3rd prizes), Magenta TV (2nd prize and non-cash prize package “Post Production Color Grading Special”) and Pille Filmgeräteverleih (non-cash prize of film equipment).

[1] DIE HERBERGE

von Ysabel Fantou Deutschland 2017 9 Min. arab.-dt. OmeU Kurzspielfilm



Eine etwas andere Flüchtlingsgeschichte. Diesmal sind Deutsche die Fremden und Flüchtlinge diejenigen, die sie bewirten ... // A culture-clash comedy, based on true events: Erwin and Hildegard get lost whilst on a hiking holiday in Bavaria...

[2] BERTA

von Julius Dommer Deutschland 2017 7 Min. OmeU Dokumentarfilm



Der Hunger nach Fleisch wächst in Deutschland. Mit der Frage, wo es eigentlich herkommt, will sich aber niemand beschäftigen. // The hunger for meat is growing in our society. Only few people will be concerned with the question of where it comes from.

[3] OUR WONDERFUL NATURE – THE COMMON CHAMELEON

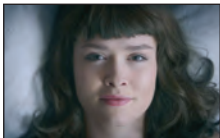
von Tomer Eshed Deutschland 2016 3 Min. engl. OF Animationsfilm



Die Essgewohnheiten des gewöhnlichen Chamäleons wie nie zuvor gesehen. // The feeding habits of the common chameleon as never seen before.

[4] SISSI OHNE FRANZ

von Tim Garde Deutschland 2017 16 Min. OmeU Kurzspielfilm



Sissi studiert Psychologie und ist glücklich in ihrer Beziehung mit Franz. Doch was passiert, wenn die Liebe plötzlich verschwindet? // Sissi studies psychology and finds happiness in her relationship with Franz. But what happens when love suddenly disappears?

[5] ZU ZAHM!

von Rebecca Blöcher Deutschland 2017 6 Min. o. Dial. Animationsfilm



Sieben in Schubladen gesteckte Protagonisten sind in ihren Klischees gefangen und lassen sich leicht ihre Selbstbestimmtheit rauben. // Seven protagonists, stuck inside the box, are trapped in their clichés and daily routine. Too easy their autonomy can be taken away.

[6] ELISA

von Kristina Kean Shtubert Deutschland 2016 16 Min. OmeU Kurzspielfilm



Die neunjährige Elisa kratzt sich im Schlaf. Die Mutter fordert von ihr, damit aufzuhören. Das macht alles noch viel schlimmer. // Nine-year-old Elisa scratches herself at night. Her mother demands her to stop, thus even worsening the girl's suffering.

[7] PIX

von Sophie Linnenbaum Deutschland 2017 8 Min. o. Dial. experimenteller Kurzspielfilm



Babyfotos, Weihnachtsschnappschüsse, Urlaubsbilder, Hochzeitsfotos – unser Leben ist eine endlose Abfolge fotogener Momente. // Baby pictures, christmas snapshots, holiday pictures, wedding photographs: our life is an endless sequence of photogenic memories.

[8] WO DER WIDDER STAND von Dorit Kiesewetter und Carsten Knoop

Deutschland 2017 3 Min. OmeU experimenteller Dokumentarfilm



Wenn ich gehe, geht ein Bison. Wenn ich raste, ruht ein Berg. // When I go, a bison goes. When I rest, a mountain rests.

[9] TIEFENSCHÄRFTE von Alex Gerbaulet und Mareike Bernien

Deutschland 2017 14 Min. OmeU experimenteller Dokumentarfilm



TIEFENSCHÄRFTE untersucht Orte in Nürnberg, an denen der sogenannte Nationalsozialistische Untergrund (NSU) drei Morde verübt hat. // DEPTH OF FIELD examines several places in Nuremberg where the far-right terrorist group NSU committed three murders.

[10] WOMEN ACTING LIKE DICTATORS

von Marion Pfaus Deutschland 2017 3 Min. o. Dial. Kurzspielfilm



Drei Frauen imitieren gekonnt das Auftreten von Diktatoren, wie man es aus Bildern kennt. // Women acting like dictators. Imitating well known pictures of dictators.

Im Anschluss an die Vorführung der zehn Kurzfilme am Sonntag, dem 26. November 2017, beginnt nach einer kurzen Pause, in der die Stimmen ausgezählt werden, die Preisverleihung. Zunächst werden die Preisträger des Wiesbaden-Special – Kurzfilm-Wettbewerbs, des Internationalen Kurzfilm-Wettbewerbs und des Internationalen Jugendfilm-Wettbewerbs bekanntgegeben. Danach erhalten die Regisseure der drei erstplatzierten Filme des Deutschen Kurzfilm-Wettbewerbs ihre Preise – und die Jurys der Firmen Pille Filmgeräteverleih und Magenta TV Fernsehproduktionsgesellschaft geben die Entscheidungen zu ihren Preisträgern bekannt.

Die Preisgelder werden gestiftet von:

1. Platz: 3.000 EUR – Kulturamt der Landeshauptstadt Wiesbaden

2. Platz: 2.000 EUR – Magenta TV Fernsehproduktionsgesellschaft

3. Platz: 1.000 EUR – Kulturamt der Landeshauptstadt Wiesbaden

Sachpreis: Filmequipment im Wert von 2.000 EUR, gestiftet von Pille Filmgeräteverleih

Sachpreis: „Post Production Color Grading Special inklusive Coloristen“

im Wert von 1.500 EUR, gestiftet von Magenta TV Fernsehproduktionsgesellschaft

Wir danken den Sponsoren für ihre Unterstützung:



fr 17 nov 23.00 uhr Kulturzentrum Schlachthof

ERÖFFNUNGSPARTY

xtra

mit DJ Mesut Kumanova und dem Oriental Tropical Team



Einmal im Jahr ist exground-Zeit, und ein bisschen mehr Welt zieht in Wiesbaden ein. Aber neben Filmen und Diskussionen ist es die Leichtigkeit, die das Leben lebenswert macht: etwa mit der Party zur exground-Eröffnung. Wir freuen uns auf DJ Mesut Kumanova aus Frankfurt am Main und das „Oriental Tropical Team“ aus Wiesbaden und auf Funky Balkan, orientalische Beats, lateinamerikanische Rhythmen – eine grenzenlos gute Zeit! Şerefe!

Once a year it's exground time and more of the world comes to Wiesbaden. Aside from films and discussions, levity makes life worth living, like the exground opening party. We're looking forward to Frankfurt's DJ Mesut Kumanova and Wiesbaden's Oriental Tropical Team, who promise to bring funky Balkan tunes, Middle Eastern beats and Latin American rhythms – here's to a good time beyond borders! Şerefe!



sa 18 nov 20.00 uhr Kulturpalast

FILMQUIZ

xtra

mit Rex Kramer



Von Romero bis Renoir, von Wenders bis Willis, von BLADE RUNNER bis BABEL: Quer durch die Kinogeschichte und alle Genres bewegt sich dieser kunterbunte Abend für Filmfreunde auch in Wiesbaden beim exground filmfest. Das Prinzip: Man kommt in Gruppen, oder bildet sie vor Ort (bis sechs Personen), macht es sich an den Tischen bequem, nimmt einen Drink und folgt den Quizaufgaben. Also, es gilt: Mitraten und Spaß haben!

From Romero to Renoir, Wenders to Willis, BLADE RUNNER to BABEL: this lively evening of cinema trivia where all eras and genres are in play is sure to delight film fans in Wiesbaden at exground too. Here's how it works: show up with a group or put one together at the venue (up to 6 people), settle in, order a drink and follow the quiz instructions. Come guess along with us and have a good time!



sa 18 nov 21.00 uhr

A WALL IS A SCREEN

xtra

Start am Hessischen Landtag, Grabenstraße



Zum zehnten Mal führt der kostenlose Kurzfilmrundgang durch das abendliche Wiesbaden. Außer in ihrer Heimatstadt Hamburg war A WALL IS A SCREEN nirgendwo öfter unterwegs als hier. Zum Jubiläum bespielt die Künstlergruppe die selten so intensiv anders wahrgenommene Innenstadt. Besondere Orte der vergangenen zehn Jahre werden noch mal in ein anderes Licht gesetzt. Lasst euch überraschen, welcher Film mit welcher Wand ver-

schmilzt und so (s)eine ganz eigene Geschichte erzählt.

This year's edition of the well-known short-film walk through our city will be the tenth anniversary! Outside of the artists' hometown Hamburg, Wiesbaden is the city where the walls became screens more often than anywhere else. The best places of the past years will get lightened with new stories and surprise the audience with unexpected views of the surrounding.



sa 18 nov 22.30 uhr Foyer Caligari FilmBühne
LOUNGE: THE BEAT GOES ON – WEIRD, WILD & VICIOUS SOUNDS
mit DJ Scopitone (München/Basel/Wien)

xtra



Songs aus dem samtene Untergrund, gepaart mit einer Brise Big Beats aus Soul City, das Ganze auf das Bekömmlichste gewürzt mit ein paar rüdigen Takten Garagenpunk aus den versteckten und verdrechten Hinterhöfen dieser Welt. Und das Tanzgericht ist auf das Schmackhafteste angerichtet! Wessen Beine aber ungerührt bleiben, sollte bitte dringend seinen Arzt oder Apotheker aufsuchen!

Songs of subterranean velvet, coupled with a brace of big beats from soul city, seasoned perfectly with a couple rough bars of garage punk from the hidden and dirty backyards of this world. And the dance delicacies are pure delight. If all that leaves your legs frozen to the floor, you better get yourself to a doctor right quick!

mo 20 nov 22.00 uhr Kulturpalast
HER MIT DEM TRASH! – DIE EXGROUND-GONG-SHOW

xtra



Bühne frei für Leute, die ihre Filme vor Publikum zeigen wollen: je verschwurbelter desto besser! Also einfach DVD mitbringen (max. Laufzeit: 10 Min.) und am 20. November zwischen 20 und 21 Uhr im Kulturpalast abgeben. Alle Filme, die unsere gestrenge Jury nicht ausgongt, werden auf einer Punkteskala zwischen 1 und 10 bewertet. Und der Regisseur mit der höchsten Punktzahl gewinnt die „Goldene exground-Gurke“ und 50 EUR Preisgeld.

Die Kult-Gong-Show kommt auch nach Mainz: am 1. Dezember um 21 Uhr bei FILMZ im „schon schön“.

We make way for people who want to show their films before an audience – no matter how weird they are! So, just bring your DVD (max. length: 10 min.) and hand it on November 20 between 8 and 9 pm in the Kulturpalast. All films that are not being “gonged out” will be rated by a jury on a ten-point scale. The director with the highest score will get the “Golden exground cucumber” and a prize money of EUR 50.

The cult gong show will also come to Mainz: on December 1 at 9 pm within FILMZ at “schon schön”.

di 21 nov 20.00 uhr Kulturpalast
VORTRAG: TRUMP, DER SCHAUSPIELER
von Urs Spörri

xtra



Der 45. Präsident der USA trat seit 1981 in 25 Film- und TV-Produktionen als Schauspieler auf, gewann einmal gar die „Goldene Himbeere“ für die schlechteste männliche Nebenrolle. Meist spielte Donald Trump sich selbst, in kurzen Cameo-Auftritten. Damit erspielte er sich ein Image, das ihn heute schier unangreifbar macht. Urs Spörri wagt eine filmwissenschaftliche Analyse über den mächtigsten Mann der Welt – mit zahlreichen Filmausschnitten.

Starting in 1981, the 45th President of the USA appeared in 25 film and TV productions, even winning the “Golden Raspberry” for worst male supporting role. Most of the time Trump played himself in brief cameos, cultivating an image that makes him virtually invulnerable to this day. Urs Spörri attempts an academic film analysis of the most powerful man in the world – featuring numerous film excerpts.



do 23 nov 19.30 uhr Murnau-Filmtheater

**AMNESTY INTERNATIONAL:
MEINUNGSFREIHEIT IN DER TÜRKEI**

xtra



Stellen Sie sich vor, Sie dürfen nicht sagen, was Sie denken, Sie werden für Ihre Ansichten inhaftiert und bestraft. In vielen Ländern ist es Menschen nicht möglich, das Recht auf Meinungsfreiheit auszuüben. Im einem Gespräch nach dem Filmprogramm berichtet eine Vertreterin von amnesty international über die aktuelle Situation in der Türkei.

Imagine what it must be like to not be permitted to say what you think and to risk imprisonment and punishment for expressing your views. In many countries it is not possible for individuals to exercise their right to free speech. In a discussion after the film program, a representative from amnesty international will report on the current situation in Turkey.



do 23 nov 20.00 uhr Kulturpalast
MUSIKALISCHE LESUNG: LEUCHTFEUER
mit Alexander Pfeiffer

xtra



Der Wiesbadener Autor Alexander Pfeiffer legt mit „Leuchtf Feuer“ einen Auswahlband mit Gedichten aus den vergangenen drei Jahrzehnten vor. Fernab von den verkopften Wortspielereien und Naturbetrachtungen aktuell gefeierter junger deutscher Lyriker verpackt Pfeiffer urbane Realitäten in Verse, die wie Songs funktionieren – zwischen Sehnsucht, Scheitern und dem ungebrochenen Verlangen nach etwas mehr als bloßem Existieren.

With “Leuchtf Feuer”, Wiesbaden author Alexander Pfeiffer presents a volume of selected works from the past three decades. Far removed from the heady wordplay and nature observations of the currently celebrated crop of young German poets, Pfeiffer packs urban realities in poems that work like songs – between longing, failure and the unceasing desire for something more than mere existence.



fr 24 nov 22.30 uhr Foyer Caligari FilmBühne
LOUNGE: FRIDAY NIGHT FEVER
mit DJ Johnny

xtra



Hallo, Party-People! Ab 22.30 Uhr gibt es Songs abseits des Mainstreams aus den Sixties, Punkiges aus den 80ern, Filmsongs – und jede Menge anderer Songs, die man nicht alle Tage zu hören bekommt. An der Bar könnt Ihr jede Menge coole Drinks genießen, der Musik lauschen und die Nacht gemütlich beginnen. Wenn dann der letzte Film beendet ist, geht die Party richtig los. Let's dance!

From 10.30 pm on, DJ Johnny will be spinning deep cuts from the 60s, punk attitude from the 80s, movie themes – and all sorts of other tunes that you don't hear any old day! You can choose from loads of cool drinks at the bar, sit back and enjoy the music and get the night off to a relaxing start. Then, when the last credits have rolled, it's time to get the party rolling for real. Let's dance!



xtra

sa 25 nov 23.00 uhr Foyer Caligari FilmBühne
KONZERT: DAS ROCK'N'ROLL QUARTETT



Am Vorabend ihres zehnjährigen Bestehens präsentieren Wiesbadens älteste Teenager im authentischen Soundgewand Hits und Schnulzen der 50er- und 60er-Jahre mit dem heiligen Anspruch, nicht im Sog unzähliger gleichklingender „Oldie-Bands“ zu versinken, sondern mit einer musikalischen Verneigung vor den Helden, die die heutige Rock- und Popmusik mit bahnbrechenden Ideen erst ermöglichten, eine coole Alternative zu bieten.

On the eve of their ten-year anniversary, Wiesbaden's oldest teenagers present hits and tearjerkers of the 1950s and 60s in an authentic sound experience driven by the sacred mission not to succumb to the clichés of countless samey sounding oldies bands, but instead to offer an alternative while paying musical tribute to the heroes whose trailblazing ideas made today's rock and pop music possible.



xtra

so 26 nov 16.00 uhr Kulturzentrum Schlachthof
KONZERT: DERYA YILDIRIM & GRUP ŞİMŞEK
Einlass: 15.00 Uhr



Vor der Preisverleihung von exground filmfest, spielen in einem Matinee-Konzert die „Derya Yıldırım & Grup Şimşek“ im Schlachthof. Eine großartige Melange aus Folk-Songs und Psychedelica, an der die „Beatles“ ihre helle Freude gehabt hätten. Traditionals von Selda Bagcan, Baris Manco und Özdemir Erdogan werden ebenso gespielt wie eigene Songs. Besser kann ein Sonntagnachmittag kaum sein.

Before the exground awards ceremony, Derya Yıldırım & Grup Şimşek will play a matinee concert at Schlachthof. A killer mix of folk songs and psychedelia that would have left the “Beatles” grinning. The band's sets feature classics by Selda Bagcan, Baris Manco and Özdemir Erdogan alongside originals. Sunday afternoon doesn't get any better than this!



xtra

so 26 nov 21.00 uhr Foyer Caligari FilmBühne
FESTIVALAUSKLANG
mit JoMäx



Das Festival klingt dieses Jahr mit „JoMäx“ aus: zwei Brüder, zwei Gitarren, zwei Stimmen – akustische Interpretationen der späten 60er begleiten den Abend rund um die Preisverleihung. Danach und währenddessen feiert das exground-Team mit den Preisträgern und den anderen Gästen den Abschlussabend von exground filmfest 30.

The conclusion of the festival will be accompanied by “JoMäx”: two brothers, two guitars, two voices – acoustic classics from the late 60s complete the award ceremony. The exground team, the winners of the competitions and all the other guests will party the final of exground filmfest 30.



NOV DIEZ 17

 kulturpalast
WIESBADEN

FR 17/11 – SO 26/11/17
EXGROUND FILMFEST 30 FILME / WETTBEWERBE / PARTIES

FR 17/11/17
JUMBO JET+EN TRANSIT KONZERT

SA 18/11/17
CHEFDENKER KONZERT

FR 24/11/17
GASTSPIEL: KARTENHAUS-IDYLL & FIESTA MEXICANA THEATER

SA 25/11/17
NEONTANZATTACKE PARTY

FR 01/12/17
GASTSPIEL: KARTENHAUS-IDYLL THEATER

FR 01/12/17
WILLY NACHDENKLICH – NACHDENKLICHE SPRÜCHE
MIT BILDER LESUNG

SA 02/12/17
BLOOD*SUGAR*SEX*MAGIK PARTY / KONZERT

DO 07/12/17
UNGESCHMINKT & ABENDBROT TALK

FR 08/12/17
HAFENSAENGER+STORYTELLER+FOR X HER KONZERT

SO 10/12/17
SCHWARZE OLIVEN IMPRO-THEATER

SA 16/12/17
KATZ & MAUS – EINE MILIEUSTUDIE THEATER

SA 31/12/17
GOODBYE 2017 – WELCOME 2018 SILVESTER-PARTY

Weitere Infos zu den Veranstaltungen unter
www.kulturpalast-wiesbaden.de

Einige Veranstaltungen sind bis zum 31.12.2017 gratis. Abrechnungen im Kulturpalast werden.
Für Personal-Party ist nur ein freigeschalteter Tisch. Eine Personalzahlung ist nicht möglich.

**2€
RABATT**
AUF DEINEN
NÄCHSTEN
PARTYBESUCH

 kulturpalast
WIESBADEN

Müde vom Filmschauen? Schlafen Sie bei uns!

Das ACHAT Premium Hotel City-Wiesbaden
bietet Ihnen:

- 149 Design-Zimmer
- Moderne Kamin-Lounge mit Bar
- 4 Seminarräume für bis zu 60 Personen
- Wellnessbereich mit Sauna

Wir freuen uns auf Ihre Reservierung!



ACHAT Premium Hotel City-Wiesbaden
Mauritiusstraße 7 | 65183 Wiesbaden
Tel.: +49 (0) 611 44766-0 | Fax: -999
wiesbaden@achat-hotels.com
www.wiesbaden.achat-hotels.com


ACHAT
= PREMIUM =



Entdecken Sie die ACHAT Vielfalt:
28 Hotels in Deutschland, Österreich und Ungarn

xtra

sa 18 nov 16.00 uhr Murnau-Filmtheater
PLAKATAUSSTELLUNG: exground filmfest



Die 30. Ausgabe von exground filmfest ist wahrlich ein Grund zu feiern, zum Beispiel mit einer Ausstellung. Wir präsentieren Plakate von 1990 bis 2017. Mit dem Festival hat sich auch das Posterdesign verändert: vom Underground in den 1990er-Jahren über Arthouse in den 2000er-Jahren bis zum „Look“ eines international renommierten Festivals. Und in den Programmheften darf natürlich auch geschmökert werden.

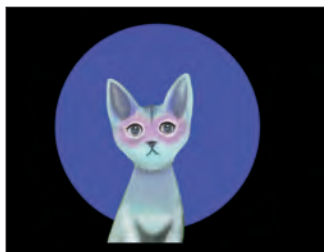
The 30th edition of exground filmfest is certainly reason to celebrate, for instance with an exhibition. We're presenting posters from 1990 to 2017. The design has changed along with the festival, from the underground grit of the 1990s to arthouse in the 2000s to the look of an internationally acclaimed festival. Our program brochures will be on hand too for casual perusal!



Gesamtdauer der Ausstellung: 18 bis 25 nov 2017

xtra

sa 4 nov 11.00 uhr Nassauischer Kunstverein
VIDEOKUNST: THE DESIRE CALLED UTOPIA AND
OTHER SCIENCE FICTIONS



Das Verhältnis von Science-Fiction und utopischem Wunschenken hinterfragen die beiden Videoinstallationen von Köken Ergun: I SOLDIER (2005, 7 Min.) und Pinar Yoldas: THE KITTY AI: ARTIFICIAL INTELLIGENCE FOR GOVERNANCE (2016, 12 Min.). Während Ergun die alles umfassende Verschränkung nationalistischer Politik mit fast voyeuristischer Kamera beobachtet, kümmert sich Yoldas' ultimativer Gouverneur Kitty AI um seine Bürger auf persönlicher Ebene.

The relationship between science fiction and utopian wishful thinking is questioned in the two video installations by Köken Ergun: I SOLDIER (2005, 7 min.) and Pinar Yoldas: THE KITTY AI: ARTIFICIAL INTELLIGENCE FOR GOVERNANCE (2016, 12 min.). While Ergun shows the all-encompassing entanglement of nationalist politics in an almost voyeuristic cinematography, Pinar Yoldas' Kitty AI reigns supreme as the ultimate governor taking care of its citizens at a personal level.

Gesamtdauer der Ausstellung:
4 nov bis 17 dez 2017

Auszeit
in der Rhön

Kontakt:
Schloss Geyso
Hohenroda-Mansbach
schlosskg@email.de
www.airbnb.de/rooms/
6734275und 6733482

Ferienwohnen
in einem alten
Renaissance-Schloss

der papierladen
DIE SCHÖNEN SEITEN DES SCHREIBENS

Wilhelmstraße 38 • 65183 Wiesbaden

Telefon: 0611 373486 • www.der-papierladen.de



Eine Tradition seit Anfang an: Zu fast jedem Langfilm gesellt sich ein Vorfilm. 40 kleine Perlen aus 15 Ländern von Frankreich über Kanada und Israel bis hin zu Australien kommen nach Wiesbaden. Die Lieblingsfilme der Auswahlkommission sind zudem im Programm BEST OF SHORTS zu sehen – am Samstag, dem 18. November 2017, um 16.00 Uhr im Murnau-Filmtheater.

fr 17 nov Caligari FilmBühne

22.00 uhr PATATA DAY von Peter Böving Deutschland 2016 4 Min. engl. OmU Kurzspielfilm

Eine kinematografische Parabel über fünf Menschen in einem Fast-Food-Restaurant, die über Kartoffelgerichte fabulieren. // This cinematic parable tells the story of five people in a diner who spin a yarn about potato dishes.

sa 18 nov Caligari FilmBühne

17.30 uhr 14,74 ODER DAS STREBEN NACH MITTELMÄSSIGKEIT von Antoine Dengler Deutschland 2017 17 Min. OmeU Kurzspielfilm

Damian hat eine schwere Herzkrankheit. An seinem 14,74 Geburtstag hat er nur einen Wunsch: Er will seinen ersten richtigen Kuss. // Being normal just for once. That is the biggest wish of Damian, who has a heart disease. He wants his first proper kiss.

20.00 uhr NACHSAISON von Daniela Leitner Österreich 2017 7 Min. o. Dial. Animationsfilm

Nachsaison – die Ruhe, die auf die pralle Energie des Sommers folgt. Diese Melancholie überträgt sich auf ein älteres Paar. // Late season – that's the calm that follows on summer's blazing energy. This melancholy is transferred to an old couple.

22.00 uhr WELCOME HOME ALLEN von Andrew Kavanagh Australien 2016 11 Min. o. Dial. Kurzspielfilm

Vier Krieger kehren heim aus der Schlacht in eine Welt, die sie vielleicht nicht mehr wiedererkennt. Aber nicht alle. // Four warriors return home from battle to a world that may no longer recognize them – at least not all of them.

sa 18 nov Murnau-Filmtheater

20.00 uhr JORDY IN TRANSITLAND von Willem Timmers Niederlande 2016 6 Min. OmeU animierter Dokumentarfilm

Wird Jordy als Transgender jemals der weiterhin vorhandenen Engstirnigkeit entkommen? // Will Jordy ever escape the persistent narrow-mindedness as a transgender?

22.00 uhr WORKING WITH ANIMALS von Marc Reisbig Norwegen 2016 4 Min. engl. OmU Kurzspielfilm

Juan Sebastian Elcano ist ein gestandener Naturfilmer. Er ist spezialisiert auf wilde Tiere in ihrem natürlichen Lebensraum. // Juan Sebastian Elcano is a seasoned nature filmmaker, a specialist in working with wild animals in their natural habitats.

so 19 nov Caligari FilmBühne

15.00 uhr TASCHENGELD von Annika Pinske Deutschland 2016 12 Min. OmeU Kurzspielfilm

Elsa verbringt den Nachmittag im Striplokal ihres Vaters Carl. Ein Film über das Erwachsenwerden müssen und das Kindseindürfen. // TASCHENGELD [CHANGE] is the story about having to grow up and being allowed to remain a child.

17.00 uhr EVENT HORIZON von Joséfa Celestin

Frankreich/Großbritannien 2017 11 Min. engl. OmfrzU Kurzspielfilm

In der Zeit, als Pluto noch der neunte Planet war und Musikkassetten zurückgespult werden mussten, will Julianne noch Kind bleiben. // In a time when Pluto was the ninth planet of the solar system, and music tracks needed to be rewind, Julianne refuses to grow up.

22.00 uhr LIFT OFF von Peter Meister Deutschland 2017 4 Min. OmeU Kurzspielfilm

Drei Astronauten auf dem Weg zu einer Mission in die unendlichen Weiten des Alls. // Three astronauts on the way to their mission in the endless vastness of space.

so 19 nov Murnau-Filmtheater

16.00 uhr ZUG NACH PEACE von Jakob Weyde und Jost Althoff Deutschland 2016 9 Min. arab. OmU Animationsfilm

Die Geräusche der Berliner U-Bahn tragen einen Fremden zurück in die bewegte Geschichte seines Heimatlandes Irak. // The sound of the Berlin subway takes a stranger back to the history of his country, Iraq – where peace is rare.

17.30 uhr ARIADNE'S THREAD [LE FIL D'ARIANE] von Claude Luyet Schweiz 2016 13 Min. o. Dial. Animationsfilm

Das 20. Jahrhundert und Ariadnes Leben ziehen auf ihrem Balkon an ihr vorbei. Am Ende des Lebens findet sie ihre Kindheit wieder. // The 20th century and Ariadne's life play out on her balcony. As Ariadne nears the end of her life, she regains her childhood.

20.00 uhr 911-PIZZA [112-PIZZA] von Elefterios Zacharopoulos Belgien/Frankreich 2016 7 Min. frz. OmeU

Eines Tages ruft eine Frau beim Notruf an (911) und beginnt plötzlich, eine Pizza zu bestellen! // One day a woman calls the emergency service (911) and suddenly she starts to order a pizza!

mo 20 nov Caligari FilmBühne

17.30 uhr JOY von Abini Gold Deutschland 2017 15 Min. OmeU Kurzspielfilm

Die 15-jährige Joy muss sich alleine durchboxen, weil ihre Mutter nach einem Date vor drei Wochen nicht nach Hause gekommen ist. // For weeks Joy has been on her own when her mother Martina, who had not come home after a date, suddenly shows up.

22.00 uhr NIGHT SPINNING von Yi Luo Deutschland 2017 5 Min. o. Dial. Animationsfilm

Eva, heimlich verliebt in ihren guten Freund Jack, will ihm endlich ihre Gefühle gestehen. Dumm nur, dass er schon verabredet ist. // Eva has a crush on her good friend Jack. But an encounter with him at his favorite bar destroys her hopes...

mo 20 nov Murnau-Filmtheater

22.00 uhr STUCK [KLEM] von Mathijs Geijskes Niederlande 2016 10 Min. OmeU Kurzspielfilm

Harm und Helena, ein verheiratetes Paar, haben einen Autounfall. Kann ihre Beziehung überleben, wenn sie es am Nötigsten haben? // Harm and Helena, a married couple, have a car accident. Can their relationship survive when they need it the most?

di 21 nov Caligari FilmBühne

20.00 uhr SLOWEMOTION von Sébastien Wolf und Tinka Stock

Deutschland 2017 4 Min. o. Dial. Animationsfilm

Dschungel: Ein Faultiermännchen entdeckt ein Faultierweibchen schlafend und am Baum hängend. Wie bekommt er ihre Aufmerksamkeit? // A sloth discovers a sleeping female hanging on a jungle tree. He tries to gain her attention to seduce her.

di 21 nov Murnau-Filmtheater

17.30 uhr PUP [CACHORRO] von Jesús Rivera Soriano Spanien 2016 12 Min. OmeU Kurzspielfilm

Die Jungtiere müssen mit zwei Jahren die stolze Löwenmutter verlassen, und nur die Starken werden zu Erwachsenen. // From the age of two, cubs are forced to leave the pride by lionesses. Only the strong turn into adults.

20.00 uhr INSIDE MCGILL INSIDE MY HEAD von François Blouin

Kanada 2017 6 Min. o. Dial. experimenteller Kurzspielfilm

Montreal, McGill University: Korridore zeigen einem Mann den Weg zu seinem Gewissen. Ist es Teil eines neurologischen Experiments? // Montreal, McGill University. Corridors lead a man towards the folds of his conscience. Is it the subject of a neurological experiment?

22.00 uhr BIG SISTER [AHOTCHA] von Michal Gassner Israel 2016 13 Min. OmeU Kurzspielfilm

Gili hat eine klare Haltung gegenüber männlichen Sexualtätern. Als ihr jüngerer Bruder zum Täter wird, hat sie ein Problem. // Gili has a clear agenda towards male sexual offenders. When she discovers her brother did a similar violation, she has a problem.

mi 22 nov Caligari FilmBühne

10.30 uhr 14,74 ODER DAS STREBEN NACH MITTELMÄSSIGKEIT von Antoine Dengler Deutschland 2017 17 Min. OmeU Kurzspielfilm

Damian hat eine schwere Herzkrankheit. An seinem 14,74 Geburtstag hat er nur einen Wunsch: Er will seinen ersten richtigen Kuss. // Being normal just for once. That is the biggest wish of Damian, who has a heart disease. He wants his first proper kiss.

17.30 uhr PINK CUTS PINK von Alma W. Bär Deutschland 2016 1 Min. engl. OF Animationsfilm

Ein Mädchen in einem Loop bedrückender Glattgekämmtheit: Als die Wut aus ihr herausbricht, kann sie aus ihrer Passivität ausbrechen. // A girl is stuck in a loop of oppressive hair-combing. When her rage finally breaks through, she can escape the passivity.

20.00 uhr MUSEUMSWÄRTER von Alexander Gratzner Österreich 2016 3 Min. engl. OF Animationsfilm

Die unentdeckten Seiten des Alltags: Was machen Museumswärter, wenn sie sich alleine wöhnen? Eine Momentaufnahme. // Unexplored aspects of everyday-life: What do guards in a museum do when they assume no one watches? A snapshot.

22.00 uhr THE BURDEN [MIN BÖRDA] von Niki Lindroth von Bahr Schweden 2016 15 Min. OmeU Animationsfilm

Ein durchgeknalltes Musical, das in einem Supermarkt, einem Hotel, einem Call-Center und einem Fast-Food-Restaurant spielt. // The story comprises four episodes that take place in a supermarket, a long-term hotel, a call center and a hamburger restaurant.

mi 22 nov Murnau-Filmtheater

20.00 uhr VETEROK von Gunnar Grah, Andreas Kersten und Florian Rau

Deutschland 2016 5 Min. OmeU Kurzspielfilm

Zehntausend Tage Einsamkeit und Millionen Tonnen Stahl. Was braucht es, um zu überleben? Hoffnung hat keine Summenformel. // Ten thousand days of solitude and millions of tons of steel. What's necessary to survive? There's no molecular formula for hope.

22.00 uhr ACROSS MY LAND von Fiona Godivier Frankreich/USA 2017 15 Min. engl. Omrzu Kurzspielfilm

Arizona 2016: Eine Familie an der mexikanischen Grenze. Joaquin Phoenix hat den Film produziert, der sich gegen Waffen ausspricht. // Arizona 2016, the portray of an American family at the Mexican border. The father and his son get their rifle prepared for a patrol tour.

do 23 nov Caligari FilmBühne

17.30 uhr MORSEN von Simon Spitzer und Jessyca R. Hauser Österreich 2017 6 Min. OmeU Musikvideo

Zum Song „Morsen“ von „Federspiel“ spielen Mädchen auf einem Sportplatz den kanadischen Nationalsport Lacrosse. Der Kampf beginnt. // During the song “Morsen” by “Federspiel” we see girls at a sports field practising Lacrosse, while there's a rivalry arising.

22.00 uhr VOM SCHWEBEN von Michael Schwarz Deutschland 2016 3 Min. OmeU Experimentalfilm

„Alles Sein, Sein überhaupt, ist nichts als Freisein. Schweben zwischen den Extremen.“ (Novalis) // “All being, being itself, is nothing more than being free. Hovering between extremes.” (Novalis)

20.00 uhr GUERNICA von Ezgi Pamir Türkei 2017 2 Min. o. Dial. Animationsfilm

GUERNICA erweckt das berühmte Anti-Kriegs-Gemälde Picassos zum Leben. Ein Animationsfilm über die Zerstörungen des Krieges. // GUERNICA by Ezgi Pamir brings Picasso's famous anti-war picture to life. This animation displays the destruction of war.

22.00 uhr BOTANICA von Noel Loozen Niederlande 2017 13 Min. OmeU Kurzspielfilm

Ein Angestellter in einer Gärtnerei fürchtet, unfruchtbar zu sein. Doch manchmal muss man erst auf die Liebe warten. // A garden-center employee fears his infertility and realizes that sometimes you have to swallow your pride to let love overcome.

17.30 uhr ELASTIC RECURRENCE von Johan Rijpma Niederlande 2017 2 Min. o. Dial. Experimentalfilm

Aus allen Richtungen greift die Gravitation auf einen Essteller zu. // From all directions gravity pulls on the shards of a breaking dinner plate.

22.00 uhr MARTIEN von Maxime Pillonel Schweiz 2016 9 Min. frz. OmeU Kurzspielfilm

Überfall auf eine Tankstelle: Dass der Kassierer gar nicht reagiert, bringt den ganzen Ablauf durcheinander. // One evening, two robbers try to hold up a gas station. They point their guns at the cashier, who ignores their yelling.

17.30 uhr ALL I NEED IS YOU von Aitor Oñederra Spanien 2017 5 Min. engl. OF animiertes Musikvideo

Android Natalie lebt mit ihrer Katze und ihrem Mann außerhalb von Beirut. Arbeitssucht kann zur Manie werden. // Android Natalie lives outside Beirut with her husband and her cat. Addiction to work will lead to an obsession with your victims.

20.00 uhr STRETCH [BIR SABAH] von Çağrı Harmandar Türkei/USA 2016 2 Min. o. Dial. Animationsfilm

Ein handgezeichneter Animationsfilm über alltägliche Rituale, Körperbilder und die Intimität mit sich selbst. // The mundane actions and its hidden melancholy. A film about a girl, whose body transforms from just lumps of limbs to complete.

22.00 uhr JIFFY [SEGUNDITO] von Roberto Valle Spanien 2016 1 Min. OmeU Animationsfilm

Die Familie setzt sich an den Tisch. Zeit fürs Abendessen. // It's ten o'clock. A family sits down at the table. It's dinner time.

15.00 uhr ZUM WOHLER ALLER von Franziska Zaiser Österreich 2017 21 Min. OF Kurzspielfilm

Ein wunderschöner Sommertag, wie gemacht für eine Gartenparty. Nur nicht für Thomas, der den Geburtstag mit der Familie feiern muss. // A beautiful summer day, perfect for a family garden party. Not for Thomas, whose mother convinced him to celebrate his birthday.

17.30 uhr UND WAS SAGST DU... von einer Schülergruppe der Heinrich-von-Kleist-Schule

Deutschland 2017 13 Min. OF Dokumentarfilm

Was denken Jugendliche über Politik und Demokratie? Der Dokumentarfilm zeigt interessante Ein- und Ansichten aus Wiesbaden. // What do young people think about politics and democracy? This documentary shows interesting views and outlooks from Wiesbaden.

22.00 uhr APOLLO 11 1/2 von Olaf Held Deutschland 2016 6 Min. engl. OmU Kurzspielfilm

Es sieht so aus, als habe sich auf dem Mond die Flagge der bemannten Raumfahrtmission „Apollo 11“ von ihrem Standort fortbewegt. // The flag of the "Apollo 11" manned moon mission seems to have moved.

18.00 uhr SEPT. - OCT. 2015, CIZRE von Belit Sağ Türkei/Niederlande 2015 15 Min. engl. OF Experimentalfilm

In diesem Film hinterfragt die Medienkünstlerin Belit Sağ Darstellungsformen von Krieg und reicht die Handykamera weiter. // Which selections do you make when you record the war around you? Women and children in Cizre gain a voice with their own documentary.

20.00 uhr SWISS MADE von Sophie Wietlisbach Schweiz 2017 3 Min. o. Dial. Animationsfilm

Das satirische Porträt der Schweiz stützt sich auf ästhetische Codes der Tourismussprache. Wie sieht die Zukunft des Landes aus? // A satirical portrait of Switzerland which makes use of aesthetic codes inspired by touristic language.

22.00 uhr HALOPERIDOL von José Manuel Carrasco Spanien 2016 2 Min. OmeU Kurzspielfilm

Glaubst du an das ewige Leben? // Do you believe in eternal life?

Der Lieferant der Gastronomie und Hotellerie

WIGEM Getränke GmbH • Adam-Opel-Str. 10 • 55129 Mainz
Tel.: 06131/959550 • Fax: 06131/959552
info@wigem.de • www.wigem.de

Ansprechpartner Raum Wiesbaden
Michael Leger • Tel.: 0177-551 000 4
michael.leger@wigem.de



KLAPPE

halten? Nicht mit uns!

sensor sagt, was Sache ist.

Monat für Monat.

20.500 Exemplare.

1.000 Auslagestellen.

1 Hauptrolle: Wiesbaden.

sensor 
Fühle deine Stadt. Wiesbaden.

www.sensor-wiesbaden.de

„Ich lese Am Wochenende ...
... weil ich Sonnenanbeterin bin.“



Wir sind **VRM**

www.wiesbadener-kurier.de/we

INTER FILM

20.-26.
NOVEMBER 2017

INTERFILM.DE

33RD INTERNATIONAL
SHORT FILM FESTIVAL BERLIN

KUKI.10

International Short Film Festival
for Children and Youth Berlin

19.-26.
November 2017

www.kuki-berlin.com

www.facebook.com/kuki.teenscreen



34.
KASSELER
DOK UMENTAR
FILM
UND
VIDEO FEST
14.-19. NOVEMBER 2017

PREISE Awards

Goldener Schlüssel Golden Key 5.000 €

Goldener Herkules Golden Hercules 3.500 €

Golden Cube 3.500 €

junges dokfest: A38-Produktions-Stipendium

Kassel-Halle junges dokfest: A38-Production-Grant

Kassel-Halle Bis zu Up to 8.000 €

NEXT CALL FOR ENTRIES: APRIL 2018

Filmladen Kassel e.V. | Goethestr. 31 | 34119 Kassel | Fon: +49 (0)561 707 64-21
dokfest@kasselerdokfest.de | www.kasselerdokfest.de

NO 31
NO 31
NO 31

Festival → 18.-22.04.2018

European
Media
Art
Festival

Osnabrück

EMAF
Entries
Call for
DEADLINE 03.12.2017
www.emaaf.de



Unabhängiges
FilmFest Osnabrück

17.-21. Oktober 2018

Lagerhalle · Filmtheater Hasetor · Cinema Arthouse · Haus der Jugend
Filmpassage Osnabrück · filmfest-osnabrueck.de · #ffos18

- ACHAT Premium Hotel City, Wiesbaden
 AG Kurzfilm e. V./Bundesverband Deutscher Kurzfilm, Dresden: Jana Cernik, Jutta Wille
 amnesty international, Wiesbaden: Uta Hellwig, Matthias Chalmovsky, Babara Weckler
 Amt für soziale Arbeit – wi&you, Wiesbaden: Conny Meyne
 Ankara Cinema Association, Ankara: Başak Emre, Dr. Ahmet Boyacioglu
 Vanessa Baran, New York (USA)
 Andreas Bell, Wiesbaden
 BGF+ Architekten, Wiesbaden: Uwe Bordt, Gunther Götz, Dieter Mehlo
 Peter Bingel, Wiesbaden
 Bernd Brehmer, München
 Claudia Bücher, Wiesbaden
 Klaus Bücher, Wiesbaden
 Egon Bunne, Wiesbaden
 Caligari FilmBühne: Ralf Bergknecht
 Capitol & Palatin Filmtheater, Mainz
 Ciné Mayence, Mainz
 Linde Dehner, Wiesbaden
 Deutsches Filminstitut – DIF, Frankfurt am Main
 Deutsches Filminstitut – DIF, Wiesbaden: Michael Schurig
 Die Hofköche, Wiesbaden: Christoph Holderrieth, Marc Stöver
 „Die WERFT – Kulturbühne in der JVA Wiesbaden“: Ulrich Westermann, Peter Protic, Arndt Klingelhöfer
 Dr. med. Bernd Ditter, Wiesbaden
 Jutta Eckardt-Scheurig, Wiesbaden
 EMAF – European Media Art Festival, Osnabrück
 epd Film, Frankfurt am Main: Bernd Hummel, Sabine Wolter
 ergo sum, Mainz: Thomas Scheidsteger, Daniel Zentgraf
 Axel Estein, Berlin
 ESWE Verkehrsgesellschaft mbH, Wiesbaden: Jörg Gerhard, Holger Elze, Thorsten Kurz, Laura Weigand
 Katja Faulhaber, Wiesbaden
 Tanja Faulhaber und Mark Winkler, Berlin
 Rosel Faulhaber, Taunusstein
 Film- und Kinobüro Hessen, Frankfurt am Main: Erwin Heberling
 filmecho/filmwoche, Wiesbaden: Marc Stille
 Filmfest Dresden/Filminitiative Dresden e. V.
 Filmfest Weiterstadt
 Filmforum Höchst, Frankfurt am Main
 FilmZ – Festival des deutschen Kinos, Mainz
 Finale, Wiesbaden: Kai Ohnesorge
 Fraport AG, Frankfurt am Main: Dominic Wohlleben
 Friedrich-Wilhelm-Murnau-Stiftung, Wiesbaden: Ernst Szebedits, Sebastian Schnurr, Christina Dewald
 fritz-kulturgüter, Hamburg: Katharina Filbert
 FSK – Freiwillige Selbstkontrolle der Filmwirtschaft GmbH: Christiane von Wahlert, Regina Horn, Inge Kempnich
 Giesenregen GmbH, Mainz: Harald Giesenregen, Frank Giesenregen
 goEast – Festival des mittel- und osteuropäischen Films, Wiesbaden
 HessenFilm und Medien GmbH, Frankfurt am Main: Hans-Joachim Mendig, Stefanie Marschner, Franziska Fink, Christiane Leonhardt, Anja Josten
 Hessische Landeszentrale für politische Bildung, Wiesbaden: Felix Münch, Monika Wallace
 Hessisches Ministerium für Wissenschaft und Kunst, Wiesbaden: Boris Rhein, Ingmar Jung, Regine Bantzer, Christian Bührmann, Ulrike Kiesche, Kirsten Gundlach, Beate Baum
 Hochschule RheinMain, Wiesbaden: Börries Müller-Büsching
 Ann-Christin Hornberger, Wiesbaden
 Ifage Filmproduktion, Wiesbaden: Andrea Haas Blenske
 Axel Imholz, Wiesbaden
 interfilm Berlin Management GmbH
 Internationales KurzFilmFestival Hamburg
 Kasseler Dokumentarfilm- und Videofest, Filmladen Kassel e. V.
 Friends Development: Marius Hofmann, Patrik Pezelj
 Kino Traumstern, Lich
 klangBezirk, Wiesbaden: Andreas Radzuweit
 Kommunales Kino Mainspitze, Ginsheim-Gustavsburg
 Kommunales Kino Weiterstadt
 Kirstin Kosemund, Geisenheim
 Kulturamt der Landeshauptstadt Wiesbaden: Ingrid Roberts, Jörg-Uwe Funk, Uwe Stellberger, Katrin Farner-Kölle, Monika Fiala, Tanja Schmidt, Claudia Steiger
 Kulturfonds Frankfurt RheinMain, Bad Homburg v. d. Höhe: Dr. Helmut Müller, Dr. Julia Cloot, Sigrid Konrad, Brigitta Loehr
 Kulturpalast Wiesbaden: Julius Lench
 Kulturzentrum Schlachthof: Carsten Schack
 Landebahn Travel Service, Berlin: Guido Jacoby
 longplay promotions, Mainz: Arian Skreta
 Magenta TV Fernsehproduktionsgesellschaft, Wiesbaden: Andreas Racky, Andreas Statzner, Simon Schneider
 Mal Seh'n Kino e. V., Frankfurt am Main
 Medienzentrum Wiesbaden e. V.: Maria Weyer, Hanna Krüger, Dorothee von Haugwitz
 Susanne Mertens und Burkhard Althoff, Wiesbaden
 Sascha Mohr, Wiesbaden
 Ministry of Subtitles, Sesvetski Kraljevec/Kroatien: Marko Godec
 nkV – Nassauischer Kunstverein, Wiesbaden: Elke Gruhn
 Omnimago, Ingelheim: Peter Fries, Michael Dienes
 Orfeo's Erben, Frankfurt am Main: Antje Witte
 Nima Paasta, Wiesbaden
 Parkhaus Markt Betriebsgesellschaft mbH, Wiesbaden
 Pille Filmgeräteverleih GmbH, Wiesbaden: Uli Fischer, Wolfgang Damm
 Doris Pohl, Wiesbaden
 Roland Presber, Wiesbaden
 Pupille e. V., Frankfurt am Main
 Radeberger Gruppe, Frankfurt am Main
 Hans Rauwolf, Wiesbaden
 reelport GmbH, Köln: Tilman Scheel
 Regensburger Kurzfilmwoche/Arbeitskreis Film e. V.
 Rex-Kinos/Citydome, Darmstadt
 Selina Riefenstahl, Wiesbaden
 Rüsselsheimer Filmtage/Cinema Concetta Filmförderung
 Ottmar Schick, Wiesbaden
 Gabriele Schuster, Taunusstein
 sensor, Wiesbaden: Dirk Fellinghauer
 Anatolij Skatschkow, Wiesbaden

SV Sparkassenversicherung, Wiesbaden:
Sabine Rominski

stadtmobil Rhein-Main GmbH, Frankfurt am Main:
Bernd Kremer, Lukas Hermeier, Martin Franke

Dirk Steinkühler, Köln

Verena Stoll, Wiesbaden

Brigitte Strubel-Mattes, Wiesbaden

Studentischer Filmkreis, Darmstadt

Rita Thies, Wiesbaden

Tourist Information, Wiesbaden

Traumakino, Marburg

Dr. Hanns Martin Trautner, Mainz

Verena Travers-Schubert, Wiesbaden

Unabhängiges FilmFest Osnabrück/
Osnabrücker FilmForum e. V.

United Planets Travel Service, Berlin: Mike Winter

Verlagsgruppe Rhein Main GmbH & Co. KG, Mainz:
Bernd Koslowski, Michael Manns, Heike Hayer

Weingut Udo Ott, Wiesbaden: Udo Ott

Werkstatt Junger Filmemacher/Bundesverband
Jugend und Film e. V./Junge Filmszene,
Frankfurt am Main

Wiesbaden Marketing: Martin Michel

Wiesbadener Kurier, Wiesbaden:
Stefan Schröder, Birgitta Lamparth

WIGEM Getränke, Mainz

Bernd Wolk, Wiesbaden

Zaubernuss, Wiesbaden: Anke Roos-Brücher

Sowie unseren Anzeigenkunden, all unseren
ehrenamtlichen Helfern, unseren Familien und
natürlich unserem Publikum



WEINGUT & GUTSAUSSCHANK HAMM
Hauptstraße 60 · D-65375 Oestrich-Winkel
Telefon Weingut: 06723 / 2432 · Telefon Gutsausschank: 06723 / 991375
bio@hamm-wine.de · www.hamm-wine.de

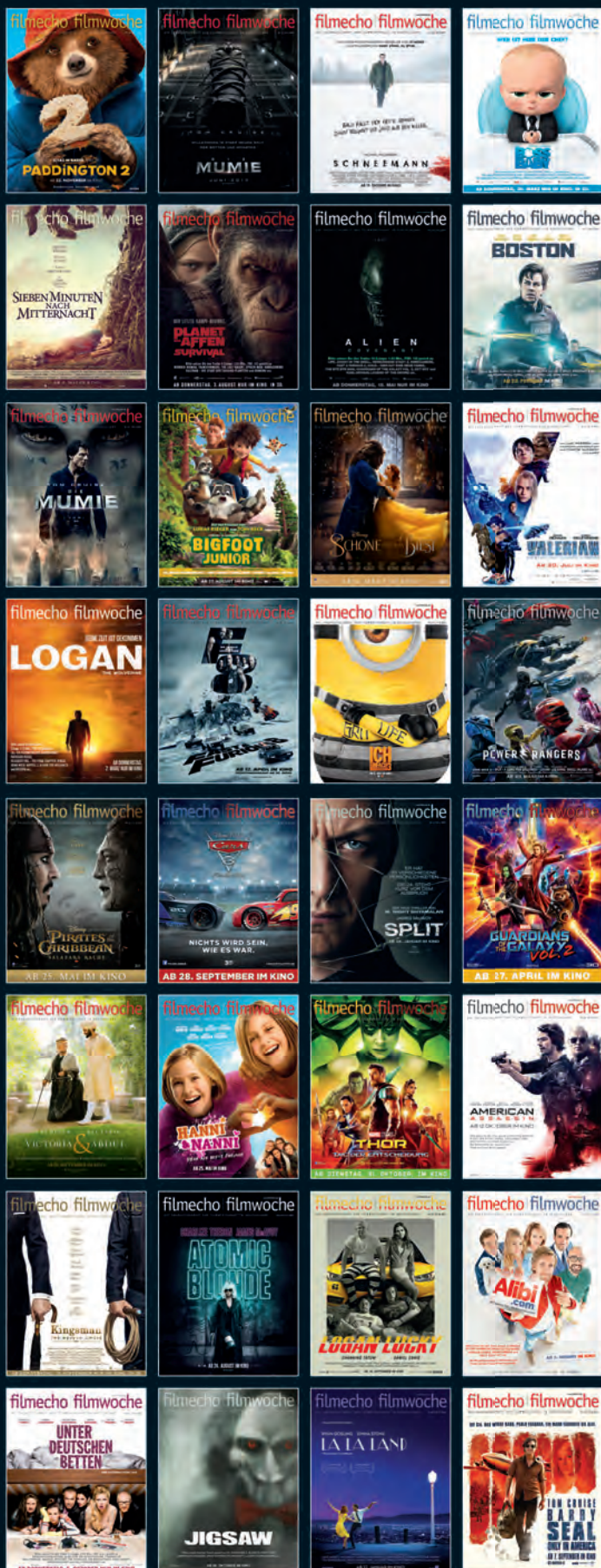


Foto: Monika Wemeke

TRAUER REDEN & BEGLEITUNG

- persönliches Vorgespräch
- individuell gestaltete Rede
- Begleitung in Zeiten des Abschieds

Leila Haas • 0611 147 43 98 • www.freietrauerrede.de



filmecho | filmecho

DIE GANZE VIELFALT DES KINOS

www.filmecho.de



Auch 2017 haben treue Freunde des Festivals einen unschätzbaren Beitrag geleistet, um die Finanzierung von exground filmfest auf noch solidere Beine zu stellen: Jeder von ihnen spendete 100 EUR und ermöglichte damit, den Internationalen Kurzfilm-Wettbewerb in diesem Jahr sogar mit einem Preisgeld von 2.000 EUR zu dotieren. Dafür geht unser ganz besonderer Dank an:

Faithful friends of the festival have made an invaluable contribution to further secure exground filmfest's financing: each of them donated EUR 100 and enabled us to endow the award in our International Short Film Competition in 2017 even with a prize money of EUR 2,000. Our very special thanks to:

Burkhard Althoff, Andreas Bell, Peter Bingel, Claudia Bücher, Klaus Bücher, Egon Bunne, Linde Dehner, Jutta Eckardt-Scheurig, Katja Faulhaber, Rosel Faulhaber, Tanja Faulhaber, Ann-Christin Hornberger, Axel Imholz, Kirstin Kosemund, Susanne Mertens, Sascha Mohr, Doris Pohl, Roland Presber, Hans Rauwolf, Selina Riefenstahl, Ottmar Schick, Anatolij Skatschkow, Dirk Steinkühler, Verena Stoll, Brigitte Strubel-Mattes, Rita Thies, Verena Travers-Schubert, Dr. Hanns Martin Trautner, Mark Winkler, Bernd Wolk und weitere Freunde



INTER SHORT
NATIONALE
KURZFILM
WOCHE FILM
REGENS
BURG WEEK



edition24 /// powerful women /// march2018

> Submission Window 01.06. - 31.10.2017 /// Up to 30 Mins. All categories & genres. All countries. /// Competitions: International Competition - German Competition - Window to Architecture - Window to Bavaria - Window to the Region /// Get all details on: www.kurzfilmwoche.de

© allrights reserved

25. RÜSSELSHEIMER FILMTAGE SATIRISCHE KURZFILME

15. - 16. JUNI 2018

THEATER RÜSSELSHEIM



seh'n wir uns?



KULTUR
123



HESSENFILM

hr INFO

SUBMIT NOW! SUBMIT NOW! SUBMIT NOW! SUBMIT NOW! SUBMIT NOW!

30 FILMFEST DRESDEN

INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL

17 – 22 APRIL 2018

CALL FOR ENTRY 2018
1 SEPTEMBER – 1 DEZEMBER 2017

FILMINITIAIVE DRESDEN E.V.
ALAUNSTRASSE 62 | 01099 DRESDEN | GERMANY | INFO@FILMFEST-DRESDEN.DE
FILMFEST-DRESDEN.DE TWITTER #FFD018
FACEBOOK.COM/DRESDEN.FILMFEST

Nachlese exground filmfest mit FOKUS TÜRKEI

ORFEO'S ERBEN, Frankfurt am Main • mi 29 nov 20.00 uhr



INFLAME [KAYGI]
von Ceylan Özgün Özçelik
Türkei 2017
94 Min. OmeU

sowie die Gewinnerfilme von

DEUTSCHER KURZFILM-WETTBEWERB
INTERNATIONALER KURZFILM-WETTBEWERB
WIESBADEN SPECIAL – KURZFILM-WETTBEWERB



Eintrittspreise: 10,00 EUR / ermäßigt 7,00 EUR
ORFEO'S ERBEN
Hamburger Allee 45 • 60486 Frankfurt am Main
www.orfeos.de



**Kelterei und
Ökoweinhandlung**
Fritz-Erler-Str. 24
65207 Wiesbaden-Medenbach
Tel.: 0 61 22-12 69 1
E-Mail: mail@matschundbrei.de
www.matschundbrei.de



audiluma
Veranstaltungstechnik GmbH

06134-291231-0 | info@audiluma.de | www.audiluma.de

**WERNER
SCHÜTZ**

■ SANITÄRINSTALLATION
■ HEIZUNGSBAU
■ ERNEUERBARE ENERGIEN

■ WEILBURGER TAL 7
■ 65199 WIESBADEN
■ www.werner-schuetz.info

■ TEL 0611 - 46 32 05
■ FAX 0611 - 46 04 08

Blumenladen
zaubernuss



Anke Roos-Brücher
Floristmeisterin

Blumen
Pflanzen
Schönes

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag 8.30 - 13.00 Uhr
und 15.00 - 18.30 Uhr
Samstag 8.30 - 14.00 Uhr
Sonntag 10.00 - 12.00 Uhr

Seerobenstraße 19
65195 Wiesbaden
Telefon 0611 - 40 62 70
Fax 0611 - 703 98 66

www.zaubernuss-wiesbaden.de

18.04.
-24.04.2018
WIESBADEN

goEast >

18.
FESTIVAL
DES MITTEL-
UND
OSTEUROPÄISCHEN
FILMS



MIT DEM BUS INS
HERZ DER CITY



Ihre individuelle Fahrplanauskunft und Informationen
zu unserem vielfältigen Ticketangebot erhalten Sie
online unter: www.eswe-verkehr.de

Mit dem Zweiten sieht man besser



Nur wer unabhängig ist,
kann auch mal gegen
den Strom schwimmen.

Das kleine Fernsehspiel
montags | ab 0:00

daskleinefernsehspiel.zdf.de

	fr 17 nov	sa 18 nov	so 19 nov	mo 20 nov	di 21 nov	mi 22 nov	do 23 nov	fr 24 nov	sa 25 nov	so 26 nov		
Caligari FilmBühne	12.00 uhr		wett • Seite 22/23 WIESBADEN-SPECIAL – KURZFILM-WETTBEWERB 61 Min.			youth • Seite 18 • 10.30 uhr Kino macht Schule LOMO –THE LANGUAGE OF MANY OTHERS 101 Min.			wett • Seite 49 KLAPPE 7 – KINDERFILM-WETTBEWERB	fokus • Seite 53 YOL – THE FULL VERSION 112 Min.	12.00 uhr	
	15.00 uhr	wett • Seite 15 WIESBADENER JUGENDFILM-WETTBEWERB 68 Min.	youth • Seite 25 LOVING LORNA 61 Min.						int • Seite 49 DIE DRITTE OPTION 75 Min.		15.00 uhr	
	17.30 uhr	youth • Seite 18 LOMO – THE LANGUAGE OF MANY OTHERS 101 Min.	youth • Seite 25 • 17.00 uhr AVA 104 Min.	youth • Seite 31 FILTHY 88 Min.		youth • Seite 36 A WEDDING 98 Min.	youth • Seite 39 WEIRDOS 84 Min.	int • Seite 45 120 BPM 140 Min.	mig • Seite 50 ANNE CLARK – I'LL WALK OUT INTO TOMORROW 80 Min.	wett • Seite 54/55 • 18.00 uhr DEUTSCHER KURZFILM-WETTBEWERB mit Preisverleihung 85 Min.	17.30 uhr	
	20.00 uhr	fokus • Seite 14 • 19.00 uhr THE GULF 110 Min.	ai • Seite 19 LUCKY 88 Min.	fokus • Seite 26 • 19.30 uhr GRAIN 127 Min.	xtra • Seite 31 WHITE ZOMBIE COMEDY ca. 70 Min.	mig • Seite 33 FÜHLEN SIE SICH MANCHMAL AUSGEBRANNT UND LEER? 94 Min.	mig • Seite 38 ZWEI IM FALSCHEN FILM 107 Min.	wett • Seite 42/43 INTERNATIONALER KURZFILM- WETTBEWERB – TEIL I 1. Vorstellung 94 Min.	wett • Seite 46/47 INTERNATIONALER KURZFILM- WETTBEWERB – TEIL II 1. Vorstellung 100 Min.	fokus • Seite 51 ALBÜM 104 Min.	xtra • Seite 59 • 21.00 uhr FESTIVALAUSKLANG mit JoMäx	20.00 uhr
22.00 uhr	mig • Seite 14 TEHERAN TABU 96 Min.	int • Seite 21 CRASH TEST AGLAÉ 85 Min.	int • Seite 27 LIBERATION DAY 98 Min.	int • Seite 32 WEEKEND 74 Min.	mig 3er • Seite 34 GABI // HARD WAY –THE ACTION MUSICAL // FREIBADSFONIE 92 Min.	int • Seite 38 AT YOUR DOORSTEP 93 Min.	int • Seite 44 LOS PERROS 94 Min.	ai • Seite 48 HOW TO TALK TO GIRLS AT PARTIES 102 Min.	int • Seite 51 ALIVE IN FRANCE 79 Min.		22.00 uhr	
Murnau-Filmtheater	14.00 uhr								wett • Seite 42/43 INTERNATIONALER KURZFILM- WETTBEWERB – TEIL I 2. Vorstellung 94 Min.		14.00 uhr	
	16.00 uhr	kurz • Seite 17 BEST OF SHORTS 71 Min.	int • Seite 25 SEA SORROW 74 Min.						wett • Seite 46/47 INTERNATIONALER KURZFILM- WETTBEWERB – TEIL II 2. Vorstellung 100 Min.		16.00 uhr	
	17.30 uhr	fokus • Seite 18 EMBER 113 Min.	mig • Seite 26 FREMDE TOCHTER 106 Min.	fokus • Seite 31 STONE 96 Min.	youth • Seite 33 BUTTERFLY KISSES 89 Min.	kurz • Seite 37 IRAN 85 Min.	fokus/kurz • Seite 41 TÜRKEI 81 Min.	ai • Seite 45 COLUMBUS 104 Min.	fokus • Seite 50 • 18.00 uhr DIL LEYLA 71 Min.		17.30 uhr	
	20.00 uhr	int • Seite 19 TAMARA 110 Min.	int • Seite 26 BEAUTY AND THE DOGS 100 Min.	fokus • Seite 32 MR GAY SYRIA 87 Min.	int • Seite 33 GHOST HUNTING 94 Min.	int • Seite 38 DISAPPEARANCE 88 Min.	fokus • Seite 44 INFLAME 94 Min.	fokus • Seite 48 CLAIR OBSCUR 105 Min.	mig • Seite 51 DIE VIERHÄNDIGE 94 Min.		20.00 uhr	
22.00 uhr	ai • Seite 21 MANSFIELD 66/67 96 Min.	kurz • Seite 28 ZUCHT, ORDNUNG UND MEHR 61 Min.	int • Seite 32 PURGATORYO 85 Min.	ai • Seite 36 M.F.A. 93 Min.	ai • Seite 39 DISCREET 81 Min.	mig • Seite 45 QUEERCORE: HOW TO PUNK A REVOLUTION 83 Min.	mig • Seite 48 REWIND 100 Min.	int • Seite 53 DIE BEAUTIFUL 120 Min.		22.00 uhr		
Andere Veranstaltungsorte		xtra • Seite 56 • 20.00 uhr Kulturpalast FILMQUIZ mit Rex Kramer			fokus • Seite 14 • 19.30 uhr Pupille Kino, Frankfurt am Main THE GULF 110 Min.		xtra • Seite 41 • 19.00 uhr Foyer Caligari FilmBühne WEINPRÄSENTATION von Weinveritas		xtra • Seite 50 • 16.00 uhr Foyer Murnau-Filmtheater PANEL: FOKUS TÜRKEI	xtra • Seite 59 • 16.00 uhr Kulturzentrum Schlachthof KONZERT: DERYA YILDIRIM & GRUP SIMSEK		
		xtra • Seite 56 • 21.00 uhr Start am Hessischen Landtag/ Grabenstraße A WALL IS A SCREEN			xtra • Seite 57 • 20.00 uhr Kulturpalast VORTRAG: TRUMP, DER SCHAUSPIELER von Urs Spörri		xtra • Seite 58 • 19.30 uhr Murnau-Filmtheater AMNESTY INTERNATIONAL: MEINUNGSFREIHEIT IN DER TÜRKEI			fokus • Seite 51 • 17.30 uhr Programmkinos Rex, Darmstadt ALBÜM 104 Min.		
		xtra • Seite 56 • 23.00 uhr Kulturzentrum Schlachthof ERÖFFNUNGSPARTY mit DJ Mesut Kumanova und dem Oriental Tropical Team	xtra • Seite 57 • 22.30 uhr Foyer Caligari FilmBühne LOUNGE: THE BEAT GOES ON – WEIRD, WILD & VICIOUS SOUNDS mit DJ Scopitone		xtra • Seite 57 • 22.00 uhr Kulturpalast HER MIT DEM TRASH! – DIE EXGROUND-GONG-SHOW 87 Min.	fokus • Seite 32 • 22.00 uhr Pupille Kino, Frankfurt am Main MR GAY SYRIA		xtra • Seite 58 • 20.00 uhr Kulturpalast MUSIKALISCHE LESUNG: LEUCHTFEUER mit Alexander Pfeiffer	xtra • Seite 58 • 22.30 uhr Foyer Caligari FilmBühne LOUNGE: FRIDAY NIGHT FEVER mit DJ Johnny	xtra • Seite 59 • 23.00 uhr Foyer Caligari FilmBühne KONZERT: DAS ROCK'N'ROLL QUARTETT	fokus • Seite 41 • 20.00 uhr Programmkinos Rex, Darmstadt KURZFILME TÜRKEI 81 Min.	
		xtra • Seite 61 Nassauischer Kunstverein VIDEOKUNST: THE DESIRE CALLED UTOPIA AND OTHER SCIENCE FICTIONS	sa 4 nov • 11.00 uhr Ausstellung läuft bis zum 17 dez 2017.	xtra • Seite 61 Foyer Murnau-Filmtheater PLAKATAUSSTELLUNG: exground filmfest	sa 18 nov • 16.00 uhr Ausstellung läuft bis zum 25 nov 2017.						29 nov 2017 fokus • Seite 73 • 20.00 uhr Orfeo's Erben, Frankfurt/Main Kurzfilmpreisträger von exground filmfest und INFLAME	

Spielstätten • Locations

Caligari FilmBühne (Festivalzentrum)
Marktplatz 9, 65183 Wiesbaden
ESWE-Bus: Linien 1, 8, 16 und fast alle anderen Linien
Bus lines: 1, 8, 16 and almost all other lines
(Haltestellen/Station: Kurhaus/Theater, Dernesches Gelände)

Murnau-Filmtheater
Murnaustraße 6, 65189 Wiesbaden
ESWE-Bus: fast alle Linien
Bus lines: almost all lines
(Haltestelle/Station: Hauptbahnhof)

Kulturpalast
Saalgasse 36, 65183 Wiesbaden
ESWE-Bus: Linien 1 und 8
Bus lines: 1 and 8
(Haltestelle/Station: Kranzplatz)

Kulturzentrum Schlachthof
Murnaustraße 1, 65189 Wiesbaden
ESWE-Bus: fast alle Linien
Bus lines: almost all lines
(Haltestelle/Station: Hauptbahnhof)

Kartenvorverkauf • Ticket office

Tourist Information
Marktplatz 1, 65183 Wiesbaden
ESWE-Bus: 1, 8, 16 und fast alle Linien
Bus lines: 1, 8, 16 and almost all other lines
(Haltestellen/Station: Kurhaus/Theater, Dernesches Gelände)

und an der Kasse der Caligari FilmBühne
während des Festivals zu den Kassenöffnungszeiten
and at the box office at the Caligari FilmBühne
during the festival

Fassungen & Abkürzungen • Versions & Short cuts

- OF Originalfassung
- Original version
- OmU Originalfassung mit deutschen Untertiteln
- Original version with German subtitles
- OmeU Originalfassung mit englischen Untertiteln
- Original version with English subtitles
- Omd+eU Originalfassung mit deutschen und englischen Untertiteln
- Original version with German and English subtitles
- o. Dial. ohne Dialoge
- without dialogues

Programmreihen • Sections

- wett wettbewerbe competitions
- youth youth days – jugendfilm-wettbewerbe youth days – youth film competitions
- ai american independents
- mig made in germany
- int international
- fokus fokus türkei focus turkey
- kurz kurzfilme short films
- xtra xtra specials

Abkürzungen • Short cuts

- B: Buch/Drehbuch // Script
- K: Kamera // Director of Photography
- S: Schnitt // Editing
- P: Produzent // Producer
- D: Darsteller // Cast

veranstaltungsorte

Caligari FilmBühne (Festivalzentrum), Marktplatz 9, 65183 Wiesbaden

ESWE-Bus: Linien 1, 8, 16 sowie fast alle Linien
(Haltestellen Kurhaus/Theater und Dernsches Gelände)

Murnau-Filmtheater, Murnaustraße 6, 65189 Wiesbaden

ESWE-Bus: fast alle Linien
(Haltestelle Hauptbahnhof)

Kulturpalast, Saalgasse 36, 65183 Wiesbaden

ESWE-Bus: Linien 1 und 8
(Haltestelle Kranzplatz)

Kulturzentrum Schlachthof, Murnaustraße 1, 65189 Wiesbaden

ESWE-Bus: fast alle Linien
(Haltestelle Hauptbahnhof)

Pupille Kino Mertonstraße 26–28, 60325 Frankfurt am Main

Programmkinos Rex, Grafenstraße 18–20, 64283 Darmstadt

ORFEO'S ERBEN, Hamburger Allee 45, 60486 Frankfurt am Main



Wir empfehlen, öffentliche Verkehrsmittel zu benutzen. Für Festivalbesucher, die mit dem Auto anreisen, empfehlen wir das **Parkhaus Markt am Dernsches Gelände** in unmittelbarer Nähe der Caligari FilmBühne.

eintrittspreise

Karten Filmprogramm • Tickets screenings

Caligari FilmBühne	8,00 EUR	ermäßigt • reduced 7,00 EUR
Murnau-Filmtheater	8,00 EUR	ermäßigt • reduced 7,00 EUR
exground youth days	3,50 EUR	für Jugendliche bis 20 Jahre • youth up to the age of 20
Deutscher Kurzfilm-Wettbewerb	12,00 EUR	keine Ermäßigung • no reduction

Sonntag, 26.11.2017, 18.00 Uhr, mit Preisverleihung
Sunday, Nov 26, 2017, 6:00 pm, incl. award ceremony**

Internationaler Kurzfilm-Wettbewerb Kombiticket 12,00 EUR keine Ermäßigung • no reduction
*Samstag, 25.11.2017, 14.00 Uhr und 16.00 Uhr im Murnau-Filmtheater
Saturday, Nov 25, 2017, 2:00 pm and 4:00 pm, at Murnau-Filmtheater*

Zehnerkarte exground filmfest 60,00 EUR keine Ermäßigung • no reduction
Zehnerkarten sind nur in der Caligari FilmBühne zu erwerben;
sie gelten nicht für den Deutschen Kurzfilm-Wettbewerb am 26.11.2017.
exground filmfest ten-times ticket; is available at the box office at Caligari FilmBühne only.
Not valid for the German Short Film Competition on Nov 26, 2017

Karten Kinos Darmstadt und Frankfurt am Main • Tickets for Darmstadt and Frankfurt am Main

www.pupille.org // www.kinopolis.de // www.orfeo.de

Karten xtra-Veranstaltungen • Tickets special events

ERÖFFNUNGSPARTY	6,00 EUR	keine Ermäßigung • no reduction
Kulturzentrum Schlachthof (nur Abendkasse • box office only)		
FILMQUIZ	5,00 EUR	keine Ermäßigung • no reduction
Kulturpalast (nur Abendkasse • box office only)		
VORTRAG: TRUMP, DER SCHAUSPIELER	5,00 EUR	keine Ermäßigung • no reduction
Kulturpalast (nur Abendkasse • box office only)		
LESUNG: LEUCHTFEUER	9,00 EUR	Abendkasse • 6,00 EUR (VVK Kulturpalast)
Kulturpalast		
KONZERT: ROCK'N'ROLL QUARTETT	5,00 EUR	keine Ermäßigung • no reduction
Foyer Caligari FilmBühne (nur Abendkasse • box office only)		
KONZERT: DERYA YILDIRIM & GRUP ŞİMŞEK	15,00 EUR	Abendkasse • 12,00 EUR (VVK Schlachthof)
Kulturzentrum Schlachthof		
TÜRKISCHE VIDEOKUNST	5,00 EUR	ermäßigt • reduced 3,00 EUR
Nassauischer Kunstverein		

freier Eintritt • free entrance

A WALL IS A SCREEN // LOUNGE: THE BEAT GOES ON – WEIRD, WILD & VICIOUS // HER MIT DEM TRASH!
– DIE EXGROUND-GONG-SHOW // AMNESTY INTERNATIONAL: MEINUNGSFREIHEIT IN DER TÜRKEI //
PLAKATAUSSTELLUNG: exground filmfest // PANEL: FOKUS TÜRKEI // LOUNGE: FRIDAY NIGHT FEVER

Kartenvorverkauf • Booking of tickets

Eintrittskarten ab 1.11.2017 im Vorverkauf • Tickets are available as of November 1, 2017
Tourist-Information, Marktplatz 1, 65183 Wiesbaden, Tel. (06 11) 17 29 - 9 30, Fax (06 11) 17 29 - 7 98
Öffnungszeiten: Mo–Fr 10.00–18.00 Uhr, Sa 10.00–15.00 Uhr, sonntags geschlossen
(Eintrittskarten zuzüglich Vorverkaufsgeldgebühr)
Opening hours Mon–Fri 10:00 am – 6:00 pm, Sat 10:00 am – 3:00 pm, closed on Sundays
(ticket plus advance booking fee)
und an der Kasse der Caligari FilmBühne während des Festivals zu den Kassenöffnungszeiten
and at the box office at the Caligari FilmBühne during the festival

Kartenvorbestellung ab 1.11.2017 • Ticket reservation as of November 1, 2017

Tel. (06 11) 4 50 48 87 oder online unter www.exground.com
Phone +49 (6 11) 4 50 48 87 or online on www.exground.com

* Hinweis: Eintrittskarten zum Deutschen Kurzfilm-Wettbewerb am 26.11.2017 sind nur an den vorgenannten Vorverkaufskassen erhältlich. Keine Vorbestellung möglich.
Die Festivalskassen öffnen 30 Minuten vor der jeweiligen Veranstaltung. Reservierte Karten sind 30 Minuten vor Veranstaltungsbeginn an der jeweiligen Kasse abzuholen.
* Note: Tickets for the German Short Film Competition on November 26, 2017 are available only at the advance booking offices. No reservations can be made for this program.
The box offices at the festival locations open 30 minutes before the respective program starts. Reserved tickets must be picked up 30 minutes before program starts at the box office at the respective screening location.

Kulturticket/Kombiticket

Alle Eintrittskarten zum exground filmfest 30 mit dem Aufdruck Kulturticket/Kombiticket berechtigen zur Hin- und Rückfahrt mit Bus und Bahn im gesamten RMV-Gebiet. Geltungsdauer: 5 Stunden vor Veranstaltungsbeginn bis Betriebsende des RMV. // All tickets for exground filmfest 30 with the imprint "Kulturticket/Kombiticket" are valid as RMV bus and train ticket (Rhein-Main area). They are valid from 5 hours before program starts until end of operation of RMV.

Empfänger von Arbeitslosengeld II und in Wiesbaden lebende Geflüchtete erhalten eine kostenfreie Akkreditierung. Damit sind sie berechtigt, alle Programme von exground filmfest im Rahmen des für Akkreditierte zur Verfügung gestellten Ticketkontingents kostenlos zu besuchen. Ausgenommen sind die Eröffnungs- und Abschlussveranstaltungen. Die Akkreditierung wird ausgestellt am Info-Counter in der Caligari FilmBühne (Öffnungszeiten Sa 18.11. bis Sa 25.11.2017, jeweils 17.00 bis 22.00 Uhr) gegen Vorlage eines aktuellen ALG-II Bescheids bzw. eines entsprechenden Dokuments und des Personalausweises.

Bitte beachten Sie: Wenn wir von Filmemachern, Regisseuren, Zuschauern etc. schreiben, sind selbstverständlich alle männlichen und weiblichen Filmemacher, Regisseure, Zuschauer etc. gemeint. Aus Gründen der einfacheren Lesbarkeit haben wir uns dazu entschieden, durchweg nur die männliche Form zu verwenden.

impresum



exground filmfest ist eine Veranstaltung des Wiesbadener Kinofestival e. V.
Ernst-Göbel-Straße 27 • 65207 Wiesbaden
Tel. +49 (611) 1 74 82 27 • Fax +49 (611) 1 74 82 28
info@exground.com • www.exground.com

Konzept	Andrea Wink, Ottmar Schick
Redaktion	Gerald Pucher, Andrea Wink
Autoren	Andrea Wink, Gerald Pucher, Amos Borchert, Ulrike Hampl, Brigitte Strubel-Mattes, Nadja Huhle
Lektorat	Gerald Pucher
Grafische Gestaltung	Mediadesign Ottmar Schick, Wiesbaden
Druck	Giesenregen GmbH, Mainz

exground filmfest 30

Festivalorganisation Andrea Wink, Gerald Pucher, Brigitte Strubel-Mattes, Ulrike Hampl, Nadja Huhle

Festivalteam Wolfgang Gemmer, Martin Gessner, Martin Urban, Kristina Jensen, Gregor Feuerhahn, Andreas Heidenreich, Jason Wesp, Johanna Ranacher, Marcia Schott, Fabio Kühnemuth

Ira Kormannshaus, Hutschi Huhle, Jutta Rickmeyer, Jörg Hellmich, Jan Keilhau, Oscar Wink, Arabella Gais, Alex Bickel, Nima Paasta und all die vielen unersetzbaren ehrenamtlichen Helfer während des Festivals

Programm Andrea Wink, Gerald Pucher, Brigitte Strubel-Mattes, Amos Borchert, Ulrike Hampl, Nadja Huhle, Martin Gessner, Martin Urban, Sandra Blass

Film-Scout Philippinen: Axel Estein, Berlin und Manila (Philippinen)

exground youth days Gerald Pucher

Festivalbüro Gregor Feuerhahn, Kristina Jensen, Johanna Ranacher, Andrea Wink

Info-Counter Kristina Jensen

Pressebetreuung NOISE Film PR, Berlin: Dagny Kleber & Mirjam Wickenkamp, Kai Hermann, Alexandra Lauck

Anzeigenkoordination Andrea Wink, Gregor Feuerhahn

Gästebetreuung Katja Berghäuser

Kopienverwaltung/Transport Tobias Schönrock

Technik Wolfgang Gemmer

Kinoleitung Andreas Heidenreich, Arabella Gais, Martin Urban

Filmvorfürer Dennis Vetter, Wolf Mross, Ralf Bergknecht, Daniel Bella, Reinhold Carius

Untertitelung Ministry of Subtitles, Sesvetski Kraljevec/Kroatien

Festivaltrailer Martin Gessner, Wiesbaden

Festival Fotografen Peter Fischer, Dresden, Ottmar Schick, Wiesbaden

Website + Festival-App Friends Development, Wiesbaden: Marius Hofmann, Patrik Pezelj

Catering Die Hofköche, Wiesbaden

Sichtungscatering Brigitte Strubel-Mattes, Martin Gessner

Festivalmotiv Filmmotiv aus CLAIR OBSCUR von Yeşim Ustaoğlu, im Verleih von RealFiction Filmverleih

exground filmfest findet statt mit Unterstützung durch das Kulturamt der Landeshauptstadt Wiesbaden und des Hessischen Ministeriums für Wissenschaft und Kunst und wird gefördert mit Mitteln der HessenFilm und Medien GmbH und des Kulturfonds Frankfurt RheinMain.

exground filmfest ist Mitglied im Bundesverband AG Kurzfilm, im Verbund der Hessischen Filmfestivals, im Arbeitskreis Stadtkultur, im Ausschuss Kulturwirtschaft der IHK Wiesbaden und Kooperationspartner von WIR in Wiesbaden.



Druck mit „Arrowstar“, einer auf pflanzlichen Rohstoffen basierenden Farbe • Druck auf fsc-zertifiziertem Papier, www.fsc.de



exground filmfest 30 und die exground youth days werden ermöglicht durch die Unterstützung von



Förderer



Sponsoren



Kooperationspartner



Medienpartner

